

Официален вестник L 283

на Европейския съюз

Издание
на български език

Законодателство

Година 50
27 октомври 2007 г.

Съдържание

I Актове, приети по силата на договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване е задължително

РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Регламент (ЕО) № 1260/2007 на Съвета от 9 октомври 2007 година за изменение на Регламент (ЕО) № 318/2006 относно общата организация на пазарите в сектора на захарта 1
- ★ Регламент (ЕО) № 1261/2007 на Съвета от 9 октомври 2007 година за изменение на Регламент (ЕО) № 320/2006 за установяване на временна схема за реструктуриране на захарната индустрия в Общността 8
- Регламент (ЕО) № 1262/2007 на Комисията от 26 октомври 2007 година за определяне на фиксирани вносни стойности за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци 13
- ★ Регламент (ЕО) № 1263/2007 на Комисията от 26 октомври 2007 година за изменение на Регламент (ЕО) № 290/2007 относно потребностите за рафиниране, упоменати в член 29 от Регламент (ЕО) № 318/2006 на Съвета 15
- ★ Регламент (ЕО) № 1264/2007 на Комисията от 26 октомври 2007 година за изменение на Регламент (ЕО) № 968/2006 за формулиране на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 320/2006 на Съвета за установяване на временна схема за реструктуриране на захарната индустрия в Общността 16
- ★ Регламент (ЕО) № 1265/2007 на Комисията от 26 октомври 2007 година за определяне на изисквания за честотно отстояние между гласовите канали въздух-земя за Единното европейско небе ⁽¹⁾ 25
- ★ Регламент (ЕО) № 1266/2007 на Комисията от 26 октомври 2007 година относно правилата за прилагане на Директива 2000/75/ЕО на Съвета по отношение на контрола, наблюдението, надзора и ограниченията за движението на някои животни от видовете, възприемчиви към болестта син език ⁽¹⁾ 37

Цена: 18 EUR

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

(Продължава на вътрешната корица)

BG

Актовете, чиито заглавия се отпечатват с нормален шрифт, са актове по текущо управление на селскостопанската политика и имат кратък срок на действие.

Заглавията на всички останали актове се отпечатват с получер шрифт и се предшества от звездичка.

| | |
|---|----|
| ★ Регламент (ЕО) № 1267/2007 на Комисията от 26 октомври 2007 година относно специалните условия за предоставяне на помощи за частно складиране на свинско месо | 53 |
| ★ Регламент (ЕО) № 1268/2007 на Комисията от 25 октомври 2007 година относно установяване на забрана за риболов на херинга в зона IIIa на ICES от страна на плавателни съдове под флага на Германия | 55 |
| ★ Регламент (ЕО) № 1269/2007 на Комисията от 25 октомври 2007 година относно установяване на забрана за риболов на атлантическа треска в териториалните води на Норвегия на юг от 62° N от плавателни съдове под флага на Швеция | 57 |
| ★ Регламент (ЕО) № 1270/2007 на Комисията от 25 октомври 2007 година относно установяване на забрана за риболов на молва в зона IIIa на ICES и водите на ЕО от зони IIIb, IIIc и IIId от страна на плавателни съдове под флага на Швеция | 59 |
| Регламент (ЕО) № 1271/2007 на Комисията от 26 октомври 2007 година за определяне на възстановяванията за продуктите от секторите на зърнените култури и ориза, доставени в рамките на национални проекти за хранителни помощи и проекти за хранителни помощи на Общността | 61 |

II Актове, приети по силата на договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване не е задължително

РЕШЕНИЯ

Комисия

2007/691/ЕО:

- ★ Решение на Комисията от 20 септември 2006 година относно производство по член 81 от Договора за създаване на Европейската общност и член 53 от Споразумението за ЕИП (Дело СОМР/Е/38.121 — Фитинги) (нотифицирано под номер C(2006) 4180) ⁽¹⁾
- 63

2007/692/ЕО:

- ★ Решение на Комисията от 24 октомври 2007 година за разрешаване пускането на пазара на храни и фуражи, произведени от генетично модифицирано захарно цвекло Н7-1 (КМ-ØØН71-4) съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета (нотифицирано под номер C(2007) 5125) ⁽¹⁾
- 69

2007/693/ЕО:

- ★ Решение на Комисията от 26 октомври 2007 година относно някои защитни мерки по отношение на високопатогенната инфлуенца по птиците в Канада (нотифицирано под номер C(2007) 5202) ⁽¹⁾
- 72



⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

I

(Актове, приети по силата на договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване е задължително)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1260/2007 НА СЪВЕТА

от 9 октомври 2007 година

за изменение на Регламент (ЕО) № 318/2006 относно общата организация на пазарите в сектора на захарта

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 37 от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като взе предвид становището на Европейския парламент,

като има предвид, че:

- (1) Комисията може да вземе решение за изтегляне на захар от пазара с цел поддържане на неговото структурно равновесие. В случай на решение за предпазно изтегляне е необходимо да се ограничи обхватът на задължението, предвидено в член 6, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 318/2006 на Съвета ⁽¹⁾, така че да се избегне налагането на предприятията в сектора на захарта на задължение за заплащане на минималната цена за количествата захарно цвекло, които отговарят на цялата им квота, включително евентуално произведените количества, надвишаващи прага на изтегляне.
- (2) В съответствие с член 10, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 318/2006 до края на февруари 2010 г. Комисията следва да вземе решение за линейно намаляване на националните и регионалните квоти с цел коригирането им до устойчиво равнище след изтичане на срока на действие на схемата за реструктуриране, създадена с Регламент (ЕО) № 320/2006 на Съвета от 20 февруари 2006 г. за установяване на временна схема за реструктуриране на захарната индустрия в Общността ⁽²⁾.

За да се насърчи повишаването на участието в схемата за реструктуриране, се смята за целесъобразно да се намали процентът, посочен в член 10, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 318/2006, като се вземе предвид общият отказ от квота за държава-членка в рамките на схемата за реструктуриране, и също така се смята за целесъобразно този процент да се изменя за всяко едно предприятие според неговите индивидуални усилия за реструктуриране.

⁽¹⁾ ОВ L 58, 28.2.2006 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 247/2007 на Комисията (ОВ L 69, 9.3.2007 г., стр. 3).

⁽²⁾ ОВ L 58, 28.2.2006 г., стр. 42. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 1261/2007 (виж стр. 8 от настоящия брой на Официален вестник).

- (3) Най-отдалечените региони, посочени в член 299, параграф 2 от Договора, не попадат в обхвата на Регламент (ЕО) № 320/2006. Следователно тези региони следва да бъдат изключени от окончателното намаляване, чрез което Комисията има право да коригира квотите след изтичане на срока на действие на схемата за реструктуриране.
- (4) В член 4а от Регламент (ЕО) № 320/2006 се предвижда възможността земеделските производители на захарно цвекло и захарна тръстика, предназначени за производство в рамките на квота, да подадат директно заявление за помощ за реструктуриране, при условие че спрат да доставят захар на предприятията, с които са били обвързани чрез договори за доставка през предходната пазарна година. Като следствие от одобрението на тези заявления държавите-членки следва да намалят квотите на съответните предприятия в рамките на ограничението от 10 %, определено в член 11, параграф 1, второ тире от Регламент (ЕО) № 318/2006. В този смисъл е необходимо да се измени посоченият член, така че да се даде възможност за окончателното намаление на отпускните на предприятията квоти.
- (5) Доброто управление на захарта при публична интервенция означава, че захарта следва да бъде препродадена на пазара веднага след като пазарните тенденции позволят това, за да се избегне дълъг период на съхранение с риск от влошаване на качеството. Смята се за целесъобразно да се позволи възможността за препродажба под формата на промишлена захар.
- (6) Член 19 от Регламент (ЕО) № 318/2006 предвижда възможността за изтегляне на захар от пазара, когато това е необходимо за запазването на структурното равновесие на пазара при ценово равнище, близко до референтната цена. Прилагането на тази мярка понастоящем се основава на процент, който е общ за всички държави-членки и е приложим за цялото производство в рамките на квотата. Неотдавнашният опит показва, че този вид линейно прилагане може да има отрицателно въздействие върху производството, тъй като производителите се насърчават да произвеждат количества, надвишаващи техните договорни потребности, като предпазна мярка срещу възможността от задължително складиране на изтеглените количества.

Затова се смята за целесъобразно инструментът за изтегляне да бъде адаптиран чрез замяна на линейния процент с праг, който се определя чрез прилагане на коефициент към отпуснатата на всяко предприятие квота, като при превишаването на този праг произведените в рамките на квотата количества следва да се изтеглят. По този начин предприятията следва да бъдат в състояние да избегнат последиците от изтеглянето чрез коригиране на производството си, така че да не надвишават равнището на прага.

- (7) Смята се, че целта за изтегляне ще бъде постигната по-добре, ако коефициентът на изтегляне може да бъде фиксиран предварително до средата на март на предходната пазарна година, тъй като това ще даде възможност на земеделските производители на захарно цвекло да приведат своето засяване в съответствие с предварителните разчети. Регламент (ЕО) № 320/2006 предоставя възможност за отказ от квоти срещу заплащане на помощ за реструктуриране на два етапа. Количествата, които могат да бъдат отказани на втория етап, не могат да бъдат взети предвид при определянето на коефициента за предпазното изтегляне по отношение на пазарната 2008/2009 година, защото съответните стойности ще бъдат известни едва след 16 март 2008 г., което е крайният срок за определяне на коефициента. Затова следва да се поясни, че е необходимо коефициентът да се приложи към все още наличните към посочения момент квоти.
- (8) За да се вземат предвид актуализираните пазарни данни за производството, следва да се предвиди коригирането на определения през март коефициент за предпазно изтегляне, ако това е необходимо за съответната пазарна година.
- (9) Съгласно член 19, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 318/2006 изтеглените количества, които не се предлагат на пазара като промишлена захар или изоглюкоза, се смятат за първите количества, произведени в рамките на квотата за следващата пазарна година. Това правило може да означава, че предприятията, които желаят да участват в схемата за реструктуриране през 2008/2009 и 2009/2010 пазарна година, не могат напълно да се възползват от тази схема. За да не се затруднява реструктурирането на сектора на захарта, се смята за необходимо да се предвиди освобождаване, при поискване от страна на предприятието, от изтеглянето през пазарната 2007/2008 година или от евентуално изтегляне през пазарната 2008/2009 година за онези предприятия, които през пазарната година на съответното изтегляне успешно са подали заявления за помощ за реструктуриране съгласно Регламент (ЕО) № 320/2006 и които в резултат на това ще се откажат от цялата си квота през следващата пазарна година.
- (10) С цел да се насърчи повишаването на участието в схемата за реструктуриране, се смята за целесъобразно да се предвиди увеличение на коефициента в съответствие с общия отказ от квота за държава-членка в рамките на схемата за реструктуриране.
- (11) Лицензиите за внос в рамките на определени преференциални договорености следва да се издават само на рафи-

нериите на пълен работен ден, в рамките на традиционната потребност от предлагане, предвидена в член 29 от Регламент (ЕО) № 318/2006. Това право не следва да се ограничава вследствие на прилагане на изтегляне от пазара, тъй като рафинериите нямат същата възможност като производителите на захар да приведат своето производство в съответствие с праговете за изтегляне.

- (12) В член 6 от Регламент (ЕО) № 318/2006 се определят правилата, приложими за вътрешнобраншовите споразумения. В съответствие с параграф 6 от същия член вътрешнотърговските споразумения могат да се отклоняват от някои от тези правила. Следва да се предвиди възможността за дерогация от задължението за предприятията в сектора на захарта, които не са подписали договори преди засяването за количество, равняващо се на тяхната квота за захар, да заплатят минималната цена за цялото количество захарно цвекло, което преработват в захар, какъвто беше случаят до началото на прилагане на Регламент (ЕО) № 318/2006.
- (13) В член 10, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 318/2006 се предвижда ежегодно коригиране на националните и регионалните квоти, посочени в приложение III към същия регламент, вследствие на прилагането на различни механизми, чрез които отпуснатите на отделните предприятия квоти се увеличават или намаляват. В член 10, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 318/2006 също така се прави позоваване на членове 14 и 19 от същия регламент, които се отнасят съответно до пренасянето към следващата година на излишъка от захар и изтеглянето на захар от пазара. Прилагането на тези членове обаче не води нито до увеличаване, нито до намаляване на квотата. Следователно посоченото позоваване следва да се заличи.
- (14) Регламент (ЕО) № 318/2006 следва съответно да се измени.
- (15) В настоящия регламент следва да се отчете фактът, че общата квота за производство на инулинов сироп е отказана през пазарната 2006/2007 година в рамките на схемата за реструктуриране, създадена с Регламент (ЕО) № 320/2006,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕО) № 318/2006 се изменя, както следва:

1. В член 6 параграфи 5 и 6 се заменят със следното:

„5. Предприятията в сектора на захарта, които не са подписали договори за доставка преди засяването на минималната цена за цвекло в рамките на квотата за количеството цвекло, равняващо се на отпуснатата им квота за захар, коригирана, в съответния случай, с коефициента за предпазно изтегляне, определен съгласно член 19, параграф 2, първа алинея, се задължават да заплатят най-малко минималната цена за цвекло в рамките на квотата за цялото количество захарно цвекло, което преработват в захар.

6. При одобрението на съответната държава-членка вътрешнобраншовите споразумения могат да се отклоняват от параграфи 3, 4 и 5.“

2. Член 10 се заменя със следното:

„Член 10

Управление на квотите

1. В съответствие с процедурата, посочена в член 39, параграф 2, установените в приложение III към настоящия регламент квоти се коригират най-късно до 30 април 2008 г. за пазарната 2008/2009 година и до края на февруари 2009 г. и 2010 г. — съответно за пазарните години 2009/2010 и 2010/2011. Коригирането на квотите е резултат от прилагането на членове 8 и 9 от настоящия регламент, на параграф 2 от настоящия член, както и на член 3 и член 4а, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 320/2006.

2. Като се вземат предвид резултатите от схемата за реструктуриране, предвидена в Регламент (ЕО) № 320/2006, Комисията взема решение най-късно до края на февруари 2010 г. съгласно процедурата, посочена в член 39, параграф 2 от настоящия регламент, относно общия процент, необходим за намаляване на съществуващите квоти за захар и изоглюкоза по държава-членка или по регион, с цел да се избегнат пазарни неравновесия през пазарните години след пазарната 2010/2011 година. Държавите-членки коригират съответно квотите за всяко предприятие.

Чрез дерогация от първата алинея на настоящия параграф, за държавите-членки, чиято национална квота е намалена вследствие на отказ от квота в съответствие с член 3 и член 4а, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 320/2006, процентът се определя в съответствие с процедурата, посочена в член 39, параграф 2 от настоящия регламент, чрез прилагане на приложение VIII към настоящия регламент. Тези държави-членки коригират процента в съответствие с приложение IX към настоящия регламент за всяко предприятие, което се намира на тяхна територия и разполага с квота.

Първата и втората алинея от настоящия параграф не се прилагат за най-отдалечените региони, посочени в член 299, параграф 2 от Договора.“

3. Член 11 се изменя, както следва:

а) заглавието се заменя със следното:

„Член 11

Преразпределяне на квоти и намаляване на квоти“;

б) параграф 1 се заменя със следното:

„1. Държава-членка може да намали квотата за захар или изоглюкоза, отпусната на установено на нейна територия предприятие, с най-много 10 % за пазарната 2008/2009 година и следващите години, при зачитане на свободата на предприятията да участват в механизмите, създадени с Регламент (ЕО) № 320/2006. Държавите-членки извършват това, като прилагат обективни и недискриминационни критерии.“;

в) добавя се следният параграф:

„4. Чрез дерогация от параграф 3 от настоящия член, когато се прилага член 4а от Регламент (ЕО) № 320/2006, държавите-членки коригират отпуснатата на съответното предприятие квота за захар чрез прилагане на определеното в параграф 4 от същия член намаление, в рамките на процента, определен в параграф 1 от настоящия член.“

4. В член 15, параграф 1 буква в) се заменя със следното:

„в) захар и изоглюкоза, изтеглени от пазара в съответствие с членове 19 и 19а, за които не са изпълнени задълженията по член 19, параграф 3.“

5. В член 18, параграф 3, буква а) се създава следното тире:

„или

— за промишлената употреба, посочена в член 13.“

6. Член 19 се заменя със следното:

„Член 19

Изтегляне на захар

1. За да се запази структурното равновесие на пазара при ценово равнище, близко до референтната цена, като се вземат предвид задълженията, поети от Общността по силата на сключените съгласно член 300 от Договора споразумения, Комисията може да реши за определена пазарна година да изтегли от пазара произведените в рамките на квоти количества захар или изоглюкоза, които надвишават прага, изчислен в съответствие с параграф 2 от настоящия член.

2. Прагът на изтегляне, посочен в параграф 1 от настоящия член, се изчислява за всяко разполагащо с квота предприятие чрез умножаване на неговата квота по коефициент, който се определя в съответствие с посочената в член 39, параграф 2 процедура най-късно до 16 март на предходната пазарна година, въз основа на очакваните пазарни тенденции. За пазарната 2008/2009 година коефициентът се прилага за квотата след отказите съгласно Регламент (ЕО) № 320/2006, отпусната най-късно на 15 март 2008 г.

До 31 октомври на съответната пазарна година въз основа на актуализираните пазарни тенденции и в съответствие с процедурата, посочена в член 39, параграф 2, Комисията може да реши да коригира или, в случай че такова решение не е взето в съответствие с първата алинея от настоящия параграф, да определи коефициент.

3. Всяко предприятие, което разполага с квота, до началото на следващата пазарна година складира на свои разноски произведената в рамките на квотата захар, която надвишава прага, изчислен в съответствие с параграф 2. Количествата захар или изоглюкоза, изтеглени през дадена пазарна година, се смятат за първите количества, произведени в рамките на квотата за следващата пазарна година.

Чрез дерогация от първата алинея от настоящия параграф, като се вземат предвид очакваните пазарни тенденции в сектора на захарта, може да бъде решено в съответствие с процедурата, посочена в член 39, параграф 2, за текущата и/или за следващата пазарна година цялото или част от изтегленото количество захар или изоглюкоза да се смятат за:

- а) излишък от захар или излишък от изоглюкоза, на разположение за преработка в промишлена захар или промишлена изоглюкоза, или
- б) временно производство в рамките на квотата, част от което може да бъде запазено за износ при спазване на задълженията, поети от Общността по силата на споразумения, сключени съгласно член 300 от Договора.

4. Ако предлагането на захар в Общността е несъразмерно, в съответствие с процедурата, посочена в член 39, параграф 2, може да бъде решено определена част от изтеглените количества захар да бъдат продавани на пазара на Общността преди края на периода на изтегляне.

5. В случаите, когато изтеглената захар се смята за първото количество захар, произведена през следващата пазарна година, на производителите на захарно цвекло се заплаща минималната цена за същата пазарна година.

В случаите, когато изтеглената захар се смята за промишлена захар или се изнася съгласно параграф 3, букви а) и б) от настоящия член, изискванията по член 5 относно минималната цена не се прилагат.

В случаите, когато изтеглената захар се продава на пазара на Общността преди края на периода на изтегляне съгласно параграф 4, на земеделските производители на захарно цвекло се заплаща минималната цена за текущата пазарна година.“

7. Създава се член 19а:

„Член 19а

Изтегляне на захар през пазарните години 2007/2008, 2008/2009 и 2009/2010

1. Чрез дерогация от член 19, параграф 2 от настоящия регламент за държавите-членки, чиято национална квота за захар е намалена вследствие на отказ от квота в съответствие с член 3 и член 4а, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 320/2006, коефициентът се определя съгласно процедурата, посочена в член 39, параграф 2 от настоящия регламент, за пазарните години 2007/2008, 2008/2009 и 2009/2010 чрез прилагане на приложение X към настоящия регламент.

2. Предприятия, които в съответствие с член 3, параграф 1, буква а) или б) от Регламент (ЕО) № 320/2006 се откажат от цялата определена им квота, смятано от следващата пазарна година, при поискване не подлежат на прилагане на коефициентите, посочени в член 19, параграф 2 от настоящия регламент. Това искане се подава преди края на пазарната година, за която се прилага изтегленето.“

8. В член 29, параграф 1 първата алинея се заменя със следното:

„1. Традиционната потребност от предлагане на захар за целите на рафинирането е определена за Общността в размер на 2 324 735 тона за пазарна година, изразени в бяла захар.“

9. В приложение V, точка VI позоваването на член 10, параграф 3 се заменя с позоваване на член 10, параграф 2.

10. Текстът на приложението към настоящия регламент се добавя като приложения VIII, IX и X.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Люксембург на 9 октомври 2007 година.

За Съвета
Председател
F. TEIXEIRA DOS SANTOS

ПРИЛОЖЕНИЕ

„ПРИЛОЖЕНИЕ VIII

ИЗЧИСЛЯВАНЕ НА ПРОЦЕНТА, КОЙТО СЛЕДВА ДА СЕ УСТАНОВИ В СЪОТВЕТСТВИЕ С ЧЛЕН 10, ПАРАГРАФ 2, ВТОРА АЛИНЕЯ

1. За целта на изчислението по точка 2 се прилагат следните определения:

- а) „процент на равнище държава-членка“ означава процентът, който трябва да се установи в съответствие с точка 2 за целите на определянето на общото количество, което трябва да се намали на равнището на съответната държава-членка;
- б) „общ процент“ означава общият процент, установен от Комисията в съответствие с член 10, параграф 2, първа алинея;
- в) „намаление“ означава числото, което се получава, като се раздели общият размер на отказаните в държава-членка квоти на националните квоти, както са определени в приложение III към настоящия регламент в приложимия към 1 юли 2006 г. вариант. За тези държави-членки, които не са били членки на Общността към 1 юли 2006 г., позоваването на приложение III се отнася за варианта, приложим към датата на тяхното присъединяване към Общността.

2. Процентът на равнище държава-членка е равен на общия процент, умножен по $1 - [(1/0,6) \times \text{намалението}]$.

Когато резултатът е по-малък от нула, приложимият процент е равен на нула.

ПРИЛОЖЕНИЕ IX

ИЗЧИСЛЯВАНЕ НА ПРОЦЕНТА, ПРИЛОЖИМ ЗА ПРЕДПРИЯТИЯТА В СЪОТВЕТСТВИЕ С ЧЛЕН 10, ПАРАГРАФ 2, ТРЕТА АЛИНЕЯ

1. За целта на изчислението по точка 2 се прилагат следните определения:

- а) „приложим процент“ означава процентът, който следва да се установи в съответствие с точка 2 и който е приложим към отпуснатата на съответното предприятие квота;
- б) „общ процент на равнище държава-членка“ означава процентът за съответната държава-членка, изчислен като:

$$\text{Кол./}\Sigma [(1 - R/K) \times Q],$$

където

Кол. е количеството, посочено в приложение VIII, точка 1, буква а), което трябва да се намали на равнище държавата-членка,

R = отказът по буква в) за определено предприятие,

Q = квотата на същото предприятие, на разположение към края на февруари 2010 г.,

K = числото, изчислено по буква г),

Σ се отнася до сумата от произведението на $(1 - R/K) \times Q$, изчислена за всяко разполагащо с квота предприятие на територията на държава-членка; когато произведението е по-малко от нула, сумата е равна на нула;

- в) „отказ“ означава числото, което се получава, като се раздели количеството квоти, отказани от съответното предприятие, на неговата квота, отпусната в съответствие с член 7 и член 11, параграфи 1—3;

- г) „К“ се изчислява във всяка държава-членка, като се раздели общото намаление на квотата в тази държава-членка (доброволните откази плюс количеството, посочено в приложение VIII, точка 1, буква а), което трябва да се намали на равнище държава-членка) на нейната първоначална квота, определена в приложение III към настоящия регламент в приложимия към 1 юли 2006 г. вариант. За тези държави-членки, които не са били членки на Общността към 1 юли 2006 г., позоваването на приложение III се отнася за варианта, приложим към датата на тяхното присъединяване към Общността.
2. Приложимият процент е равен на общия процент на равнище държава-членка, умножен по $1 - [(1/K) \times \text{намалението}]$.
- Когато резултатът е по-малък от нула, приложимият процент е равен на нула.

ПРИЛОЖЕНИЕ X

ИЗЧИСЛЯВАНЕ НА КОЕФИЦИЕНТА, КОЙТО СЛЕДВА ДА СЕ УСТАНОВИ В СЪОТВЕТСТВИЕ С ЧЛЕН 19А, ПАРАГРАФ 1

1. За целите на изчисленията по точки 2 и 3 се прилагат следните определения:
- а) „коэффициент на равнище държава-членка“ означава коэффициентът, който следва да се установи в съответствие с точка 2;
- б) „намаление“ означава числото, което се получава, като се раздели общият размер на отказаните в държавата-членка квоти за захар, включително отказаните през пазарната година, за която се прилага изтеглянето, на националните квоти за захар, както са определени в приложение III към настоящия регламент в приложимия към 1 юли 2006 г. вариант; за държавите-членки, които не са били членки на Общността към 1 юли 2006 г., при изчислението следва да се вземе предвид вариантът на приложение III, приложим към датата на тяхното присъединяване към Общността;
- в) „коэффициент“ означава коэффициентът, установен от Комисията в съответствие с член 19, параграф 2.
2. За пазарната 2007/2008 година коэффициентът на равнище държава-членка е равен на коэффициента, увеличен с $[(1/0,5) \times \text{намалението}] \times (1 - \text{коэффициента})$.
- Когато резултатът е по-голям от 1, приложимият коэффициент е равен на 1.
3. За пазарните години 2008/2009 и 2009/2010 коэффициентът на равнище държава-членка е равен на коэффициента, увеличен с $[(1/0,6) \times \text{намалението}] \times (1 - \text{коэффициента})$.
- Когато резултатът е по-голям от 1, приложимият коэффициент е равен на 1.“

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1261/2007 НА СЪВЕТА

от 9 октомври 2007 година

за изменение на Регламент (ЕО) № 320/2006 за установяване на временна схема за реструктуриране на захарната индустрия в Общността

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 37 от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като взе предвид становището на Европейския парламент,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕО) № 320/2006 на Съвета⁽¹⁾ беше приет, с цел да се даде възможност на най-слабо конкурентоспособните производители на захар да се откажат от своята квота за производство. Въпреки това отказът от квоти съгласно посочения регламент не достигна първоначално очакваното равнище.
- (2) В съответствие с член 10, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 318/2006 на Съвета от 20 февруари 2006 г. относно общата организация на пазарите в сектора на захарта⁽²⁾ най-късно до края на февруари 2010 г. трябва да се осъществи линейно намаляване на националните и регионалните квоти, за да се избегнат пазарните неравновесия през пазарните години, считано от 2010/2011 г., като се вземат предвид резултатите от схемата за реструктуриране. Такова линейно намаляване може да навреди на най-силно конкурентоспособните предприятия и да отслаби захарната индустрия като цяло. За да се избегне това, се счита за необходимо да се подобри функционирането на схемата за реструктуриране с цел увеличаване на отказите от квоти в рамките на тази схема.
- (3) Изглежда, че предприятията в сектора на захарта са били обезсърчени да подават молби за помощ за реструктуриране поради липсата на сигурност по отношение на размера на помощта за реструктуриране, която ще получат, тъй като в съответствие с член 3, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 320/2006 държавите-членки могат да решат да увеличат минималния процент на помощта, запазена за земеделските производители на захарно цвекло, тръстика или цикория, както и за лицата, сключили договори за предоставяне на селскостопански машини. За да се премахне тази несигурност, сумата на помощта, която ще бъде запазена за земеделските производители и за лицата, сключили договори за предоставяне на селскостопански машини, следва да бъде фиксирана на 10 % от помощта, която трябва да бъде предоставена на предприятията в сектора на захарта, и съответните земеделски производители следва да получат допълнително плащане за пазарната 2008/2009 година. В определени случаи е необходим по-дълъг подготвителен период за процеса на реструктуриране. Когато в такива случаи

предприятията решат да подадат молба за помощ за реструктуриране, считано от пазарната 2009/2010 година, и за да не бъдат ошетенни земеделските производители в такъв случай, допълнителното плащане следва да се предостави на земеделските производители и за пазарната 2009/2010 година, при условие че предприятието подаде заявление до 31 януари 2008 г.

- (4) За да не бъдат засегнати предприятията и земеделските производители, участващи в схемата за реструктуриране през пазарните години 2006/2007 и 2007/2008, разликата между размера на отпуснатата за тези пазарни години помощ и сумата, която би трябвало да бъде отпусната за пазарната 2008/2009 година, следва да им бъде изплатена с обратно действие.
- (5) За да се създаде допълнителен стимул за участие в схемата за реструктуриране, се счита за целесъобразно да се предвиди освобождаване от част от временната сума за реструктуриране, дължима от предприятията за пазарната 2007/2008 година в съответствие с член 11 от Регламент (ЕО) № 320/2006, за тези предприятия, които се откажат за пазарната 2008/2009 година от процент от своята квота, равен най-малко на процента на изтегляне, приложен към предприятието за 2007/2008 г. Сумата, от която предприятията следва да бъдат освободени, следва да съответства на този процент на изтегляне.
- (6) Освен това е целесъобразно да се установи двуетапна процедура на кандидатстване, която следва да позволи на предприятията, които решат до 31 януари 2008 г. да се откажат от част от своята квота, съответстваща най-малко на този процент на изтегляне, да подадат втора молба до 31 март 2008 г., която им дава възможност да се откажат от допълнителна част от квотата си или от цялата квота с оглед на пазарната обстановка в този момент.
- (7) Счита се, че схемата за реструктуриране би постигнала по-добри резултати, ако земеделските производители можеха по собствена инициатива да преустановят производството на захарно цвекло или тръстика, предназначени за преработка в захар по квоти. За тази цел през пазарната 2008/2009 година на земеделските производители следва да бъде дадена възможността да кандидатстват пряко за предвидената в член 3, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 320/2006 помощ, при условие че спрат да доставят захарно цвекло или тръстика на предприятията, с които са били обвързани с договори за доставка през предходната пазарна година. Като следствие от това държавите-членки следва да намалят квотата на съответните предприятия в сектора на захарта. В определени случаи може да бъде по-уместно тази възможност да се предостави на равнище държави-членки, отколкото на равнище предприятия.

⁽¹⁾ ОВ L 58, 28.2.2006 г., стр. 42.

⁽²⁾ ОВ L 58, 28.2.2006 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 247/2007 на Комисията (ОВ L 69, 9.3.2007 г., стр. 3).

- (8) За да не се излага на опасност икономическата жизнеспособност на предприятията в сектора на захарта, засегнати от подадени от земеделски производители заявления за помощ, намаляването на квотите следва да се ограничи до 10 % от отпуснатата на всяко предприятие квота, което съответства на процента от квотата, който държавата-членка може да преразпредели всяка пазарна година в съответствие с член 11, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 318/2006.
- (9) Когато квотата на определено предприятие в сектора на захарта е намалена в резултат на заявления за помощ от земеделски производители, на това предприятие следва да се предостави помощта за реструктуриране, посочена в член 3, параграф 1, буква в) от Регламент (ЕО) № 320/2006. Следователно отпуснатите помощи следва да бъдат в размера, посочен в член 3, параграф 5, буква в) от посочения регламент. Тези суми обаче следва да бъдат намалени, ако предприятието не вземе мерки в полза на работниците, засегнати от намаляването на квотата за производство.
- (10) Предприятие в сектора на захарта, което е засегнато от подадени от земеделски производители заявления за помощ, следва да запази правото си да подаде заявление за помощта за реструктуриране, предвидена в членове 3 и 4 от Регламент (ЕО) № 320/2006, до 31 януари преди съответната пазарна година, при условие че откаже квота, съответстваща най-малкото на същото равнище на намаляване на квотата, което би се получило вследствие на подадените от земеделските производители заявления. В такъв случай заявлението за помощ на предприятието в сектора на захарта следва да замести заявленията на земеделските производители.
- (11) В член 6 от Регламент (ЕО) № 320/2006 се предвижда помощ за диверсификация. Стана ясно, че е необходимо да се поясни значението на параграф 4, трета алинея от този член. Следва да се направи уточнение, че помощите, които могат да се изплащат в съответствие с посочения член относно мерките, предвидени по оси 1 и 3 от Регламент (ЕО) № 1698/2005 на Съвета от 20 септември 2005 г. относно подпомагане на развитието на селските райони от Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони (ЕЗФРСР) ⁽¹⁾, са ограничени от сумите и процентите на помощите, установени в приложението към посочения регламент.
- (12) В член 10, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 320/2006 са предвидени сроковете за изплащане на помощите от фонда за реструктуриране. Опитът показва, че при определени условия по-ранното плащане би могло да представлява допълнителен стимул за усвояването на фонда. Следователно Комисията следва да получи правомощието да решава относно приемането на такава мярка, като отчита наличието на финансови средства във фонда.
- (13) Регламент (ЕО) № 320/2006 следва да бъде съответно изменен.
- (14) В настоящия регламент следва да се отчете фактът, че общата квота за производство на инулинов сироп бе отказана в рамките на схемата за реструктуриране още през пазарната 2006/2007 година. Поради това вече не е необходимо да се посочва този продукт или суровината, от която той се произвежда, а именно цикория,
- ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:
- Член 1
- Регламент (ЕО) № 320/2006 се изменя, както следва:
1. Член 3 се изменя, както следва:
- а) в параграф 1 буква в) се заменя със следното:
- „в) откаже част или цялата възложена от него квота на една или повече от неговите фабрики и не използва производствените съоръжения на съответните фабрики за рафиниране на сурова тръстикова захар.
- Последното условие не се прилага по отношение на:
- единствения преработвателен завод в Словения,
- единствения завод за преработка на цвекло в Португалия,
- съществуващи към 1 януари 2006 г., и рафинериите на пълен работен ден, определени в член 2, точка 13 от Регламент (ЕО) № 318/2006.“;
- б) в параграф 6 първа и втора алинея се заменят със следното:
- „Сума в размер на 10 % от съответната помощ за реструктуриране, определена в параграф 5, се запазва за:
- а) земеделските производители на захарно цвекло и тръстика, които са сключили договор за доставка със съответното предприятие през период, предхождащ посочената в параграф 2 пазарна година, за производството на захар в рамките на съответната отказана квота;
- б) лицата, сключили договори за предоставяне на селскостопански машини, независимо дали са физически лица или предприятия, които са работили по договор с притежаваните от тях селскостопански машини в полза на земеделските производители, за продуктите и за периода, посочени в буква а).
- След консултация със заинтересованите страни държавите-членки определят посочения в първа алинея период.“;
- в) добавят се следните параграфи:
- „7. За пазарната 2008/2009 година посочените в параграф 6, буква а) земеделски производители получават допълнително плащане от 237,5 EUR на тон отказана квота за захар.

⁽¹⁾ ОВ L 277, 21.10.2005 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2012/2006 (ОВ L 384, 29.12.2006 г., стр. 8).

Това допълнително плащане се прави и за пазарната 2009/2010 година, когато съответното предприятие се откаже от част от квотата или от цялата квота за захар, която му е предоставена, считано от същата пазарна година, при условие че заявлението бъде подадено до 31 януари 2008 г.

8. Настоящият параграф се прилага за:

а) предприятия, отказали се от част от квотата или от цялата квота, която им е отпусната в рамките на схемата за реструктуриране през пазарните години 2006/2007 или 2007/2008, и

б) земеделски производители, засегнати от посочения в буква а) отказ от квота.

Ако сумите, отпуснати на предприятията и земеделските производители през пазарните години 2006/2007 и 2007/2008, са били по-малки от сумите, които те биха получили, ако се бяха реструктурирали при приложимите за пазарната 2008/2009 година условия, разликата им се изплаща с обратно действие.

Същото се прилага и по отношение на производителите на инулинов сироп и производителите на цикория. За тази цел последните се считат за отговарящи на условията за получаване на посоченото в параграф 7 допълнително плащане.“;

2. След член 4, параграф 1 се създава следният параграф:

„1а. До 31 март 2008 г. предприятията могат да подават допълнително заявление за помощ за реструктуриране, за да се откажат, считано от пазарната 2008/2009 година, от допълнителна част от квотата или от цялата квота, която им е отпусната, в случай че:

— бъдат одобрени заявления по инициатива на земеделски производители в съответствие с член 4а, или на предприятие в съответствие с параграф 1 от настоящия член, за отказ от квота, считано от пазарната 2008/2009 година, и

— отказаната квота съответства най-малкото на процента на изтегляне, определен на 16 март 2007 г. в член 1, параграф 1 или параграф 2 от Регламент (ЕО) № 290/2007 на Комисията от 16 март 2007 г. за определяне на процента, предвиден в член 19 от Регламент (ЕО) № 318/2006 на Съвета, за пазарната 2007/2008 година (*).

Въпреки това предприятията, разположени в държави-членки, в които процентът на изтегляне, установен на датата, посочена в първа алинея, второ тире, е равен на 0, могат да използват предвидената в посочената алинея възможност,

независимо дали преди това са били подадени заявления по инициатива на земеделските производители или от тях самите.

(*) ОВ L 78, 17.3.2007 г., стр. 20.“;

3. Създава се следният член:

„Член 4а

Подаване на заявления за помощ за реструктуриране от земеделските производители

1. За пазарната 2008/2009 година всеки земеделски производител на захарно цвекло или тръстика, предназначени за преработка в захар по квоти, може да подаде директно до съответната държава-членка заявление за предвидената в член 3, параграфи 6 и 7 помощ, придружено от задължение да преустанови доставките на известно количество захарно цвекло или тръстика по квоти на предприятието, с което е сключил договор за доставка през предходната пазарна година.

Чрез дерогация от първа алинея може да се реши, чрез споразумение в рамките на бранша, че само земеделските производители, сключили договори за доставка през предходната пазарна година с едно и също предприятие, могат да подадат заявлението, посочено в първа алинея, при условие че:

— отпуснатата на предприятието квота съответства най-малко на 10 % от останалата квота за захар, определена за съответната държава-членка в приложение III към Регламент (ЕО) № 318/2006, и

— размерът на квотата за захар, от която ще се откаже това предприятие, плюс размера на квотата за захар, от която вече са се отказали всички предприятия в съответната държава-членка вследствие на предходни заявления в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 320/2006, съответстват най-малко на 60 % от квотата за захар, определена за тази държава-членка в приложение III към Регламент (ЕО) № 318/2006 на 20 февруари 2006 г. За държавите-членки, които не са били членки на Общността към 1 юли 2006 г., позоваването на приложение III се отнася за варианта, приложим на датата на тяхното присъединяване към Общността.

2. Посочените в параграф 1 заявления се подават до 30 ноември 2007 г. Заявленията могат да се подават от 30 октомври 2007 г.

3. Съответната държава-членка изготвя списък на посочените в параграф 1 заявления въз основа на хронологичния ред на тяхното подаване и съобщава на Комисията и на заинтересованите предприятия общия размер на квотите, засегнати от заявленията, получени в рамките на 10 работни дни след крайния срок за подаване, посочен в параграф 2.

4. Въз основа на посочения в параграф 3 хронологичен ред и след предвидената в член 5, параграф 2, четвърто тире проверка, съответната държава-членка одобрява до 15 март 2008 г. подадените от земеделските производители заявления, съответстващи на до 10 % от отпуснатата на всяко предприятие квота за захар, и намалява пропорционално квотата на съответното предприятие в съответствие с член 11, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 318/2006. Въпреки това в предвидения в параграф 1, втора алинея от настоящия член случай съответната държава-членка одобрява при същите условия подадените от земеделските производители заявления, съответстващи на до 10 % от оставащата квота за захар, определена за тази държава-членка в приложение III към Регламент (ЕО) № 318/2006.

В случай че някой от посочените в първа алинея лимити от 10 % бъде достигнат, съответната държава-членка отхвърля заявленията над този лимит в съответствие с хронологичния ред на подаването им.

Засегнатото предприятие изготвя и прилага социалния план, посочен в член 4, параграф 3, буква е) от настоящия регламент.

5. В резултат от одобрението на заявленията от страна на държавата-членка в съответствие с параграф 4, помощта за реструктуриране, която следва да бъде отпусната, е в следния размер:

а) за земеделски производители и лица, сключили договори за предоставяне на селскостопански машини: 10 % от съответния размер на помощта, определен в член 3, параграф 5, буква в), и за земеделски производители — допълнителното плащане, посочено в член 3, параграф 7;

б) за предприятия: съответният размер на помощта, определен в член 3, параграф 5, буква в), намален с 10 % или с 60 %, в случай че съответното предприятие не спазва изискването, посочено в параграф 4, трета алинея от настоящия член.

6. Параграфи 4 и 5 от настоящия член не се прилагат, в случай че подадено от предприятието заявление в съответствие с член 4 е било одобрено, считано от пазарната 2008/2009 година, като в това заявление се отказва квота с размер, по-висок от размера на квотата, засегната от заявленията на земеделските производители. Същото важи и в случаите, когато подадено от предприятието заявление е било одобрено,

считано от пазарната 2008/2009 година, като в него предприятието се отказва от над 10 % от своята квота.“;

4. В член 5, параграф 1 се добавя следната алинея:

„При подаване на допълнителни заявления за помощ за реструктуриране в съответствие с член 4, параграф 1а, до края на април 2008 г. и след извършване на проверката, предвидена в член 5, параграф 2, четвърто тире държавите-членки вземат решение относно предоставянето на свързаната с тези заявления помощ.“;

5. В член 6, параграф 4 трета алинея се заменя със следното:

„Предвидената в параграф 1 от настоящия член помощ не надвишава сумите и процентите на помощи, предвидени в приложението към Регламент (ЕО) № 1698/2005.“;

6. Член 10, параграф 5 се заменя със следното:

„5. Комисията може да реши да отложи плащането на посочените в членове 6, 7, 8 и 9 помощи до внасянето на необходимите финансови средства във фонда за реструктуриране или в случай че необходимите финансови средства са налични в този фонд, да определи по-ранни дати за плащане на помощите.“

7. В член 11 се добавя следният параграф:

„6. През пазарната 2008/2009 година предприятията, за които е бил приложен процентът на изтегляне, определен на 16 март 2007 г. с член 1, параграф 1 или параграф 2 от Регламент (ЕО) № 290/2007, и които се откажат от процент от своята квота, равен най-малко на този процент на изтегляне, се освобождават от част от временната сума за реструктуриране, която трябва да бъде заплатена за пазарната 2007/2008 година.

Когато са изпълнени условията, посочени в първа алинея от настоящия параграф, намаляването на временната сума за реструктуриране се изчислява чрез умножаване на тази сума по процента на изтегляне, определен съгласно член 1, параграф 1 или параграф 2, буква в) от Регламент (ЕО) № 290/2007.“

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Люксембург на 9 октомври 2007 година.

За Съвета
Председател
F. TEIXEIRA DOS SANTOS

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1262/2007 НА КОМИСИЯТА**от 26 октомври 2007 година****за определяне на фиксирани вносни стойности за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 3223/94 на Комисията от 21 декември 1994 г. относно правилата за прилагане на режима за внос на плодове и зеленчуци ⁽¹⁾, и по-специално член 4, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

- (1) В изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг от многостранните търговски преговори Регламент (ЕО) № 3223/94 посочва критерии за определяне от Комисията на фиксирани стойности при внос от трети страни на продуктите и периодите, посочени в приложението към него.

- (2) В изпълнение на горепосочените критерии фиксирани вносни стойности следва да се определят на нивата, посочени в приложението към настоящия регламент,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Фиксираните вносни стойности, посочени в член 4 от Регламент (ЕО) № 3223/94, се определят, както е посочено в таблицата в приложението.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на 27 октомври 2007 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 26 октомври 2007 година.

За Комисията

Jean-Luc DEMARTY

Генерален директор на Генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“

⁽¹⁾ ОВ L 337, 24.12.1994 г., стр. 66. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 756/2007 (ОВ L 172, 30.6.2007 г., стр. 41).

ПРИЛОЖЕНИЕ

към регламент на Комисията от 26 октомври 2007 година за определяне на фиксирани вносни стойности за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)

| Код по КН | Кодове на трети страни ⁽¹⁾ | Фиксирана вносна стойност |
|------------|---------------------------------------|---------------------------|
| 0702 00 00 | MA | 57,8 |
| | MK | 42,6 |
| | ZZ | 50,2 |
| 0707 00 05 | EG | 151,2 |
| | JO | 190,9 |
| | MA | 35,8 |
| | MK | 68,4 |
| | TR | 162,0 |
| | ZZ | 121,7 |
| | 0709 90 70 | TR |
| ZZ | | 124,3 |
| 0805 50 10 | AR | 76,0 |
| | TR | 86,3 |
| | ZA | 58,5 |
| | ZZ | 73,6 |
| 0806 10 10 | BR | 248,5 |
| | MK | 26,1 |
| | TR | 108,1 |
| | US | 223,3 |
| | ZZ | 151,5 |
| 0808 10 80 | AU | 148,5 |
| | CL | 161,2 |
| | MK | 35,8 |
| | NZ | 104,8 |
| | US | 96,9 |
| | ZA | 100,6 |
| 0808 20 50 | ZZ | 108,0 |
| | AR | 49,1 |
| | CN | 69,0 |
| | TR | 122,2 |
| | ZZ | 80,1 |

⁽¹⁾ Номенклатура на страните, определена с Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19). Код „ZZ“ означава „друг произход“.

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1263/2007 НА КОМИСИЯТА**от 26 октомври 2007 година****за изменение на Регламент (ЕО) № 290/2007 относно потребностите за рафиниране, упоменати в член 29 от Регламент (ЕО) № 318/2006 на Съвета**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 318/2006 на Съвета от 20 февруари 2006 г. относно общата организация на пазарите в сектора на захарта ⁽¹⁾, и по-специално член 40, параграф 2, буква г) от него,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕО) № 290/2007 на Комисията от 16 март 2007 г. за определяне на процента, предвиден в член 19 от Регламент (ЕО) № 318/2006, за пазарната 2007/2008 година ⁽²⁾ фиксира процента на изтегляне за цитираната пазарна година на 13,5 %.
- (2) В член 2, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 290/2007 се променят традиционните потребности от предлагане на захар за целите на рафинирането, предвидени в член 29, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕО) № 318/2006, като се прилага намаление, равно на процента изтеглени количества, съгласно разпоредбите на член 19, параграф 1, втора алинея от Регламент (ЕО) № 318/2006, в неговия

вариант в сила към момента на приемане на Регламент (ЕО) № 290/2007. В съответствие с разпоредбите на член 19 от Регламент (ЕО) № 318/2006, изменен с Регламент (ЕО) № 1260/2007 на Съвета ⁽³⁾, посочените потребности не са изменени чрез изтегляне на количества от квотите за производство на захар и изоглюкоза. Следователно е целесъобразно да бъде премахнато намалението на посочените потребности.

- (3) Регламент (ЕО) № 290/2007 следва да бъде съответно изменен.
- (4) Предвидените в настоящия регламент мерки са в съответствие със становището на Управителния комитет по захарта,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Член 2 от Регламент (ЕО) № 290/2007 се заличава.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 26 октомври 2007 година.

За Комисията
Mariann FISCHER BOEL
Член на Комисията

⁽¹⁾ ОВ L 58, 28.2.2006 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1182/2007 (ОВ L 273, 17.10.2007 г., стр. 1).

⁽²⁾ ОВ L 78, 17.3.2007 г., стр. 20.

⁽³⁾ Виж стр. 1 от настоящия брой на *Официален вестник*.

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1264/2007 НА КОМИСИЯТА**от 26 октомври 2007 година****за изменение на Регламент (ЕО) № 968/2006 за формулиране на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 320/2006 на Съвета за установяване на временна схема за реструктуриране на захарната индустрия в Общността**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 320/2006 на Съвета от 20 февруари 2006 година за установяване на временна схема за реструктуриране на захарната индустрия в Общността⁽¹⁾, и по-специално член 12 от него,

като има предвид, че:

- (1) След измененията на Регламент (ЕО) № 320/2006 с Регламент (ЕО) № 1261/2007 на Съвета⁽²⁾, е необходимо Регламент (ЕО) № 986/2006 на Комисията⁽³⁾ да бъде съответно адаптиран и да бъдат изяснени някои от използваните в него понятия.
- (2) Член 3, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 320/2006 фиксира процента на помощта за реструктуриране, която да бъде изплатена на земеделските производители и на лицата, сключили договори за предоставяне на селскостопански машини, на 10 %. Следователно повече не е необходимо да се вземат решения за определяне на размера на процента, за разлика от преди, и компетентните органи на държавите-членки също така се нуждаят от по-малко време, за да определят процента на помощта, която да бъде отпусната, от една страна, на земеделските производители, и от друга — на лицата, сключили договори за предоставяне на селскостопански машини. Периодът за съгласуване между предприятията и земеделските производители, предвиден в член 2, параграф 4 и член 6, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 968/2006 може следователно да бъде скъсен.
- (3) Съгласно член 3, параграф 6, втора алинея от Регламент (ЕО) № 320/2006 държавите-членки определят периода за доставки на захарно цвекло и тръстика от земеделските производители. В случай че земеделските производители използват правото си да подадат заявление за помощ за реструктуриране съгласно член 4а от Регламент (ЕО) № 320/2006, параграф 1, първа алинея от същия член предвижда, че периодът трябва да бъде пазарната година, която предшества пазарната 2008/2009 година, тоест пазарната 2007/2008 година. От съображения за

яснота трябва да се предвиди, че в този случай държавите-членки следва да определят пазарната 2007/2008 година.

- (4) Член 4а от Регламент (ЕО) № 320/2006 въвежда за производителите на захарно цвекло и тръстика правото по собствена инициатива да подадат заявление за помощ за реструктуриране. От предприятията, които са засегнати от тези заявления на производителите, се изисква да представят социален план в съответствие с параграф 4, трета алинея от същия член. Крайните срокове за представяне на този план, както и сведенията, които трябва да се съдържат в него, следва да бъдат определени.
- (5) Подробностите във връзка с процедурата за подаване на заявления, която се прилага при тези заявления на производителите, трябва да бъдат определени, по-специално по отношение на елементите, които трябва да съдържат, адресите, на които могат да се подават заявленията, като държавите-членки са свободни да предоставят допълнителни възможности за подаване. Освен това съществува необходимост от изясняване на случаите, в които подаването на повече от едно заявление на производител би довело до недопустимостта на всички заявления.
- (6) Броят на подадените заявления, както и количеството на квотата на съответните предприятия, които са засегнати от тези заявления, ще доведат до необходимостта съответните предприятия да решат дали от своя страна искат да подадат заявление в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 320/2006. Освен това, след като заявленията вече са подадени, държавите-членки трябва да вземат бързи мерки за тяхната проверка. Следователно е важно ситуацията по отношение на подадените заявления да не може да бъде променяна и заявленията на производителите да не могат повече да бъдат оттеглени.
- (7) Необходимо е също така да се определи по-нататъшната процедура, която да се прилага в държавите-членки по отношение на съобщенията до предприятията, засегнати от заявленията на производителите, и до Комисията, както и по отношение на решенията за одобряването на тези заявления.
- (8) С цел съставянето на списък, в който заявленията както на производителите, така и на предприятията са подредени по хронологичен ред, датата на постъпване на заявленията на производителите следва да бъде определена посредством датата на постъпване на последното заявление на производителите за всяко предприятие, което само не е подало допустимо заявление в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 320/2006.

⁽¹⁾ ОВ L 58, 28.2.2006 г., стр. 46.⁽²⁾ Виж стр. 8 от настоящия брой на *Официален вестник*.⁽³⁾ ОВ L 176, 30.6.2006 г., стр. 32.

(9) Трябва да бъдат въведени правила за съставянето на посочения в член 4а, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 320/2006 хронологичен списък в случаите, когато няколко такива заявления се подадат едновременно и когато количествата захар, които са обхванати от тези заявления, надхвърлят прага, предвиден в параграф 4 от същия член.

(10) Член 4, параграфи 1 и 1а от Регламент (ЕО) № 320/2006 предвижда възможност за предприятията от пазарната 2008/2009 година да подават заявления за помощ за реструктуриране за отказа от квоти на два етапа, а именно първо заявление до 31 януари 2008 г. и второ до 31 март 2008 г. Съображение 6 от въвеждащия тази възможност Регламент (ЕО) № 1261/2007 посочва установяването на двуетапна процедура за подаване на заявления. Следователно е целесъобразно да се предвиди, че първоначалните заявления на предприятията за отказ от квота могат да бъдат преразгледани в светлината на допълнителното заявление, доколкото на съответната фабрика или съответните фабрики е била отпусната допълнителна квота, или че първоначалните заявления съгласно член 3, параграф 1, буква б) или буква в) се преразглеждат съответно като заявления по член 3, параграф 1, буква а) или буква б). Тъй като едно такова заявление оказва влияние върху задълженията, които трябва да бъдат спазени, е необходимо да се състави и да се представи заедно с това допълнително заявление преработен план за реструктуриране, който да взема под внимание повишените квоти, които подлежат на отказ, както и свързаните с разпоредбите на член 3, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 320/2006 задължения.

(11) Член 13 от Регламент (ЕО) № 968/2006 предвижда датите, до които Комисията определя размера на сумите, определени за всяка от държавите-членки от фонда за реструктуриране. Поради въвеждането на различни видове процедури за подаване на заявления с настоящия регламент е необходимо да се предвиди по-дълъг период от време, в който Комисията да определи тези суми.

(12) Член 3, параграф 8 от Регламент (ЕО) № 320/2006 предвижда в определени ситуации предоставянето на плащания със задна дата. Необходимо е да се постанови коя процедура да бъде приложена в този контекст и по-специално как се установява размерът на тези плащания и датата, до която трябва да бъдат направени.

(13) Член 11, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 320/2006 предвижда намаляването на временната сума за реструктуриране в случаите, когато предприятията се откажат от процент от квотата си в размер най-малко на процента на изтегляне, който важи за тях съгласно Регламент (ЕО) № 290/2007. Параграф 5 от същия член предвижда две вноски за изплащането на сумата за реструктуриране. Като се има предвид, че данните за изчисляването на тази сума при изтичането на срока за изплащане на

първата вноска още няма да са на разположение, следва да се предвиди, че намаляването трябва да бъде приспаднато от втората вноска от плащането на предприятията.

(14) Регламент (ЕО) № 968/2006 следва съответно да бъде изменен.

(15) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Комитета по земеделските фондове,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕО) № 968/2006 се изменя, както следва:

1. В член 1 се добавя следният параграф 3:

„3. По смисъла на настоящия регламент:

i) „заявление“ означава заявление от предприятие за производство на захар в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 320/2006;

ii) „заявление на производител“ означава заявление, подадено от производител на захарно цвекло или тръстика в съответствие с член 4а от Регламент (ЕО) № 320/2006.“

2. Член 2, параграф 4 се заменя със следния текст:

„4. Освен когато бъде постигнато споразумение преди това, съгласуването включва не по-малко от две срещи и продължава не по-малко от 20 дни, след деня на изпращане на поканата за съгласуване.

Чрез дерогация от първа алинея, за заявленията за помощ за реструктуриране в съответствие с член 4, параграф 1а от Регламент (ЕО) № 320/2006, съгласуването продължава до 10 дни и включва най-малко една среща.“

3. Член 6 се изменя, както следва:

а) В параграф 1 уводното изречение се заменя от следния текст:

„1. Не по-късно от двадесет дни след получаване на екземпляр от поканата за съгласуване по член 2, параграф 3, държавата-членка информира засегнатите от плана за реструктуриране страни за своето решение относно:“

б) В параграф 2 се добавя следната алинея:

„Чрез дерогация от параграф 1 ако компетентният орган не е получил допустимо заявление от предприятие до крайния срок, определен в член 4, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 320/2006, но е получил допустими заявления от производители, държавата-членка съобщава на страните своето решение за всяко засегнато предприятие най-късно до 15 февруари 2008 г. В този случай държавите-членки определят пазарната 2007/2008 година като периода, посочен в член 3, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 320/2006.“

4. В член 7 се добавя следният параграф:

„4. Социалният план, посочен в член 4а, параграф 4, трета алинея от Регламент (ЕО) № 320/2006, се представя най-късно до 31 януари 2008 г. Социалният план трябва да представи въздействието на предизвиканото от заявленията на производителите намаляване на квотите върху работната сила и действията и мерките, които са предвидени в полза на работната сила, както и свързаните с това разходи.“

5. Добавя се следният член 7а:

„Член 7а

Заявления на производителите за помощ за реструктуриране

1. Всяко заявление на производител съдържа най-малко следните елементи:

а) името и адреса на подателя на заявлението;

б) името и адреса на засегнатото от заявлението предприятие;

в) броя на тоновете бяла захар и/или захарно цвекло/тръстика и/или броя на хектарите, за които производителят има права на доставка за 2007/2008 пазарна година по отношение на посоченото в буква б) предприятие за производството на квотна захар;

г) правата на доставка, които ще бъдат прекратени;

д) където е приложимо, документ, доказващ наличието на посочените в буква в) права за доставка за 2007/2008 пазарна година;

е) декларация от производителя, че той/тя е запознат(а) с условията, отнасящи се до схемата за помощ;

ж) декларация от производителя, че той/тя не е прехвърлил(а) своите права за доставка, посочени в буква г) на трета страна;

з) подписа на подателя на заявлението.

2. Всяко заявление на производител за помощ за реструктуриране трябва да се отнася само за един продукт (захарно цвекло/тръстика) и за едно предприятие. В случаите, когато производителят има права за доставка за повече от един продукт и/или с повече от едно предприятие, той/тя може да подаде едно заявление за продукт и/или предприятие.

3. Без да се засяга член 10, параграф 5, заявлението на производителя, което вече е подадено, не може да бъде оттеглено.“

6. Член 8, параграф 6 се заменя със следния текст:

„В срок до два работни дни след издаване на потвърдението за получаване на заявлението компетентният орган на държавата-членка информира Комисията за това, като използва таблицата по образеца, посочен в приложение I. При необходимост за всеки продукт и за всяка пазарна година може да се използва отделна таблица.“

7. Добавя се следният член 8а:

„Член 8а

Получаване на заявления на производителите за помощ за реструктуриране

1. Заявленията на производителите се подават при компетентния орган на държавата-членка, в която се намира съответното предприятие, или на адреса, посочен за тази държава-членка в приложение II, или, когато е приложимо, на всеки друг адрес или чрез други средства за подаване, съобщени за тази цел от компетентния орган на държавата-членка. Всяко заявление на производител трябва да бъде изпратено само на един адрес и да съдържа посочените в член 7а, параграф 1 елементи.

В случаите, когато даден производител подаде повече от едно заявление по отношение на един и същ продукт и едно и също предприятие, или едно и също заявление на повече от един адрес, неговото заявление или заявления са недопустими.

2. Заявленията на производителите трябва да бъдат получени при компетентния орган между 0,00 часа на 30 октомври 2007 г. и 24,00 часа на 30 ноември 2007 г. Релевантното време е местното време на местоназначението. Заявленията, получени преди 30 октомври 2007 г. или след 30 ноември 2007 г. не се разглеждат.

3. За целите на прилагането на член 4а, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 320/2006 държавите-членки извършват предварително изчисление на количеството квоти, засегнато от заявленията на производителите. Подробностите от заявленията на производителите и преди всичко идентичността на подателите на заявленията, не се съобщават на трети страни.

Съобщенията съгласно член 4а, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 320/2006 съдържат обхвата на всички права за доставка, за които са подадени заявления и които трябва да се прекратят.“

8. Член 9 се изменя, както следва:

а) параграф 4 се заменя със следното:

„4. Когато е взето решение за допустимостта на дадено заявление, държавата-членка уведомява Комисията в срок от два работни дни след вземане на решението, като използва таблицата по образец, посочена в приложение I.“

б) добавят се следните параграфи:

„б. Ако компетентният орган не е получил допустимо заявление от предприятие до крайния срок, определен в член 4, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 320/2006, той проверява заявленията на производителите относно това предприятие по отношение на:

а) наличието на правата за доставка по отношение на съответното предприятие през 2007/2008 г.;

б) заявления брой тонове еквивалент на бяла захар на базата на правата за доставка или, ако става въпрос за тонове захарно цвекло или хектари, чрез използване на коефициента за преобразуване, който е приложим съгласно браншовото споразумение или, при липса на такъв коефициент, на коефициент, определен от

компетентния орган на държавата-членка след консултиране на представителите на предприятието и на съответните производители.

Компетентният орган на държавата-членка информира Комисията, най-късно десет работни дни преди срока, предвиден в член 5, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 320/2006 за общия размер на квотата, която трябва да се намали като следствие от допустимите заявления на производителите за всяко от засегнатите предприятия, като използва таблицата в приложение I.

7. Компетентният орган на държавата-членка решава относно допустимостта на социалния план, който трябва да бъде предоставен от предприятието, и информира предприятието и Комисията за своето решение най-късно десет работни дни преди срока, предвиден в член 5, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 320/2006.“

9. Член 10 се изменя, както следва:

а) В параграф 1 се добавя следната алинея:

„В случаите обаче, когато заявленията на производителите са подадени по отношение на предприятие, което от своя страна не е подало допустимо заявление преди срока, определен в член 4, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 320/2006, посочената в първа алинея от настоящия параграф дата на постъпване е датата на постъпване на последното заявление на производителите, отнасящо се до квотата на това предприятие.“

б) Параграф 2 се заменя със следния текст:

„2. В срока, предвиден в член 5, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 320/2006, Комисията определя очаквания размер на наличните финансови средства във фонда за реструктуриране:

а) за всички постъпили заявления за следващата пазарна година, които са получени в срока по член 4, параграф 1 от същия регламент, и са преценени като допустими от компетентния орган на държавата-членка, както и за всички свързани с тях помощи;

б) за всички заявления на производители, отнасящи се за предприятия, които не са подали допустимо заявление за 2008/2009 пазарна година, които заявления са получени в срока по член 4а, параграф 2 от същия регламент, както и за свързаните с тях помощи, до определената в член 4а, параграф 4 от същия регламент граница от 10 %.“

в) Добавят се следните параграфи:

„5. В случаите, когато заявленията на производителите са подадени едновременно и когато количествата на доставките, които трябва да бъдат прекратени съгласно тези заявления, надхвърлят границите от 10 %, предвидени в член 4а, параграф 4, първа алинея от Регламент (ЕО) № 320/2006, държавата-членка трябва да уведоми съответните податели на заявления, че към съответните им заявления ще бъде приложен пропорционален коефициент на намаляване. Чрез дерогация от член 7а, параграф 3 в този случай подателите на заявленията могат писмено да оттеглят своите заявления в рамките на 5 работни дни. Коефициентът, който трябва да се приложи към останалите заявления, в този случай се коригира съответно.

6. До срока, предвиден в член 4а, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 320/2006, компетентният орган на държавата-членка:

а) уведомява производителите за отпускането на помощта за реструктуриране;

б) предоставя на засегнатите предприятия списък със съответните производители, включително съответните права за доставка, прекратени от всеки от тези производители;

в) уведомява засегнатото предприятие за количеството, с което квотата се намалява по този начин.

7. Общото количество, с което квотата се намалява за всяко предприятие, се съобщава на Комисията в съответствие с член 4а, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 320/2006.“

10. Добавя се следният член 11а:

„Член 11а

Особена ситуация по отношение на допълнителните заявления за помощ за реструктуриране

1. Ако по отношение на фабрика, за която след заявление по член 4, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 320/2006 е била отпусната помощ за реструктуриране съгласно член 3, параграф 1, буква а) от същия регламент, е подадено допълнително заявление за помощ за реструктуриране в съответствие с член 4, параграф 1а от същия регламент за отказа от допълнителна квота, планът за реструктуриране, който трябва да бъде включен в това заявление, се базира върху общата квота, която трябва да бъде отказана и заменя плана за реструктуриране, който е бил представен в контекста на първото заявление и е бил одобрен съгласно член 5 от същия регламент.

Същото важи в случая, когато първото и допълнителното заявление са подадени с цел отпускането на помощ за реструктуриране съгласно член 3, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 320/2006.

2. Ако по отношение на фабрика, за която след заявление по член 4, параграф 1 от горепосочения регламент е била отпусната помощ за реструктуриране съгласно член 3, параграф 1, буква б) от същия регламент, е подадено допълнително заявление за помощ за реструктуриране в съответствие с член 4, параграф 1а от същия регламент за отказа от допълнителна квота с цел отпускането на помощ за реструктуриране съгласно член 3, параграф 1, буква а) от същия регламент, предшестващото заявление може да бъде преразгледано за отпускането на помощ съгласно член 3, параграф 1, буква а) от същия регламент, при условие че планът за реструктуриране, който трябва да бъде включен в допълнителното заявление, се базира върху общата квота, която трябва да бъде отказана, и че този план за реструктуриране заменя плана за реструктуриране, който е бил представен в контекста на първото заявление и е бил одобрен съгласно член 5 от същия регламент.

Същото важи по отношение на първите заявления, които са подадени с цел отпускането на помощ за реструктуриране съгласно член 3, параграф 1, буква в) от Регламент (ЕО) № 320/2006, ако допълнителното заявление е подадено с цел отпускането на помощ за реструктуриране съгласно член 3, параграф 1, буква а) или съответно буква б) от същия регламент.“

11. В член 13, параграф 1 уводното изречение се заменя със следния текст:

„1. До 31 май 2008 г. за пазарната 2008/2009 година и до 31 март 2009 г. за пазарната 2009/2010 година Комисията определя размера на сумите, разпределени за всяка от държавите-членки от фонда за реструктуриране.“

12. Заглавието на глава V се заменя със следното:

„ИЗПЛАЩАНЕ НА ПОМОЩТЕ И НА ВРЕМЕННАТА СУМА ЗА РЕСТРУКТУРИРАНЕ“

13. В член 16, параграф 1 се добавя следната алинея:

„Когато обаче компетентният орган на държавата-членка е убеден, че предвидените в член 22, параграф 1 условия за изпълнение преди плащането на вноските, това плащане не зависи от внасянето на гаранция.“

14. Добавя се следният член 16а:

„Член 16а

Изплащане със задна дата на помощ за реструктуриране на производители и предприятия, които са се реструктурирали през 2006/2007 и 2007/2008 г.

1. Плащанията със задна дата, предвидени в член 3, параграф 8 от Регламент (ЕО) № 320/2006 се отнасят за сумите, които възлизат на положителната разлика между помощта, отпусната на предприятията и производителите през пазарните 2006/2007 и 2007/2008 години и помощта, която би им била отпусната съгласно действащите за пазарната 2008/2009 година условия.

За целите на прилагането на първа алинея, държавите-членки съобщават на Комисията най-късно до 30 ноември 2007 г. процентите, които са определили за производителите и сключилите договори лица в съответствие с член 3, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 320/2006, за всички заявления за помощ за реструктуриране, одобрени за пазарната 2006/2007 и 2007/2008 година.

Комисията определя за всяка държава-членка сумите, които могат да бъдат изплатени по този начин със задна дата.

2. Плащанията със задна дата се извършват през юни 2008 г.

Член 16, параграфи 1 и 2 се прилагат *mutatis mutandis*.“

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 26 октомври 2007 година.

15. В член 22, параграф 1 уводното изречение се заменя със следния текст:

„1. Посочените в член 16, параграф 1, член 16а, параграф 2 и член 18, параграф 2 гаранции се освобождават, когато:“

16. В глава V се добавя следният член 22а:

„Член 22а

Временна сума за реструктуриране

Намаляването на временната сума за реструктуриране, предвидено в член 11, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 320/2006, се приспада от втората вноска по тази сума, която трябва да бъде заплатена от съответните предприятия до 31 октомври 2008 г. в съответствие с параграф 5, втора алинея, второ тире от същия член.“

17. Приложението към Регламент (ЕО) № 968/2006 става приложение I.

18. Създава се ново приложение II, текстът на което се съдържа в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

За Комисията

Mariann FISCHER BOEL

Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ

„ПРИЛОЖЕНИЕ II

Адреси, посочени в член 8а, параграф 1

| | |
|--|---|
| Belgique/België: Bureau de coordination agricole WTC 3, Boulevard Simon Bolivar 30 4 ^e étage, bureau 55 B-1000 Bruxelles Fax (32-2) 208 35 68 Landbouwbureau WTC 3, Simon Bolivarlaan 30 4e verdieping, bureel 55 B-1000 Brussel Fax (32-2) 208 35 68 | Italia: Agenzia per le erogazioni in agricoltura Area Autorizzazioni pagamenti PAC prodotti animali, seminativi e foraggi-zucchero Via Torino, 45 I-00184 Roma Tel. (39) 06 49 49 92 47 Fax (39) 06 49 49 90 72 E-mail: uo.seminativi@agea.gov.it |
| България: Държавен фонд „Земеделие“ — Разплащателна агенция бул. „Цар Борис III“ 136 София (Sofia) 1618 Тел. (359-2) 818 72 02 Факс (359-2) 818 71 67 | Lietuva: Nacionalinė mokėjimo agentūra prie Žemės ūkio ministerijos Blindžių g.17 LT 08111 Vilnius Tel.: (370) 5 252 69 99; 252 67 03 Faksas (370) 5 252 69 45 El. paštas paraiska@nma.lt |
| Česká republika: Státní zemědělský intervenční fond Oddělení pro cukr a škrob Ve Smečkách 33 CZ-110 00 Praha 1 Tel.: (420) 222 871 427 Fax: (420) 222 871 875 E-mail: Sarka.Dubovicka@szif.cz | Magyarország: Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Központi Hivatal Soroksári út 22–24. H-1095 Budapest Fax: (36-1) 219 62 59 |
| Danmark: Direktoratet for FødevarerErhverv Nyropsgade 30 DK-1780 København V Tlf. (45) 33 95 80 00 | Nederland: Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit Dienst Regelingen Postbus 965 6040 AZ Roermond Nederland |
| Deutschland: Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung Referat 312 D-53168 Bonn Tel. (49-228) 68 45-3704 oder 3640 Fax (49-228) 68 45-3985, 3276 oder 3624 | Nederland: Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit Dienst Regelingen Slachthuisstraat 71 6041 CB Roermond Nederland |
| Ελλάδα: Οργανισμός Πληρωμών και Ελέγχου Κοινοτικών Ενισχύσεων Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΟΠΕΚΕΠΕ) Αχαρνών 241 GR-104 46 Αθήνα Τηλ. (30) 210 228 33 54 Φαξ (30) 210 221 15 01 E-mail: g.kentros@opekepe.gr | Nederland: Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit Dienst Regelingen Slachthuisstraat 71 6041 CB Roermond Nederland |
| España: Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA), Subdirección General de Sectores Especiales http://www.fega.es | Österreich: Agrarmarkt Austria Dresdner Straße 70 A-1200 Wien Tel. (43-1) 33 15 12 09 (43-1) 33 15 12 31 Fax (43-1) 33 15 13 03 E-Mail: zucker@ama.gov.at |
| France: Office national interprofessionnel des grandes cultures (ONIGC) TSA 20002 F-93555 Montreuil-sous-Bois cedex Fax (33) 174 90 01 30 | |

- Polska:
- Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Białymstoku
15-102 Białystok, ul. Komбатantów 4
tel. (0 85) 664 31 50
faks (0 85) 664 31 60
 - Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Bydgoszczy
85-605 Bydgoszcz, ul. Kasztanowa 57
tel. (0 52) 584 92 92, 584 92 10
faks (0 52) 584 15 03
 - Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Gdyni
81-332 Gdynia, ul. Kołłątaja 1
tel. (0 58) 669 43 00
faks (0 58) 669 83 21
 - Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Gorzowie Wlkp.
66-400 Gorzów Wlkp., ul. gen. Sikorskiego 20 C
tel. (0 95) 728 26 58
faks (0 95) 728 27 86
 - Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Katowicach
40-476 Katowice, Plac pod Lipami 5
tel. (0 32) 359 49 00
faks (0 32) 359 49 34
 - Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Kielcach
25-323 Kielce, ul. Piaskowa 18
tel. (0 41) 343 31 90
faks (0 41) 368 70 49
 - Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Krakowie
31-038 Kraków, ul. Starowiślna 13
tel. (0 12) 424 09 40
faks (0 12) 426 49 10
 - Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Lublinie
20-126 Lublin, ul. Unicka 4
tel. (0 81) 444 45 30
faks (0 81) 444 45 32
 - Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Łodzi
93-578 Łódź, ul. Wróblewskiego 18
tel. (0 42) 684 55 21
faks (0 42) 684 67 65
 - Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Olsztynie
10-959 Olsztyn, ul. Partyzantów 1/2
tel. (0 89) 523 78 65; 527 74 58
faks (0 89) 527 92 49
 - Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Opolu
45-301 Opole, ul. Horoszkiewicza 6
tel. (0 77) 441 70 00
faks (0 77) 441 70 01
 - Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Poznaniu
60-324 Poznań, ul. Marcelińska 90
tel. (0 61) 852 14 33
faks (0 61) 853 67 95
 - Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Rzeszowie
35-001 Rzeszów, al. J. Piłsudskiego 32
tel. (0 17) 864 20 28
faks (0 17) 864 20 30
 - Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Szczecinie
71-410 Szczecin, ul. Niedziałkowskiego 21
tel. (0 91) 464 82 00
faks (0 91) 422 57 76
 - Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Warszawie
04-076 Warszawa, ul. Waszyngtona 146
tel. (0 22) 515 81 33
faks (0 22) 515 81 13
 - Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego we Wrocławiu
53-333 Wrocław, ul. Powstańców Śląskich 28/30
tel. (0 71) 335 01 51
faks (0 71) 335 01 79
- Portugal:
- Ministério da Agricultura do Desenvolvimento Rural e das Pescas
IFAP — Instituto de Financiamento da Agricultura e Pescas, IP
R. Castilho n.º 45 a 51
P-1269-163 LISBOA
Tel.: (351) 213 84 60 00
Fax: (351) 213 84 61 70
E-mail: ifap@ifap.min-agricultura.pt
- România:
- Agencia de Plăți și Intervenție pentru Agricultură (APIA)
Bulevardul Carol I nr. 17
Sector 2
Cod poștal 030161
București
România
Tel: (40-21) 305 48 60
Fax: (40-21) 305 48 13
e-mail: zahar@apia.org.ro
- Slovensko:
- Pôdohospodárska platobná agentúra
Dobrovičova 12
815 26 Bratislava
Slovenská republika
Tel.: (421) 918 61 24 51, (421) 918 61 24 50
Fax: (421) 53 41 26 65
E-mail: andrea.robova@apa.sk, dusan.tlstovic@apa.sk

Suomi/Finland:

Maaseutuvirasto Mavi
Kirjaamo
PL 256
FI-00101 Helsinki
P. (358-20) 772 57 43
F. (358-9) 16 05 42 02

Sverige:

Statens jordbruksverk
S-551 82 Jönköping
Tfn. (46-36) 15 50 00

Fax (46-36) 19 05 46

United Kingdom:

The Rural Payments Agency
Lancaster House
Hampshire Court
Newcastle-upon-Tyne NE4 7YH
United Kingdom
Tel. (44 191) 226 50 79
Fax (44 191) 226 51 01
E-mail: beetgrowersinitiative@rpa.gsi.gov.uk

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1265/2007 НА КОМИСИЯТА

от 26 октомври 2007 година

за определяне на изисквания за честотно отстояние между гласовите канали въздух-земя за Единното европейско небе

(Текст от значение за ЕИП)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 552/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 10 март 2004 г. относно оперативната съвместимост на европейската мрежа за управление на въздушното движение (Регламента за оперативна съвместимост) ⁽¹⁾, и по-специално член 3, параграф 1 от него,като взе предвид Регламент (ЕО) № 549/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 10 март 2004 г. за определяне на рамката за създаването на Единно европейско небе (рамковия регламент) ⁽²⁾, и по-специално член 8, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) Увеличението в натовареността на въздушното движение в рамките на Европейската мрежа за управление на въздушното движение (наричана по-долу ЕАТМН) доведе до изискването за увеличаване на капацитета за управление на въздушното движение. Това доведе до необходимост от оперативни подобрения, като например ново разделяне на сектори на въздушното пространство, което на свой ред доведе до необходимост от допълнителни присвоявания на честоти в УКВ честотния диапазон (VHF).
- (2) Поради трудности със задоволяване на нуждите за присвояване на честоти в УКВ честотния диапазон в радиочестотната лента от 117,975 до 137 MHz на въздушна подвижна служба и предвид ограниченията за разширяване на разпределения спектър и/или многократното използване на честоти, Международната организация за гражданско въздухоплаване (наричана по-долу ICAO) реши да намали каналното отстояние от 25 на 8,33 kHz.
- (3) След решенията на ICAO, взети през 1994 и 1995 г., над полетно ниво (изписано по-долу като ПН) 245 в региона EUR по ICAO, през октомври 1999 г. между каналите бе въведено 8,33 kHz канално отстояние. Първоначално наличието на борда на въздухоплавателното средство на радиотехническо оборудване, което може да работи с 8,33 kHz канално отстояние, бе въведено като задължително от 7 държави, като впоследствие от октомври 2002 г. задължителното му наличие на борда на въздухоплавателното средство бе въведено от 23 държави.
- (4) В съответствие с предвиденото увеличаване на нуждите от присвояване на честоти в УКВ честотния диапазон, през 2002 г. ICAO взе решение да пристъпи към въвеждането на 8,33 kHz канално отстояние под ПН 245, като изиска Европейската организация за безопасност на въздухоплаването (Евроконтрол) да ръководи въвеждането. Впоследствие Постоянната комисия на Евроконтрол препоръча в региона EUR по ICAO от 15 март 2007 г. да се премине към въвеждане на 8,33 kHz канално отстояние над полетно ниво 195.
- (5) Очаква се през идните години натовареността на движението да нараства, което предполага съответно нужда от допълнителни изисквания в УКВ честотния диапазон. Въвеждането на 8,33 kHz канално отстояние над полетно ниво 195 следователно трябва да се счита за първа стъпка, която ще трябва своевременно да се провери на основата на подходяща оценка на експлоатацията, безопасността и икономическия ефект.
- (6) На Евроконтрол бе даден мандат съгласно член 8, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 549/2004 да разработи изисквания за съгласувано въвеждане на гласова комуникация въздух-земя, използваща намалено канално отстояние от 8,33 kHz. Настоящият регламент се основава на получения в резултат на това мандатен доклад от 12 октомври 2006 г.
- (7) С цел да се осигури оперативна съвместимост гласовите комуникации между земята и борда на въздухоплавателното средство, с 8,33 kHz канално отстояние, трябва да отговарят на общ минимум от изисквания към работните характеристики.
- (8) Еднообразното прилагане на специфични процедури във въздушното пространство на Единното европейско небе е от основно значение за постигането на оперативна съвместимост и непрекъснатост на работата.
- (9) Информацията за възможност за използване на 8,33 kHz канално отстояние при полетите трябва да бъде включена в полетния план, обработван и предаван между органите за контрол на въздушното движение.
- (10) Настоящият регламент следва да не обхваща военните операции и учения, посочени в член 1, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 549/2004.

⁽¹⁾ ОВ L 96, 31.3.2004 г., стр. 26.

⁽²⁾ ОВ L 96, 31.3.2004 г., стр. 1.

- (11) В заявление на държавите-членки относно военните въпроси, отнасящи се до Единното европейско небе ⁽¹⁾, държавите-членки обяха, че ще си сътрудничат, като вземат предвид националните военни изисквания, така че концепцията за гъвкаво използване на въздушното пространство да се прилага изцяло и еднакво във всички държави-членки от всички потребители на въздушното пространство. За тази цел гласовата комуникация въздух-земя, използваща намалено канално отстояние от 8,33 kHz, трябва да бъде внедрена от всички потребители на въздушното пространство.
- (12) Обработването като основен въздушен трафик на държавни въздухоплавателни средства, които не са снабдени с оборудване, способно да работи с 8,33 kHz канално отстояние, може да доведе до повишена натовареност на ръководството на въздушното движение и да окаже вредно влияние върху капацитета и нивата на безопасност на EATMN. За да се минимизира подобно вредно влияние, трябва да има стремеж към възможно по-голяма степен на оборудване на държавните въздухоплавателни средства със съоръжения, способни да работят с 8,33 kHz канално отстояние.
- (13) Транспортните държавни въздухоплавателни средства представляват най-многобройната категория държавни въздухоплавателни средства, като основно въздушно движение във въздушното пространство, за което се прилага настоящият регламент. Следователно снабдяването на такива държавни въздухоплавателни средства с радиооборудване, способно да работи с 8,33 kHz канално отстояние, трябва да бъде приоритетно.
- (14) Пречки от техническо или финансово естество могат да възпрепятстват държавите-членки да оборудват някои категории държавни въздухоплавателни средства със съоръжения, способни да работят с 8,33 kHz канално отстояние. В такива случаи Комисията следва да бъде уведомена.
- (15) Доставчиците на аеронавигационно обслужване следва да установят планове по отношение на обработването на държавните въздухоплавателни средства, които не могат да бъдат съоръжени с радиотехническо оборудване за 8,33 kHz канално отстояние, с цел да осигурят нивата на безопасност.
- (16) С оглед на поддържането или повишаването на съществуващите нива на безопасност на операциите, от държавите-членки следва да се изисква да гарантират, че заинтересованите страни правят оценка на безопасността, включваща определяне на рисковете, и провеждат процеси за оценка на риска и намаляването му. Хармонизираното осъществяване на тези процеси по отношение на системите, обхванати от настоящия регламент, изисква определянето на конкретни изисквания за безопасност за всички изисквания за оперативна съвместимост и експлоатационни характеристики.
- (17) В съответствие с член 3, параграф 3, буква г) от Регламент (ЕО) № 552/2004 правилата за въвеждане за оперативната съвместимост следва да описват специфичните процедури за оценка на оперативната съвместимост, които се използват за оценяване на съответствието или на годността за използване на съставните части, както и за проверка на системите.
- (18) Нивото на развитие на пазара на съставните части, за които се прилага настоящият регламент е такова, че техните съответствие и годност за използване могат да бъдат задоволително оценявани чрез вътрешен производствен контрол, използвайки процедурите, основаващи се на Модул А от приложението към Решение 93/465/ЕИО на Съвета от 22 юли 1993 г. относно модулите за различните фази на процедурите за оценяване на съответствието и правилата за поставяне и използване на маркировката за съответствие СЕ, които са предназначени за използване в директивите за техническо хармонизиране ⁽²⁾.
- (19) Предвидените в настоящия регламент мерки са в съответствие със становището на Комитета за единно небе, учреден по член 5, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 549/2004,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Предмет и приложно поле

1. Настоящият регламент установява изискванията за съгласуваното въвеждане на гласова комуникация въздух-земя, използваща намалено отстояние между радиочестотните канали от 8,33 kHz.
2. Настоящият регламент се прилага за системите за гласова комуникация въздух-земя, използващи 8,33 kHz канално отстояние в радиочестотната лента от 117,975 до 137 MHz на въздушна подвижна служба, техните съставни части и съответните процедури, системите за обработка на полетни данни, използвани от органите за контрол на въздушното движение, обслужващи общото въздушно движение, както и за техните съставни части и съответните процедури.
3. Настоящият регламент се прилага за всички полети, които се явяват като основно въздушно движение над полетно ниво 195, във въздушното пространство на региона EUR по ICAO, където държавите-членки са отговорни за обслужване на въздушното движение в съответствие с разпоредбите на Регламент (ЕО) № 550/2004 на Европейския парламент и на Съвета ⁽³⁾, с изключение на член 4, който се прилага също под полетно ниво 195.
4. В рамките на първа алинея от член 4 от Регламент (ЕО) № 730/2006 на Комисията ⁽⁴⁾ държавите-членки могат да позволяват дерогиране от задълженията в посочения регламент за наличието на радиотехническо оборудване на борда при полети, осъществявани по правилата за визуални полети.

⁽²⁾ ОВ L 220, 30.8.1993 г., стр. 23.

⁽³⁾ ОВ L 96, 31.3.2004 г., стр. 10.

⁽⁴⁾ ОВ L 128, 16.5.2006 г., стр. 3.

⁽¹⁾ ОВ L 96, 31.3.2004 г., стр. 9.

Член 2

Дефиниции

За целите на настоящия регламент се прилагат дефинициите, предвидени в член 2 от Регламент (ЕО) № 549/2004.

Следните дефиниции също се прилагат:

1. „8,33 kHz канално отстояние“ означава защитна радиочестотна лента с ширина 8,33 kHz, разположена между съседни канали;
2. „канал“ означава цифрово обозначение, използвано при настройката на радиотехническо оборудване за гласова комуникация, което позволява еднозначно разпознаване на съответстващите честота за радиовръзка и канално отстояние;
3. „орган за контрол на въздушното движение“ (наричан по-долу „орган за КВД“) е общ термин, означаващ в съответните случаи районен контролен център, орган за контрол на подхода или летищна контролна кула;
4. „районен контролен център“ (наричан по-долу РКЦ) е орган за осигуряване на КВД на контролирани полети в контролираните райони под негова юрисдикция;
5. „правила за осъществяване на визуални полети“ (ПВП полети) означава правилата за осъществяване на визуални полети, определени в приложение 2 ⁽¹⁾ към Чикагската конвенция за международното гражданско въздухоплаване от 1944 г.;
6. „присвоявания на честоти в УКВ честотен диапазон (VHF)“ означава назначаване на честота от УКВ честотен диапазон (VHF) за аеронавигационно обслужване за целите на експлоатацията на радиотехническо оборудване за гласова комуникация;
7. „система с изместена носеща честота“ означава система, използвана в случаи, при които радиопокритието на един радиочестотен канал не може да бъде осигурено от една комбинация от предавател и приемник и при които, с цел да се минимизират проблемите, свързани със смущенията, сигналите биват измествани спрямо основната носеща честота;
8. „зададено работно покритие“ означава частта от въздушното пространство, в която се осигурява дадена радиослужба и в която се осигурява защита на честотите за радиослужбата;
9. „оператор“ е лице, организация или предприятие, което се занимава или предлага да се занимава с експлоатация на въздухоплавателно средство;
10. „работна позиция“ означава обзавеждането и техническото оборудване, на които член на персонала за обслужване на въздушното движение осъществява задачи във връзка с работата си;
11. „радиотелефония“ означава форма на радиовръзка, която е предназначена предимно за обмен на информация в речева форма;
12. „договор за взаимодействие“ означава споразумение между два съседни органа за КВД, което специфицира как ще се съгласуват техните съответни отговорности по отношение на КВД;
13. „интегрирана система за първоначална обработка на полетни планове“ (наричана по-долу IFPS) означава система в Европейската мрежа за управление на въздушното движение, посредством която се предоставя централизирана услуга за планиране на полетите и разпространението им и която се занимава с приемане, потвърждаване и разпространение на полетни планове във въздушното пространство, попадащо в обхвата на настоящия регламент;
14. „държавно въздухоплавателно средство“ означава всяко въздухоплавателно средство, което се използва за военни, митнически или полицейски цели;
15. „държавно въздухоплавателно средство от транспортен тип“ означава държавно въздухоплавателно средство с неподвижно крило, което е проектирано за целите на превоза на хора и/или товари.

Член 3

Оперативна съвместимост и изисквания за изпълнение

1. Без да се засягат разпоредбите на член 5, операторите гарантират, че най-късно до 15 март 2008 г. техните въздухоплавателни средства са снабдени с радиотехническо оборудване, способно да работи с 8,33 kHz канално отстояние.
2. В допълнение към способността да работи с 8,33 kHz канално отстояние, оборудването, посочено в параграф 1, може да се настройва на канали с 25 kHz канално отстояние, както и да работи в среда, която използва система с изместена носеща честота.
3. Доставчиците на аеронавигационно обслужване гарантират, че за сектори с полетно ниво равно или над 195, най-късно до 3 юли 2008 г. всички присвоявания на честоти за гласова комуникация в УКВ честотния диапазон (VHF) са съобразени с 8,33 kHz канално отстояние.

⁽¹⁾ Десето издание — юли 2005 г. — www.icao.int

4. Параграф 3 не се прилага по отношение на сектори, в които се използва система с изместена носеща честота и 25 kHz канално отстояние.

5. Държавите-членки предприемат всички необходими мерки, за да гарантират, че на доставчиците на аеронавигационно обслужване се осигуряват подходящи присвоения на честоти от УКВ честотния диапазон (VHF).

6. Доставчиците на аеронавигационно обслужване извършват присвоенията на честоти в УКВ честотния диапазон (VHF), посочени в параграф 5. Ако при извънредни обстоятелства не е възможно спазването на параграф 3, държавите-членки съобщават причините на Комисията.

7. Доставчиците на аеронавигационно обслужване гарантират, че работните характеристики на техните системи за гласова комуникация, използващи 8,33 kHz канално отстояние, отговарят на стандартите на ИКАО, посочени в приложение I, точка 1.

8. Доставчиците на аеронавигационно обслужване гарантират, че техните системи за гласова комуникация, използващи 8,33 kHz канално отстояние, позволяват приемлива от оперативна гледна точка гласова комуникация между ръководителите на полети и пилотите в рамките на зададеното работно покритие.

9. Доставчиците на аеронавигационно обслужване гарантират, че работните характеристики на наземното приемо-предавателно оборудване, инсталирано в рамките на системите за гласова комуникация, 8,33 kHz канално отстояние, отговаря на посочените в приложение I, точка 1 стандарти на ИКАО по отношение на стабилността на работната честота, модулацията, чувствителността, ефективната ширина на честотната лента на пропускане и потискането по съседен канал.

10. Доставчиците на аеронавигационно обслужване гарантират, че работните характеристики на техните системи за гласова комуникация въздух-земя, използваща 8,33 kHz канално отстояние, отговарят на стандартите на ИКАО, посочени в приложение I, точка 2.

11. Документът на Европейската организация за оборудване за гражданското въздухоплаване (Eurocae), посочен в приложение I, точка 3, се счита за достатъчно условие за съответствие по отношение на изискванията за стабилността на работната честота, модулацията, чувствителността, ефективната ширина на честотната лента на пропускане и потискането по съседен канал, определени в стандартите на ИКАО, посочени в приложение I, точка 2.

12. Доставчиците на аеронавигационно обслужване въвеждат съобщението и процесите на съгласуване в техните системи за обработка на полетни данни в съответствие с Регламент (ЕО) № 1032/2006 на Комисията ⁽¹⁾, както следва:

а) информацията за възможността даден полет да използва 8,33 kHz канално отстояние се предава между органите за КВД;

б) информацията за възможността даден полет да използва 8,33 kHz канално отстояние се осигурява на съответната работна позиция;

в) ръководителят на полети разполага със средства да променя информацията за това дали даден полет може да използва 8,33 kHz канално отстояние.

Член 4

Свързани процедури

1. Доставчиците на аеронавигационно обслужване и операторите гарантират, че за определянето на канала за предаване на радиотелефонната комуникация в УКВ честотния диапазон (VHF) се използват всичките шест цифри от цифровото му обозначение, освен когато както петото, така и шестото число са нули, като в такъв случай се използват само първите четири цифри.

2. Доставчиците на аеронавигационно обслужване и операторите гарантират, че техните процедури за гласова комуникация въздух-земя отговарят на разпоредбите на ИКАО, дадени в приложение I, точка 4.

3. Доставчиците на аеронавигационно обслужване гарантират, че процедурите, приложими за въздухоплавателни средства, снабдени с оборудване за 8,33 kHz канално отстояние, и за въздухоплавателни средства, които не са снабдени с такова оборудване, са указани в договорите за взаимодействие между органите за КВД.

4. Операторите, изпълняващи полетите, посочени в член 1, параграф 3, над полетно ниво 195, както и агентите, действащи от тяхно име, гарантират, че в допълнение към буквата S и/или други букви, използвани според нуждите, в позиция 10 на полетния план, е добавена и буквата Y в случай на въздухоплавателно средство, снабдено с радиотехническо оборудване за 8,33 kHz канално отстояние, или че в позиция 18 е добавен указател STS/EXM833 в случай на въздухоплавателно средство, което не е оборудвано, но е освободено от изискването за задължителното за борда радиооборудване. Въздухоплавателно средство, което по принцип е способно да бъде експлоатирано на ПН 195, което е съоръжено с радиооборудване за 8,33 kHz канално отстояние, но за което се планира да лети под това полетно ниво, включва в позиция 10 на полетния план буквата Y.

5. В случай на промяна в статуса по отношение на способността за работа с 8,33 kHz канално отстояние за даден полет, операторите или агентите, действащи от тяхно име, изпращат съобщение за промяна до IFPS с подходящия указател, въведен в съответната позиция.

6. Държавите-членки вземат необходимите мерки, за да гарантират, че IFPS обработва и разпространява информацията за способност за работа с 8,33 kHz канално отстояние, получена от полетните планове.

⁽¹⁾ ОВ L 186, 7.7.2006 г., стр. 27.

Член 5

Държавно въздухоплавателно средство

1. Държавите-членки гарантират, че държавните въздухоплавателни средства от транспортен тип са съоръжени с радиотехническо оборудване, способно да работи с 8,33 kHz канално отстояние най-късно до 3 юли 2008 г.

2. Без да се засягат изискванията от националните процедури за съобщаването на информация относно държавните въздухоплавателни средства, най-късно до 3 януари 2008 г. държавите-членки съобщават на Комисията списъка на държавните въздухоплавателни средства от транспортен тип, които няма да бъдат съоръжени с радиооборудване, способно да работи с 8,33 kHz канално отстояние в съответствие с параграф 1, поради:

- а) извеждане от експлоатация до 31 декември 2010 г.;
- б) ограничения, свързани с доставянето.

Когато ограничения, свързани с доставянето, препятстват спазването на параграф 1, държавите-членки също така съобщават на Комисията най-късно до 3 януари 2008 г. датата, до която съответното въздухоплавателно средство ще бъде съоръжено с радиооборудване, способно да работи с 8,33 kHz канално отстояние. Тази дата не може да бъде по-късна от 31 декември 2012 г.

3. Държавите-членки гарантират, че държавните въздухоплавателни средства от транспортен тип са съоръжени с радиотехническо оборудване, способно да работи с 8,33 kHz канално отстояние, най-късно до 31 декември 2009 г.

4. Без да се засягат изискванията от националните процедури за съобщаването на информация относно държавните въздухоплавателни средства, най-късно до 30 юни 2009 г. държавите-членки съобщават на Комисията списъка на държавните въздухоплавателни средства от нетранспортен тип, които няма да бъдат съоръжени с радиооборудване, способно да работи с 8,33 kHz канално отстояние в съответствие с параграф 3, поради:

- а) непреодолими ограничения от технически и бюджетен характер;
- б) извеждане от експлоатация до 31 декември 2010 г.;
- в) ограничения, свързани с доставянето.

Когато ограничения, свързани с доставянето, препятстват спазването на параграф 3, държавите-членки също така съобщават на Комисията най-късно до 30 юни 2009 г. датата, до която съответното въздухоплавателно средство ще бъде съоръжено с радиооборудване, способно да работи с 8,33 kHz канално отстояние. Тази дата не може да бъде по-късна от 31 декември 2015 г.

5. Доставчиците на аеронавигационно обслужване гарантират, че държавните въздухоплавателни средства, които не са съоръжени с радиотехническо оборудване, способно да работи с 8,33 kHz канално отстояние, могат да бъдат поети за обслужване, при условие че могат да бъдат обработвани безопасно в рамките на капацитета на системата за управление на въздушното движение в УКВ честотни обхвати (UHF) или 25 kHz (VHF) с канално отстояние.

6. Държавите-членки публикуват процедурите за обслужване на държавни въздухоплавателни средства, несъоръжени с радиооборудване, способно да работи с 8,33 kHz канално отстояние между каналите, в националните публикации за аеронавигационна информация.

7. Доставчиците на аеронавигационно обслужване съобщават всяка година на държавата-членка, която ги е назначила, своите планове за обслужване на държавни въздухоплавателни средства, несъоръжени с радиооборудване, способно да работи с 8,33 kHz канално отстояние, като определят тези планове, вземайки предвид ограниченията в капацитета, свързани с процедурите, посочени в параграф 6.

Член 6

Изисквания за безопасност

Държавите членки предприемат необходимите мерки, за да гарантират, че всички промени в съществуващите системи, посочени в член 1, параграф 2, или въвеждането на нови системи, се предхождат от оценка на безопасността, включително определяне и оценка на риска и намаляването му, осъществявани от заинтересованите страни.

По време на тази оценка на безопасността специфицираните в приложение II изисквания се вземат предвид като минимум.

Член 7

Съответствие или годност за употреба на съставните части

1. Преди издаването на ЕО декларацията за съответствие или годност за употреба, посочена в член 5 от Регламент (ЕО) № 552/2004, производителите на съставни части на системите, посочени в член 1, параграф 2, оценяват съответствието или годността за употреба на тези съставни части в съответствие с изискванията, предвидени в приложение III, част А, към настоящия регламент, без да се засягат разпоредбите на параграф 2.

2. Когато се прилагат за бордовите съставни части на системите, посочени в член 1, параграф 2, процесите на сертифициране за летателна годност в съответствие с Регламент (ЕО) № 1592/2002 на Европейския парламент и на Съвета⁽¹⁾ се считат за приемливи процедури за оценка на съответствието на тези съставни части, ако включват доказателства за съответствие с изискванията на настоящия регламент по отношение на оперативната съвместимост, работата и безопасността.

⁽¹⁾ ОВ L 240, 7.9.2002 г., стр. 1.

Член 8

Проверка на системите

1. Доставчиците на аеронавигационно обслужване, които могат да покажат или са показали, че изпълняват условията, изложени в приложение IV, провеждат проверка на системите, посочени в член 1, параграф 2 в съответствие с изискванията, изложени в приложение III, част В.

2. Доставчиците на аеронавигационно обслужване, които не могат да покажат, че изпълняват условията, изложени в приложение IV, възлагат на определен компетентен орган, за който е направено уведомление, проверка на системите, посочени в член 1, параграф 2. Тази проверка се провежда в съответствие с изискванията, изложени в приложение III, част Г.

Член 9

Допълнителни изисквания

1. Доставчиците на аеронавигационно обслужване гарантират, че всички техни съответни служители, са надлежно запознати с изискванията, поставени от настоящия регламент и са подходящо обучени за изпълнение на служебните си задължения.

2. Държавите-членки вземат необходимите мерки, за да гарантират, че персоналът, отговарящ за работата на IFPS във връзка с планирането на полетите, е надлежно запознат с изискванията, поставени от настоящия регламент и е подходящо обучен за изпълнение на служебните си задължения.

3. Доставчиците на аеронавигационно обслужване:

а) изготвят и поддържат оперативни наръчници, съдържащи необходимите инструкции и информация, създаващи условия всички съответни служители да прилагат разпоредбите на настоящия регламент;

б) гарантират, че наръчниците, посочени в буква а), са достъпни и актуални, като тяхната актуализация и разпространение са обект на съответно управление на качеството и пълнотата на документацията;

в) гарантират, че работните методи и оперативните процедури са в съответствие с настоящия регламент.

4. Държавите-членки вземат необходимите мерки, за да гарантират, че централизираната служба за обработка и разпространение на полетното планиране:

а) изготвя и поддържа оперативни наръчници, съдържащи необходимите инструкции и информация, което създава условия всички съответни служители да прилагат разпоредбите на настоящия регламент;

б) гарантира, че наръчниците, посочени в буква а), са достъпни и актуални, като тяхната актуализация и разпространение са предмет на съответно управление на качеството и пълнотата на документацията;

в) гарантира, че работните методи и оперативните процедури са в съответствие с настоящия регламент.

5. Операторите, посочени в член 3, параграф 1, вземат необходимите мерки, за да гарантират, че персоналът, работещ с радиотехническо оборудване, е надлежно запознат с настоящия регламент и е подходящо обучен за използване на това оборудване, както и че, когато това е изпълнимо, в пилотската кабина са на разположение инструкции.

6. Държавите-членки предприемат необходимите мерки, за да гарантират спазването на настоящия регламент, включително публикуването на съответната информация в националните сборници за аеронавигационна информация и публикация.

Член 10

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 26 октомври 2007 година.

За Комисията
Jacques BARROT
Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Стандарти и разпоредби, посочени в членове 3 и 4

1. Глава 2 „Въздушна подвижна радиослужба“, раздел 2.1 „Характеристики на системата за комуникация въздух-земя в УКВ честотен диапазон (VHF)“ и раздел 2.2 „Системни характеристики на наземните авиационни станции“ от приложение 10, том III, част 2 (първо издание — юли 1995 г., включващо Изменение № 80) на ICAO.
 2. Глава 2 „Въздушна подвижна радиослужба“, раздел 2.1 „Характеристики на системата за комуникация въздух-земя в УКВ честотен диапазон (VHF)“, раздел 2.3.1 „Функция на предаване“ и раздел 2.3.2 „Функция на приемане“, без подраздел 2.3.2.8 „Пренос на данни в УКВ честотен диапазон — Устойчивост на смущения“ от приложение 10, том III, част 2 (първо издание — юли 1995 г., включващо Изменение № 80) на ICAO.
 3. Минимални работни технически изисквания на Eurocae за бордови приемопредаватели за УКВ честотен диапазон (VHF), работещ в честотния обхват 117,975—137,000 MHz, Документ ED-23B, Изменение 3, декември 1997 г.
 4. Раздел 12.3.1.4 „8,33 kHz канално отстояние“ от ICAO PANS-ATM Док. 4444 (четирнадесето издание — 2001 г., включващо Изменение № 4).
-

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Изисквания за безопасност, посочени в член 6

1. Изискванията за оперативна съвместимост и експлоатационните характеристики, специфицирани в член 3, параграфи 1 и 12, се считат също за изисквания за безопасност.
2. Изискванията по съответните процедури, специфицирани в член 4, параграфи 1 и 2, се считат също за изисквания за безопасност.
3. Свързаните с държавни въздухоплавателни средства изисквания, специфицирани в член 5, параграфи 1, 3, 5 и 7, се считат също за изисквания за безопасност.
4. Изискванията за съответствие, специфицирани в член 9, параграфи 1, 3, 5 и 6, се считат също за изисквания за безопасност.
5. Доставчиците на аеронавигационно обслужване гарантират, че интерфейсът човек-машина на оборудването за ръководители на полети, изобразяващ каналите в УКВ честотния диапазон (VHF) е съобразен с процедурите за радиотелефония в УКВ честотния диапазон (VHF).
6. Доставчиците на аеронавигационно обслужване правят оценка на въздействието на въздухоплавателно средство, несъоръжено с оборудване за 8,33 kHz канално отстояние, снижавашо под полетно ниво 195, като отчитат фактори като минимална безопасна височина на прелитане и определят дали са необходими промени в капацитета на сектора, конфигурацията/дизайна и съоръженията във въздушното пространство.
7. Държавите-членки гарантират, че преди съгласуване на конвертирани от 25 kHz на 8,33 kHz радиоканали в таблица SOM2 на документ 7754 на ICAO, е проведен пробен период от минимум 4 седмици, през което време е извършена проверка за безопасна работа.
8. Държавите-членки гарантират, че конвертирането от 25 на 8,33 kHz се извършва при съблюдаване на критериите на ICAO за планиране на присвояването на честоти, описани в част II — „Критерии за планиране на присвояването на честоти за комуникацията въздух-земя в УКВ честотен диапазон“ от Ръководството за честотно управление — ICAO EUR Док. 011 (2005).

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ЧАСТ А

ИЗИСКВАНИЯ ЗА ОЦЕНКА НА СЪОТВЕТСТВИЕТО ИЛИ ГОДНОСТТА ЗА УПОТРЕБА НА СЪСТАВНИТЕ ЧАСТИ, ПОСОЧЕНИ В ЧЛЕН 7

1. Дейностите по проверката демонстрират съответствието на съставните части с изискванията на настоящия регламент или тяхната годност за употреба, когато тези съставни части са в действие в условия за изпитания.
2. Прилагането от страна на производителя на модула, описан в част Б, се счита за подходяща процедура за оценка на съответствието, чрез която се гарантира и обявява съответствието на съставните части. Допускат се също еквивалентни или по-строги процедури.

ЧАСТ Б

МОДУЛ ЗА ВЪТРЕШЕН ПРОИЗВОДСТВЕН КОНТРОЛ

1. Този модул описва процедурата, с която производителят или неговият упълномощен представител в Общността, който изпълнява задълженията, посочени в точка 2, гарантира и декларира, че въпросните съставни части отговарят на изискванията на настоящия регламент. Производителят или негов упълномощен представител, установен в Общността, изготвя писмена декларация за съответствие или годност за употреба в съответствие с приложение III, точка 3, към Регламент (ЕО) № 552/2004.
2. Производителят изготвя техническата документация, описана в параграф 4, като той или негов упълномощен представител на територията на Общността, я държи, в продължение на най-малко 10 години след производството на последната съставна част на разположение на съответните национални контролни органи за проверка, както и на разположение на доставчиците на аеронавигационно обслужване, които включват тези съставни части в техните системи. Производителят или негов упълномощен представител, установен в Общността, уведомява държавите-членки за това къде и как може да бъде предоставена горепосочената техническа документация.
3. Ако производителят не е установен в Общността, той определя лицето(лицата), което(които) пуска(т) съставните части на пазара на Общността. Това лице(лица) уведомява(т) държавите-членки за това къде и как може да бъде предоставена горепосочената техническа документация.
4. Техническата документация трябва да предоставя възможност за оценка на съответствието на съставните части с изискванията на настоящия регламент. Същата трябва, доколкото това има отношение към подобна оценка, да отразява проектирането, производството и работата на съставните части.
5. Производителят, или неговият упълномощен представител, трябва да съхранява копие от декларацията за съответствие или годност за употреба заедно с техническата документация.

ЧАСТ В

ИЗИСКВАНИЯ ЗА ПРОВЕРКАТА НА СИСТЕМИТЕ, ПОСОЧЕНА В ЧЛЕН 8, ПАРАГРАФ 1

1. Проверката на системите, определени в член 1, параграф 2, демонстрира, че тези системи отговарят на изискванията за оперативна съвместимост, работни характеристики и безопасност, предвидени в настоящия регламент, в условия за изпитвания, която отразява особеностите на работната среда на тези системи. По-специално:
 - проверката на системите за комуникация въздух-земя показва, че 8,33 kHz каналното отстояние се използва при гласовата комуникация въздух-земя в УВБ честотния диапазон (VHF) в съответствие с член 3, параграф 3 и че работата на системите за гласова комуникация с 8,33 kHz канално отстояние е в съответствие с член 3, параграф 7,
 - проверката на системите за обработка на полетни данни показва, че функционалните възможности, описани в член 3, параграф 12, са внедрени правилно.
2. Проверката на системите, посочени в член 1, параграф 2, се извършва в съответствие с подходящи и утвърдени практики за изпитване.
3. Инструментите, които се използват при проверката на системите, посочени в член 1, параграф 2, притежават подходящи функционални възможности.

4. Проверката на системите, посочени в член 1, параграф 2, възпроизвежда елементите на техническото досие, което се изисква в приложение IV, точка 3 към Регламент (ЕО) № 552/2004, а така също и следните елементи:
- описание на изпълнението,
 - доклада от инспекциите и изпитанията, извършени преди пускането на системата в експлоатация.
5. Доставчикът на аеронавигационни услуги управлява дейностите по проверката, и по-специално:
- определя подходящата работна и техническа среда за оценка, отразяващи особеностите на работната среда,
 - проверява дали планът за провеждане на изпитанията описва интегрирането на системите, посочени в член 1, параграф 2, в работна среда и средата за техническа оценка,
 - проверява дали планът за провеждане на изпитанията осигурява пълно покриване на важните за случая изисквания за оперативна съвместимост, работа и безопасност на настоящия регламент,
 - осигурява съответствието и качеството на техническата документация и на плана за провеждане на изпитанията,
 - планира организацията на изпитанията, персонала, инсталирането и конфигурирането на изпитателната платформа,
 - извършва проверките и изпитванията, както е специфицирано в плана за провеждане на изпитванията,
 - изготвя протокол, представящ резултатите от проверките и изпитванията.
6. Доставчикът на аеронавигационно обслужване гарантира, че системите, посочени в член 1, параграф 2, работещи в среда за оценка на работата, отговарят на изискванията за оперативна съвместимост, работа и безопасност на настоящия регламент.
7. При удовлетворително завършване на проверката за съответствие, доставчиците на аеронавигационно обслужване изготвят ЕО декларацията за проверка на системата и я представят на националния надзорен орган заедно с техническото досие, в съответствие с изискванията на член 6 от Регламент (ЕО) № 552/2004.

ЧАСТ Г

ИЗИСКВАНИЯ ЗА ПРОВЕРКАТА НА СИСТЕМИ, ПОСОЧЕНА В ЧЛЕН 8, ПАРАГРАФ 2

1. Проверката на системите, определени в член 1, параграф 2, показва, че тези системи отговарят на изискванията за оперативна съвместимост, работни характеристики и безопасност, предвидени в настоящия регламент, в среда за изпитания, която отразява особеностите на работната среда на тези системи. По-специално:
- проверката на системите за комуникация въздух-земя показва, че 8,33 kHz каналното отстояние се използва при гласовата комуникация въздух-земя в УКВ честотния диапазон (VHF) в съответствие с член 3, параграф 3 и че работата на системите за гласова комуникация с 8,33 kHz канално отстояние е в съответствие с член 3, параграф 7,
 - проверката на системите за обработка на полетни данни показва, че функционалните възможности, описани в член 3, параграф 12 са внедрени правилно.
2. Проверката на системите, посочени в член 1, параграф 2, се извършва в съответствие с подходящи и утвърдени практики за изпитване.
3. Инструментите, които се използват при проверката на системите, посочени в член 1, параграф 2, притежават подходящи функционални възможности.

4. Проверката на системите, посочени в член 1, параграф 2, възпроизвежда елементите на техническото досие, което се изисква в приложение IV, точка 3, към Регламент (ЕО) № 552/2004, а така също и следните елементи:
 - описание на изпълнението,
 - протокола от проверките и изпитанията, извършени преди пускането на системата в експлоатация.
 5. Доставчикът на аеронавигационно обслужване определя подходящата работна среда и средата за техническа оценка, отразяващи особеностите на работната среда, и осигурява извършването на дейностите по проверката от определен компетентен орган, за който е направено уведомление.
 6. Определеният орган, за който е направено уведомление, управлява дейностите по проверката, и по-специално:
 - проверява дали планът за изпитване описва интегрирането на системите, посочени в член 1, параграф 2, в работна среда и средата за техническа оценка,
 - проверява дали планът за изпитване осигурява пълно покриване на важните за случая изисквания за оперативна съвместимост, работа и безопасност на настоящия регламент,
 - осигурява съответствието и качеството на техническата документация и на плана за изпитване,
 - планира организацията на изпитванията, персонала, инсталирането и конфигурирането на изпитвателната платформа,
 - извършва проверките и изпитванията, както е специфицирано в плана за провеждане на изпитванията,
 - изготвя протокола, представящ резултатите от проверките и изпитванията.
 7. Определеният орган гарантира, че системите, посочени в член 1, параграф 2, работещи в среда за оценка на работата, отговарят на изискванията за оперативна съвместимост, работа и безопасност от настоящия регламент.
 8. При удовлетворително завършване на задачите по проверката, определеният орган изготвя сертификат за съответствие по отношение на задачите, които е изпълнил.
 9. След това доставчикът на аеронавигационно обслужване изготвя ЕО декларацията за проверка на системата и я представя на националния надзорен орган заедно с техническото досие, в съответствие с изискванията на член 6 от Регламент (ЕО) № 552/2004.
-

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Условия, посочени в член 8

1. Доставчикът на аеронавигационно обслужване трябва да разполага в организацията с методи за докладване, които осигуряват и показват безпристрастност и независимост на преценката по отношение на дейностите по проверката.
 2. Доставчикът на аеронавигационно обслужване трябва да гарантира, че персоналът, който е ангажиран в процесите на проверката, извършва проверките с възможно най-голяма професионална точност и с възможно най-голяма техническа компетентност и не е подложен на каквито и да било въздействия и стимули, особено от финансов характер, които биха могли да повлияят на преценката или на резултатите от проверките му, особено от лица или групи от лица, засегнати от резултатите от тези проверки.
 3. Доставчикът на аеронавигационно обслужване трябва да гарантира, че персоналът, който е ангажиран в процесите на проверката, има достъп до оборудване, което му дава възможност да извършва правилно необходимите проверки.
 4. Доставчикът на аеронавигационно обслужване трябва да гарантира, че персоналът, който е ангажиран в процесите на проверката, е преминал солидно техническо и професионално обучение, има задоволителни знания за изискванията за проверките, които той трябва да провежда, адекватен опит за такива операции, както и способностите, изисквани за изготвянето на декларациите, архивите и протоколите, които демонстрират, че проверките са били проведени.
 5. Доставчикът на аеронавигационно обслужване трябва да гарантира, че персоналът, който е ангажиран в процесите на проверката, е в състояние да провежда проверките си безпристрастно. Възнаграждението му не трябва да зависи от броя на извършените проверки или от резултатите от тези проверки.
-

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1266/2007 НА КОМИСИЯТА

от 26 октомври 2007 година

относно правилата за прилагане на Директива 2000/75/ЕО на Съвета по отношение на контрола, наблюдението, надзора и ограниченията за движението на някои животни от видовете, възприемчиви към болестта син език

(Текст от значение за ЕИП)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Директива 82/894/ЕИО на Съвета от 21 декември 1982 г. относно обявяването на болестите по животните в рамките на Общността ⁽¹⁾, и по-специално член 5, параграф 2, второ тире от нея,като взе предвид Директива 2000/75/ЕО на Съвета от 20 ноември 2000 г. относно определяне на условията за борба и ликвидиране на болестта син език ⁽²⁾, и по-специално член 6, параграфи 1 и 3, член 8, параграф 2, буква г), член 8, параграф 3, член 9, параграф 1, буква в), членове 11 и 12 и член 19, трети параграф от нея,

като има предвид, че:

- (1) Директива 2000/75/ЕО определя правилата и мерките за борба с болестта син език в Общността, включително установяването на предпазни зони и надзорни зони и забрана за животните от видовете, възприемчиви към болестта, да напускат тези зони. Решения за изключения от тази забрана могат да бъдат вземани от Комисията в съответствие с процедурата, предвидена в посочената директива.
- (2) Решение 2005/393/ЕО на Комисията от 23 май 2005 г. относно защитните зони и зоните под наблюдение във връзка с болестта син език и условията за движение навън от и през такива зони ⁽³⁾ предвижда определяне на границите на глобалните географски райони, където следва да се създадат предпазни зони и надзорни зони (зони с ограничен достъп) от държавите-членки.

- (3) След приемането на Решение 2005/393/ЕО положението с болестта син език в Общността се промени значително и бе натрупан нов опит в борбата с нея, по-специално след скорошната поява на нови серотипове на вируса на болестта син език, а именно серотип 8 в една зона на Общността, в която никога преди това не е съобщавано за огнища на болестта, и която не е считана като рискова за появата на болестта син език, и на серотип 1 на същия вирус.
- (4) Въз основа на натрупания опит е необходимо да се подобри хармонизирането на равнището на Общността на правилата за контрола, наблюдението, надзора и ограниченията за движението на животни, с изключение на дивите животни, възприемчиви към болестта син език, тъй като те са от основно значение за безопасната търговия на отглежданите във ферми възприемчиви към болестта животни, които се придвижват в рамките на зоните с ограничен достъп и извън тях, с цел установяване на по-устойчива стратегия за борба с болестта син език. Следователно с цел хармонизиране и постигане на яснота е необходимо Решение 2005/393/ЕО да бъде отменено и да бъде заменено с настоящия регламент.
- (5) Новото положение по отношение на болестта син език налага Комисията да проведе научни консултации и да потърси подкрепа от Европейския орган за безопасност на храните (ЕОБХ), който през 2007 г. изготви два научни доклада и две научни становища относно тази болест.
- (6) В съответствие с Директива 2000/75/ЕО при определяне на границите на предпазните зони и надзорните зони трябва да се вземат предвид географските, административните, екологичните и епизоотичните фактори, свързани с болестта син език, както и условията за извършване на контрол. За да се вземат предвид всички тези фактори, е необходимо приемането на правила по отношение на минимума от хармонизирани изисквания за наблюдението и надзора над болестта син език в рамките на Общността.
- (7) Наблюдението и обмена на информация са ключови елементи от основания на риска подход за установяване на мерки за борба с болестта син език. За тази цел е необходимо в допълнение към определенията в член 2 от Директива 2000/75/ЕО, да се изготви по-специално определение за случай на болестта син език, което да позволи еднаквото възприемане на основните параметри, свързани с наличието на огнище на тази болест.

⁽¹⁾ ОВ L 378, 31.12.1982 г., стр. 58. Директива, последно изменена с Решение 2004/216/ЕО на Комисията (ОВ L 67, 5.3.2004 г., стр. 27).

⁽²⁾ ОВ L 327, 22.12.2000 г., стр. 74. Директива, последно изменена с Директива 2006/104/ЕО (ОВ L 363, 20.12.2006 г., стр. 352).

⁽³⁾ ОВ L 130, 24.5.2005 г., стр. 22. Решение, последно изменено с Решение 2007/357/ЕО (ОВ L 133, 25.5.2007 г., стр. 44).

- (8) Освен това понятието за зоните с ограничен достъп, използвано в Решение 2005/393/ЕО, се оказва подходящо, по-специално ако наличието на вируса на болестта син език в засегнатата зона е регистрирано в два последователни сезона. По практически причини и с цел изясняване на законодателството на Общността, е необходимо изготвянето на определение за зоните с ограничен достъп, състоящи се както от предпазните, така и от надзорните зони, определени от държавите-членки в съответствие с член 8, параграф 1 от Директива 2000/75/ЕО.
- (9) Определянето на зона, в която не се наблюдава болестта син език през определен сезон и за която наблюдението показва, че няма прояви на заразяване с болестта, или няма активни вектори на вируса на болестта, е основно средство за устойчиво управление на огнищата на болестта син език, позволяващо безопасно придвижване на животните. За тази цел е необходимо изготвянето на хармонизирани критерии, които да се използват за определяне на сезонния период на отсъствие на вектори на вируса.
- (10) Огнищата на болестта син език трябва да бъдат обявявани в съответствие с член 3 от Директива 82/894/ЕИО, като се използват кодифицираната форма и кодовете, предвидени в Решение 2005/176/ЕО на Комисията от 1 март 2005 г. за определяне на кодифицираната форма и кодовете за обявяване на болести по животните съгласно Директива 82/894/ЕИО на Съвета⁽¹⁾. Предвид настоящото епидемиологично развитие на болестта син език обхватът на това изискване за обявяване на болестта трябва да бъде временно адаптиран чрез поточното определяне на задължението за обявяване на първичните огнища.
- (11) В съответствие със становището на научната група по въпросите на здравето на животните и хуманното отношение към тях към Европейския орган за безопасност на храните относно произхода и проявите на болестта син език⁽²⁾, прието на 27 април 2007 г., е от основна важност прилагането на подходящи програми за надзор, с цел откриване на проявите на болестта син език на възможно най-ранен етап. Същата програма за надзор би трябвало да включва клиничен, серологичен и ентомологичен компонент, които да функционират безпроблемно във всички държави-членки.
- (12) Необходимо е прилагането на интегриран подход на равнището на Общността, за да бъде възможно анализирането на епидемиологичната информация, предоставяна от програмите за наблюдение и надзор над болестта син език, включително и на регионалното и общото разпространение на инфекцията от син език, както и на активните вектори на вируса.
- (13) Решение 90/424/ЕИО на Съвета от 26 юни 1990 г. относно разходите във ветеринарната област⁽³⁾
- предвижда финансова помощ от Общността за ликвидиране, борба и наблюдение на болестта син език.
- (14) В съответствие с Решение 90/424/ЕИО, Решение 2007/367/ЕО на Комисията от 25 май 2007 г. относно финансова помощ от Общността за Италия за създаване на система за събиране и анализ на епидемиологична информация за болестта син език⁽⁴⁾ установява системата BlueTongue NETwork application (система BT-Net), която е уеббазирана система за събиране, съхранение и анализ на данни от наблюдението на болестта син език в държавите-членки. Пълноценното използване на тази система е от основно значение за установяване на най-подходящите мерки за борба с болестта, за проверка на тяхната ефективност и за разрешаване на безопасното движение на животните от възприемчивите към болестта видове. За осигуряване на по-ефективен и резултатен обмен на информация относно програмите за наблюдение и надзор над болестта син език, прилагани между държавите-членки и Комисията, този обмен би трябвало да се осъществява посредством системата BT-Net.
- (15) Освен ако не е необходимо да се извърши определяне на границите на предпазните и надзорните зони на равнището на Общността в съответствие с член 8, параграф 2, буква г) от Директива 2000/75/ЕО, това определяне трябва да бъде извършвано от държавите-членки. Въпреки това с цел повече прозрачност, държавите-членки би трябвало да информират своевременно Комисията за своите предпазни и надзорни зони и за всяка промяна в тях. По-специално ако някоя държава-членка не възнамерява да поддържа определен епидемиологично съответстващ географски район като зона с ограничен достъп, тя трябва да предостави предварително на Комисията необходимата информация, аргументираща липсата на разпространение на вируса на болестта син език в този район.
- (16) Изключения от забраната за напускане, прилагана към движението на възприемчивите към болестта животни и пренасянето на тяхната сперма, яйцеклетки и ембриони от зоната с ограничен достъп, трябва да бъдат допускани въз основа на анализ на риска, като се вземат под внимание събраните данни чрез програмата за надзор над болестта син език, обменът на данни с други държави-членки и Комисията посредством системата BT-Net, крайната точка на пътуване на животните и дали те изпълняват някои здравни изисквания, гарантиращи тяхната безопасност. Движението на животни, предвидени за незабавно клане, също би следвало да се допуска като изключение от забраната за напускане при определени условия. Като се има предвид ниското ниво на опасност от движението на животни, предвидени за незабавно клане, и някои смекчаващи риска фактори, е необходимо да се установят специални условия, минимизиращи опасността от предаване на вируса посредством транспортирането на животните от стопанство, намиращо се в зона с ограничен достъп, към кланиците, определени въз основа на оценка на риска.

⁽¹⁾ ОВ L 59, 5.3.2005 г., стр. 40. Решение, изменено с Решение 2006/924/ЕО (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 48).

⁽²⁾ *The EFSA Journal* (2007) 480, 1–20.

⁽³⁾ ОВ L 224, 18.8.1990 г., стр. 19. Решение, последно изменено с Регламент (ЕО) № 1791/2006 (ОВ L 363, 20.12.2006 г., стр. 1).

⁽⁴⁾ ОВ L 139, 31.5.2007 г., стр. 30.

- (17) Движението на животните в рамките на една и съща зона с ограничен достъп, в която се разпространява един и същ вирусен серотип или серотипове на болестта син език, не представлява допълнителен риск за здравето на животните, така че би следвало да бъде разрешено от компетентния орган при определени условия.
- (18) Според становището на научната група по въпросите за здравето на животните и хуманното отношение към тях към Европейския орган за безопасност на храните относно векторите и ваксините ⁽¹⁾, прието на 27 април 2007 г., движението на животни, които са получили имунитет след ваксиниране или по естествен начин, може да се счита за безопасно, независимо от разпространението на вируса на мястото на произход на животните или активността на векторите на мястото на местоназначение на животните. Следователно е необходимо да бъдат определени условията, на които трябва да отговарят имунизираните животни, за да могат да се придвижват извън определена зона с ограничен достъп.
- (19) Директива 64/432/ЕИО на Съвета от 26 юни 1964 г. относно проблеми, свързани със здравето на животните, които засягат търговията в Общността с говеда и свине ⁽²⁾, Директива 91/68/ЕИО на Съвета от 28 януари 1991 г. относно ветеринарно-санитарните изисквания относно търговията с овце и кози в рамките на Общността ⁽³⁾, Директива 92/65/ЕИО на Съвета от 13 юли 1992 г. за определяне на ветеринарно-санитарните изисквания относно търговията и вноса в Общността на животни, сперма, яйцеклетки и ембриони, които не са предмет на ветеринарно-санитарните изисквания, определени в специалните правила на Общността, посочени в приложение А, раздел I към Директива 90/425/ЕИО ⁽⁴⁾, и Решение 93/444/ЕИО на Комисията от 2 юли 1993 г. относно подробни правила, регулиращи търговията в рамките на Общността с някои живи животни и продукти, предназначени за износ за трети страни ⁽⁵⁾, предвиждат че при придвижването си животните трябва да бъдат придружавани от здравни сертификати. Когато изключения от забраната за напускане, прилагани към движението на животни от възприемчиви към болестта видове извън зоната с ограничен достъп, се прилагат към животни, предназначени за търговия в рамките на Общността или за износ към трета страна, в тези сертификати следва да се включва позоваване на настоящия регламент.
- (20) Съгласно становището на Европейския орган за безопасност на храните относно векторите и ваксините е целесъобразно да се определят условията за третиране с позволени инсектициди на мястото на натоварване в превозните средства, транспортиращи възприемчиви към болестта животни от зона с ограничен достъп до или през области извън зона с ограничен достъп. Когато по

време на транзитното преминаване през зона с ограничен достъп е предвидено време за почивка в пункт за контрол, животните трябва да бъдат защитени от атаки на вектори на вируса. Въпреки това третирането с разрешени инсектициди на животни, помещения и пространството около тях в заразените стопанства, трябва да бъде провеждано съгласно протокол, определен въз основа на положителния резултат, получен от оценка на риска за всеки отделен случай, при която се вземат под внимание данните от географско, епидемиологично, екологично и ентомологично естество, както и след оценка на разходите и ползите.

- (21) Здравните сертификати, предвидени в директиви 64/432/ЕИО, 91/68/ЕИО и 92/65/ЕИО и в Решение 93/444/ЕИО, прилагани спрямо животни, предназначени за търговия в рамките на Общността или за износ към трета страна, трябва да включват упоменаване на всяко третиране с инсектициди, извършено в приложение на настоящия регламент.
- (22) Предвид необходимостта от избягване на ненужното разстройване на търговията, е необходимо изготвянето на устойчива стратегия за борба с вируса на болестта син език, позволяваща осъществяването на безопасна търговия на животни от възприемчивите към болестта видове, които се придвижват в рамките на и навън от зоните с ограничен достъп.
- (23) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

ГЛАВА 1

ПРЕДМЕТ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Член 1

Предмет

Настоящия регламент установява правила за борба с болестта син език, свързани с контрола, наблюдението, надзора и ограниченията за движението на животни към и навън от зоните с ограничен достъп по смисъла на член 2, буква в) от Директива 2000/75/ЕО.

Член 2

Определения

За целите на настоящия регламент се прилагат определенията от член 2 от Директива 2000/75/ЕО.

Освен това се прилагат и следните определения:

- а) „случай на болестта син език“ означава животно, което отговаря на едно от следните изисквания:

⁽¹⁾ *The EFSA Journal* (2007) 479, 1–29.

⁽²⁾ ОВ L 21, 29.7.1964 г., стр. 1977/64. Директива, последно изменена с Директива 2006/104/ЕО.

⁽³⁾ ОВ L 46, 19.2.1991 г., стр. 19. Директива, последно изменена с Директива 2006/104/ЕО.

⁽⁴⁾ ОВ L 268, 14.9.1992 г., стр. 54. Директива, последно изменена с Решение 2007/265/ЕО на Комисията (ОВ L 114, 1.5.2007 г., стр. 17).

⁽⁵⁾ ОВ L 208, 19.8.1993 г., стр. 34.

- i) има клинични признаци, показващи наличието на болестта син език;
- ii) е контролно животно, което е показало отрицателни серологични резултати на предишен тест, преминали от отрицателни в положителни по отношение на антителата на най-малко един серотип на болестта син език в периода след този тест;
- iii) е животно, от което вирусът на болестта син език е изолиран и идентифициран като такъв;
- iv) е животно, което е показало положителен резултат на серологичните тестове за болестта син език, или в което са идентифицирани вирусни антигени или вирусна рибонуклеинова киселина (РНК), специфични за един или няколко от серотиповете на болестта син език.

Освен това серия от епидемиологични данни трябва да указва, че клиничните признаци или резултатите от лабораторните изследвания, предполагащи наличието на инфекция от болестта син език, са следствие от разпространението на вируса в стопанството, в което се отглежда животното, а не са резултат от довеждането на ваксинирани или серопозитивни животни от зоните с ограничен достъп.

- б) „огнище на болестта син език“ е огнище на тази болест съгласно определението в член 2, буква в) от Директива 82/894/ЕИО;
- в) „първично огнище на болестта син език“ е огнище на тази болест съгласно определението в член 2, буква г) от Директива 82/894/ЕИО, като се има предвид, че за целите на прилагането на член 3, параграф 1, първо тире от посочената директива определен случай на болестта син език се счита за първично огнище в следните случаи:
 - i) ако той няма епидемиологична връзка с предишно огнище; или
 - ii) налага определянето на зона с ограничен достъп или изменение на съществуваща зона с ограничен достъп, както е посочено в член 6.
- г) „зона с ограничен достъп“ означава зона, състояща се както от предпазните, така и от надзорните зони, определени в съответствие с член 8, параграф 1 от Директива 2000/75/ЕО;
- д) „зона, в която не се наблюдава болестта син език през определен сезон“ означава определен епидемиологично съответстващ географски район на дадена държава-членка, за който наблюдението показва, че за част от годината няма случаи на заразяване с вируса на болестта син език или няма наличие на възрастни екземпляри куликоиди, които има вероятност да бъдат активни вектори на вируса на болестта син език;

е) „транзитно преминаване“ означава придвижването на животни:

- i) навън от зона с ограничен достъп или преминаване през такава зона;
- ii) от зона с ограничен достъп през зона без ограничен достъп до същата зона с ограничен достъп; или
- iii) от зона с ограничен достъп през зона без ограничен достъп до друга зона с ограничен достъп.

ГЛАВА 2

НАБЛЮДЕНИЕ, НАДЗОР И ОБМЕН НА ИНФОРМАЦИЯ

Член 3

Обявяване на болестта син език

Държавите-членки са длъжни да обявяват първичните огнища и огнищата на болестта син език посредством Системата за обявяване на болестите по животните, като се използват кодифицираните форми и кодовете, предвидени в Решение 2005/176/ЕО.

Член 4

Програми за наблюдение и надзор над болестта син език

Държавите-членки са длъжни да приложат следните програми, в съответствие с минималните изисквания, предвидени в приложение I:

- а) програми за наблюдение на болестта син език в зоните с ограничен достъп („програми за наблюдение на болестта син език“);
- б) програми за надзор над болестта син език извън зоните с ограничен достъп („програми за надзор над болестта син език“).

Член 5

Епидемиологична информация

1. Държавите-членки са длъжни да предават на системата BlueTongue NETwork application (система BT-Net), установена с Решение 2007/367/ЕО, информация относно случаите на болестта син език, събрана по време на прилагането на програмите за наблюдение и/или надзор над болестта син език, и по-специално:

- а) ежемесечен отчет, предаван не по-късно от един месец след края на месеца, за който се отнася отчетът, и който трябва да съдържа най-малко следното:
 - i) данните относно контролните животни от програмите за наблюдение на болестта син език, намиращи се в зоните с ограничен достъп;

- ii) ентомологичните данни от програмите за наблюдение на болестта син език, прилагани в зоните с ограничен достъп;
 - б) междинен отчет, обхващаш първите шест месеца от годината, и предаван всяка година най-късно до 31 юли, който трябва да съдържа най-малко следното:
 - i) данните от програмите за надзор над болестта син език, прилагани извън зоните с ограничен достъп;
 - ii) данните от зоните с ограничен достъп относно извършените ваксинации;
 - в) годишен отчет, предаван най-късно до 30 април на следващата година, който трябва да съдържа информацията, предвидена в буква б), подточки i) и ii), за предишната година.
2. Информацията, която следва да се изпраща на системата ВТ-Net, е посочена в приложение II.

ГЛАВА 3

ОГРАНИЧЕНИЯ ОТНОСНО ДВИЖЕНИЕТО НА ЖИВОТНИ, КАКТО И НА ПРИДОБИТИ ОТ ТЯХ СПЕРМА, ЯЙЦЕКЛЕТКИ И ЕМБРИОНИ

Член 6

Зони с ограничен достъп

1. Държавите-членки уведомяват Комисията за своите зони с ограничен достъп и за всяка промяна в положението в тях в срок от 24 часа.
2. Преди вземането на всяко решение за премахване на определен епидемиологично съответстващ географски район от зона с ограничен достъп, държавата-членка трябва да предостави на Комисията аргументирана информация, доказваща липсата на разпространение на вируса на болестта син език в този район в продължение на период от две години след прилагането на програмата за наблюдение на болестта син език.
3. Комисията информира държавите-членки посредством Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните за списъка на зоните с ограничен достъп.
4. Държавите-членки изготвят и постоянно актуализират списък на зоните с ограничен достъп на своя територия, като го предоставят на останалите държави-членки и на обществеността.
5. Комисията публикува единствено с информационна цел на своята интернет страница актуализирания списък на зоните с ограничен достъп.

Този списък включва информация относно вирусните серотипове на болестта син език, разпространяващи се във всяка от зоните с ограничен достъп, което дава възможност за целите на членове 7 и 8 идентифицирането на определените в отделните държави-членки зони с ограничен достъп, в които се наблюдава разпространение на едни и същи вирусни серотипове на болестта син език.

Член 7

Условия за движение в рамките на една и съща зона с ограничен достъп

1. Движението на животните в рамките на една и съща зона с ограничен достъп, в която се разпространява един и същ вирусен серотип или серотипове на болестта син език, следва да бъде разрешено от компетентния орган, при условие че животното, което ще бъде превозвано, не показва клинични признаци на болестта син език в деня на транспортирането му.

2. Въпреки това движението на животни от предпазна зона към зона с ограничен достъп може да бъде разрешено, само ако:

- а) животните отговарят на условията, определени в приложение III; или
 - б) животните отговарят на условията на останалите подходящи гаранции за тяхното здраве, основаващи се на положителен резултат от оценка на риска от мерките срещу разпространението на вируса на болестта син език и за защита срещу атаките на вектори на този вирус, изисквани от компетентния орган на мястото на произход на животните и одобрени от компетентния орган на мястото на местоназначение на животните, преди началото на тяхното придвижване;
- в) животните са предназначени за незабавно клане.
3. Държавата-членка, от която произхождат животните, информира незабавно Комисията и останалите държави-членки за гаранциите по отношение здравето на животните, предвидени в параграф 2, буква б).

4. За животните, посочени в параграфи 1 и 2 от настоящия член, се добавя следният допълнителен текст към съответните здравни сертификати, предвидени в директиви 64/432/ЕИО, 91/68/ЕИО и 92/65/ЕИО или посочени в Решение 93/444/ЕИО:

„Животни, отговарящи на изискванията, определени в (член 7, параграф 1 или член 7, параграф 2, буква а) или член 7, параграф 2, буква б) или член 7, параграф 2, буква в), посочва се в зависимост от конкретния случай) на Регламент (ЕО) № 1266/2007 (*).

(*) ОВ L 283, 27.10.2007 г., стр. 37.“

Член 8

Условия за прилагане на изключение от забраната за напускане на зоната, предвидена в Директива 2000/75/ЕО

1. Движението на животни, тяхна сперма, яйцеклетки и ембриони от стопанство или център за събиране или за съхраняване на сперма, намиращ се в зона с ограничен достъп, до друго стопанство или център за събиране или за съхраняване на сперма, се освобождава от забраната за напускане на зоната, установена с член 9, параграф 1, буква в) и с член 10, точка 1 от Директива 2000/75/ЕО, при условие че животните, тяхната сперма, яйцеклетки и ембриони отговарят на:

- а) условията, предвидени в приложение III към настоящия регламент; или
- б) отговарят на условията на останалите подходящи гаранции за здравето на животните, основаващи се на положителен резултат от оценка на риска от мерките срещу разпространението на вируса на болестта син език и за защита срещу атаките на вектори на този вирус, изисквани от компетентния орган на мястото на произход на животните и одобрени от компетентния орган на мястото на местоназначение на животните, преди началото на тяхното придвижване;

2. Държавата-членка, от която произхождат животните, информира незабавно Комисията и останалите държави-членки за гаранциите по отношение здравето на животните, предвидени в параграф 1, буква б).

3. Под контрола на компетентния орган на мястото на местоназначение на животните се създава канализираща процедура, за да се гарантира, че животните, тяхната сперма, яйцеклетки и ембриони, премествани съгласно условията, предвидени в параграф 1, буква б), няма впоследствие да бъдат преместени в друга държава-членка, ако животните, тяхната сперма, яйцеклетки и ембриони не отговарят на условията, предвидени в параграф 1, буква а).

4. Движението на животни от стопанство, намиращо се в зона с ограничен достъп, за незабавно клане, се освобождава от забраната за напускане на зоната, установена с член 9, параграф 1, буква в) и с член 10, точка 1 от Директива 2000/75/ЕО, при условие че:

- а) в стопанството, от което произхождат животните, не са отбелязани случаи на болестта син език в период от най-малко 30 дни преди датата на изпращането им;
- б) животните се транспортират под официален контрол директно до кланицата за клане до 24 часа от пристигането в кланицата по местоназначение.
- в) компетентният орган на мястото на изпращането уведомява за предвиденото движение на животните компетентния орган на мястото на местоназначение най-малко 48 часа преди натоварването на животните.

5. Независимо от разпоредбите на параграф 4, буква б), компетентният орган на мястото на местоназначение може да поиска въз основа на оценка на риска, компетентният орган на мястото на произход на животните да изготви посочената канализираща процедура за превозването на животните към определените кланици.

Всяка от така определените кланици се идентифицира въз основа на оценка на риска, при която се вземат под внимание критериите, посочени в приложение IV.

Информацията относно определените кланици се предоставя на останалите държави-членки и се прави обществено достъпна. Тази информация се прави достъпна също и чрез системата VT-Net.

6. За животните, тяхната сперма, яйцеклетки и ембриони, посочени в параграфи 1 и 4 от настоящия член, се добавя следният допълнителен текст към съответните здравни сертификати, предвидени в директиви 64/432/ЕИО, 91/68/ЕИО и 92/65/ЕИО, или посочени в Решение 93/444/ЕИО:

„..... (Животинска сперма, яйцеклетки и ембриони, указва се в зависимост от конкретния случай) отговарящи на изискванията, определени в (член 8, параграф 1, буква а) или член 8, параграф 1, буква б) или член 8, параграф 4, указва се в зависимост от конкретния случай) от Регламент (ЕО) № 1266/2007 (*).

(*) ОВ L 283, 27.10.2007 г., стр. 37.“

Член 9

Допълнителни условия за транзитния превоз на животни

1. Транзитният превоз на животни се разрешава от компетентния орган, при условие че:

- а) животните от зона с ограничен достъп, се превозват през райони извън зона с ограничен достъп, и превозните средства, с които се транспортират, се третират с позволени инсектициди и/или репеленти след адекватно почистване и дезинфекциране на мястото на натоварване, и при всички случаи преди напускане на зоната с ограничен достъп;
- б) животните се превозват от район извън зона с ограничен достъп, през зона с ограничен достъп, и превозните средства, с които се транспортират, се третират с позволени инсектициди и/или репеленти след адекватно почистване и дезинфекциране на мястото на натоварване, и при всички случаи преди влизане в зоната с ограничен достъп;
- в) когато по време на транзитното преминаване през зона с ограничен достъп е предвидено време за почивка в пункт за контрол, животните трябва да бъдат защитени от атаки на вектори на вируса.

2. За животните, посочени в параграф 1 от настоящия член, се добавя следният допълнителен текст към съответните здравни сертификати, предвидени в директиви 64/432/ЕИО, 91/68/ЕИО и 92/65/ЕИО, или в Решение 93/444/ЕИО:

„Третиране с инсектицид/репелент (*име на продукта*)
на (*дата*) в (*час*) в съответствие с
Регламент (ЕО) № 1266/2007 (*).

(*) ОВ L 283, 27.10.2007 г., стр. 37.“

3. Параграф 1 от настоящия член спира да се прилага в определен епидемиологично съответстващ географски район в зона, в която не се наблюдава болестта син език през определен сезон, когато са изминали повече от 60 дни от началото на сезонния период на отсъствие на вектори на вируса, определен в съответствие с приложение V.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 26 октомври 2007 година.

Въпреки това горното изключение спира да се прилага след края на сезонния период на отсъствие на вектори на вируса, въз основа на програмата за наблюдение на болестта син език.

ГЛАВА 4

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 10

Отмяна

Решение 2005/393/ЕО се отменя.

Член 11

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на петия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

За Комисията

Markos KYPRIANOU

Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Минимални изисквания относно програмите за наблюдение и надзор на болестта син език (посочени в член 4)**1. Минимални изисквания относно програмите за наблюдение, които трябва да бъдат прилагани от държавите-членки в зоните с ограничен достъп**

Програмите за наблюдение на болестта син език в зоните с ограничен достъп имат за цел предоставянето на информация относно динамиката на развитието на болестта син език в зона, която вече е подложена на ограничения.

Референтната географска единица се определя от мрежа с размери приблизително 45×45 км (около 2 000 км²), освен ако особени условия на околната среда не налагат прилагането на различен размер. В някои държави-членки „зоната“, съгласно определението в член 2 от Директива 64/432/ЕИО, може да бъде използвана като референтна географска единица за целите на наблюдението.

Програмите за наблюдение на болестта син език трябва да включват най-малко следните елементи:

1.1. Серологично наблюдение с контролни животни:

— Серологичното наблюдение с контролни животни се състои в активно изпълнявана годишна програма за изследване на контролни животни, целта на която е да се направи оценка на разпространението на вируса на болестта син език в рамките на зоните с ограничен достъп. Когато е възможно, контролните животни трябва да бъдат от вида на едрия рогат добитък. Те не трябва да показват наличие на антитела, което се установява посредством предварителен серонегативен тест, и трябва да се намират в района на зоната с ограничен достъп, където след извършването на анализ на риска, при който се вземат предвид оценки от ентомологична и екологична гледна точка, е потвърдено наличието на вектора на болестта или има местообитания, които са благоприятни за развитието на вектора;

— Контролните животни се изследват най-малко веднъж месечно през периода на активност на съответния вектор, ако той е известен. При липсата на тази информация, контролните животни се изследват най-малко веднъж месечно по време на годината. Въпреки това честотата на изследване може да бъде съобразена със сезонните промени в епидемиологичната ситуация през годината, с цел определяне на началото и края на разпространението на вируса на болестта син език в рамките на зоните с ограничен достъп;

— Минималният брой на контролните животни на географска единица трябва да е представителен и достатъчен за откриване на месечно ниво на сероконверсия ⁽¹⁾ от 2 % с 95 % надеждност във всяка географска единица.

1.2. Ентомологично наблюдение

— Ентомологичното наблюдение се състои в активното прилагане на програма за откриване на вектора на болестта посредством постоянно поставени уловители, като целта е да се определи динамиката и характеристиките на презимуването на популацията от вида *Culicoides* в наблюдаваната зона за определяне на сезонния период на отсъствие на вектори на вируса в зона, в която не се наблюдава болестта син език през определен сезон в съответствие с приложение V;

— Трябва да се използват единствено уловители с аспирация, оборудвани с ултравиолетов светлинен източник, в съответствие с предварително установените протоколи. Уловителите трябва да се пускат в действие през нощта и да функционират най-малко една нощ седмично в течение на годината, като това е необходимо за определяне на началото и края на сезонния период на отсъствие на вектори на вируса. Във всяка географска единица трябва да се постави най-малко един уловител, като всички се намират в зоната с ограничен достъп. Честотата на функциониране на уловителите трябва да бъде съобразена със сезонните промени в епидемиологичната ситуация през годината, с цел по-добро определяне на динамиката на популацията и на характеристиките относно презимуването на куликоидите, като тя може да бъде променяна въз основа на данните, получени през първите три години на функциониране на уловителите. Достатъчно количество от събраните в уловителя насекоми се изпраща на специализирана лаборатория, която е в състояние да преброи и идентифицира представителите на куликоидите посредством рутинна процедура.

2. Минимални изисквания относно програмите за надзор над болестта син език, които трябва да бъдат прилагани от държавите-членки в зоните с ограничен достъп

Програмите за надзор над болестта син език извън зоните с ограничен достъп имат за цел откриване на разпространението на вируса в държава-членка, в която не се наблюдава болестта син език, или в епидемиологично съответстващ географски район, и трябва да включват най-малко следните елементи:

⁽¹⁾ Направена е оценка, че 20 % е нормалното годишно ниво на сероконверсия в определена заражена зона. Въпреки това разпространението на вируса в Общността основно се наблюдава в период от около шест месеца (от края на пролетта до средата на есента). Поради това 2 % представлява консервативна оценка за очакваното месечно ниво на сероконверсия.

2.1. Пасивно клинично наблюдение:

- състои се от формална непрекъсната действаща система, целта на която е засичане и разследване на случаите на съмнение за наличие на болестта син език, включително система за ранно предупреждение за докладване на съмнителните случаи. Собствениците или гледачите на животни, както и ветеринарите, са длъжни да докладват своевременно на компетентния орган всяко съмнение за наличието на болестта син език. Всички случаи, при които има съмнение за болестта син език, следва да бъдат незабавно разследвани;
- трябва да бъде специално засилено по време на сезона на активност на вектора, и по-специално в неговото начало;
- трябва да гарантира, че се провеждат кампаниите за информиране на обществеността относно болестта, и има за цел по-специално да даде възможност на ветеринарните лекари и селските стопани да разпознават клиничните признаци на болестта син език.

2.2. Серологично наблюдение:

- състои се от активно изпълнявана годишна програма за серологично изследване на възприемчиви към болестта популации от видове, като целта е засичане на предаването на вируса на болестта син език посредством произволно или целево серологично и/или вирусологично изследване, което е пропорционално на опасността от инфекция в държавата-членка или в епидемиологично съответстващия географски район, и се извършва в периода на годината, когато сероконверсията би могла да се открие най-лесно;
- целта му е пробите да бъдат представителни за популацията от едър рогат добитък в държавата-членка или в определен епидемиологично съответстващ географски район, и размерът на пробата да е изчислен така, че да открива 0,5 % случаи на болестта с 95 % надеждност сред популацията от едър рогат добитък в тази държава-членка или в този епидемиологично съответстващ географски район;
- трябва да гарантира, че размерите на пробите са съобразени със структурата на подлежащата на вземане на проби популация от едър рогат добитък, и с използването на целеви надзор, като вземането на проби е насочено към високорисковите популации, при които съществуват специфични общоизвестни рискови фактори. Структурата на целевия надзор трябва да гарантира, че серопозитивните животни от ваксинираните или имунизирани популации, посочени в точки 5, 6 и 7 от част А от приложение III, не оказват влияние на програмата за надзор над болестта син език.

2.3. Ентомологично наблюдение:

- състои се от активно изпълнявана годишна програма за откриване наличието на вектора на болестта, с цел събиране на информация за доказаните и потенциални видове, изпълняващи ролята на вектори в държавата-членка или в определен епидемиологично съответстващ географски район, за тяхното разпространение и профили в зависимост от сезона;
- прилага се във всички държави-членки, в които липсва информация за доказаните и потенциални видове, изпълняващи ролята на вектори, тяхното разпространение и профили в зависимост от сезона.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Информация, която се предава от държавите-членки на системата ВТ-Net (посочена в член 5, параграф 2)

Информацията, която се предава от държавите-членки на системата ВТ-Net, включва най-малко следните елементи:

1. Серологична/вирусологична информация относно болестта син език

- а) административен отдел/звено
- б) изследвани животински видове
- в) вид на прилаганата система за надзор („система с използване на контролни животни“ или „извършване на периодични проверки“)
- г) тип на извършваните диагностични тестове (Елайза, серум-неутрализиращ тест, полимеразна верижна реакция (PCR), тест за изолация на вируса)
- д) месец и година
- е) брой на изследваните животни ⁽¹⁾
- ж) брой на животните с положителен резултат
- з) серологично или вирусологично определен серотип (данни, които се предоставят в случай на положителни резултати от изследването със серум-неутрализиращ тест или с тест за изолация на вируса)

2. Ентомологична информация относно болестта син език

- а) административен отдел
- б) уникален идентификатор на местоположението (уникален код за местоположението на всеки уловител)
- в) дата на улавянето
- г) географска ширина и дължина
- д) общ брой на уловените екземпляри от вида *Culicoides*
- е) брой на уловените екземпляри *C. imicola*, ако има такива
- ж) брой на уловените екземпляри *C. obsoletus Complex*, ако има такива
- з) брой на уловените екземпляри *C. obsoletus sensu strictu*, ако има такива
- и) брой на уловените екземпляри *C. scoticus*, ако има такива
- й) брой на уловените екземпляри *C. Pulicaris Complex*, ако има такива
- к) брой на уловените екземпляри *C. Nubeculosus complex*, ако има такива
- л) брой на уловените екземпляри *C. dewulfi*, ако има такива
- м) други релевантни данни

3. Информация относно ваксинирането срещу болестта син език

- а) административен отдел
- б) година/полугодие
- в) тип ваксина
- г) серотипна комбинация
- д) ваксинирани животински видове
- е) общ брой на стадата в държавата-членка
- ж) общ брой на животните в държавата-членка

⁽¹⁾ Ако се използват групи от серуми, трябва да се посочат приблизителни данни за броя животни, съответстващи на всяка от тестовите групи.

- з) общ брой на стадата, включени в програмата за ваксинация
 - и) общ брой на животните, включени в програмата за ваксинация
 - й) общ брой на ваксинираните стада
 - к) брой на ваксинираните животни (когато ваксинирането е от тип „ваксиниране на млади животни“)
 - л) брой на ваксинираните млади животни (когато ваксинирането е от тип „масово ваксиниране“)
 - м) брой на ваксинираните възрастни животни (когато ваксинирането е от тип „масово ваксиниране“)
 - н) брой на поставените дози ваксина
-

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Условия за прилагане на изключение от забраната за напускане на зоната (посочено в член 7, параграф 2, буква а) и член 8, параграф 1, буква а)**A. Животни**

Животните трябва да бъдат защитени от атаки на вектора куликоиди по време на транспортирането до местоназначението им.

Освен това трябва да бъде спазено най-малко едно от условията, предвидени в точки от 1 до 7:

1. По време на сезонния период на отсъствие на вектори на вируса, определен в съответствие с приложение V, животните са пребивавали до момента на разпределянето им в зона, в която не се наблюдава болестта син език, от момента на раждането им или за най-малко 60 дни преди датата на придвижването, и са били подложени на изследване за наличие на агенти съгласно Ръководството за диагностични тестове и ваксини за сухоземни животни на Световната организация за здравеопазване на животните (МБЕ) ⁽¹⁾ („Ръководство за сухоземни животни на МБЕ“), с отрицателни резултати, проведено не по-рано от седем дни преди датата на придвижването.

Въпреки това провеждането на това изследване за наличие на агенти не е необходимо за държавите-членки или районите от държавите-членки, в които достатъчно количество епидемиологични данни, получени след прилагането на програма за наблюдение за период не по-малък от три години, обосновава определянето на сезонния период на отсъствие на вектори на вируса съгласно изискванията на приложение V.

Държавите-членки, използващи тази възможност, незабавно уведомяват Комисията и другите държави-членки посредством Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните;

2. Животните са пребивавали до момента на разпределянето им в зона, защитена от атаки на вектори на вируса, за период от най-малко 60 дни преди датата на разпределянето им;
3. Животните са пребивавали до момента на разпределянето им в зона, в която не се наблюдава болестта син език през определен сезон, през сезонния период на отсъствие на вектори на вируса, определен в съответствие с приложение V, или са били защитени от атаки на вектори на вируса за период от най-малко 28 дни и през този период са били подложени на серологично изследване съгласно Ръководството за сухоземни животни на МБЕ за наличие на антитела срещу групата вируси на болестта син език, с отрицателни резултати, извършено най-малко 28 дни след началото на периода на защита от атаки на вектори или на сезонния период на отсъствие на вектори на вируса;
4. Животните са пребивавали до момента на разпределянето им в зона, в която не се наблюдава болестта син език през определен сезон, през сезонния период на отсъствие на вектори на вируса, определен в съответствие с приложение V, или са били защитени от атаки на вектори на вируса за период от най-малко 14 дни и през този период са били подложени на изследване за наличие на агенти съгласно Ръководството за сухоземни животни на МБЕ, с отрицателни резултати, извършено най-малко 14 дни след началото на периода на защита от атаки на вектори или на сезонния период на отсъствие на вектори на вируса;
5. Животните са с произход от стадо, ваксинирано в съответствие с приетата от компетентния орган програма за ваксинация, и животните, които са били ваксинирани срещу серотиповете, които са налични или за които има вероятност да са налични в определен епидемиологично съответстващ географски район по произход, се намират в периода на имунитет, гарантиран от спецификациите на ваксината, одобрена в рамките на програмата за ваксинация, и отговарят на най-малко едно от следните изисквания:
 - а) ваксинирани са повече от 60 дни преди датата на придвижването;
 - б) ваксинирани са с неактивирана ваксина, така че да са изминали най-малко броят дни, необходими за появата на имунната защита, предвидена в спецификациите на ваксината, одобрена в рамките на програмата за ваксинация, и са подложени на изследване за наличие на агенти съгласно Ръководството за сухоземни животни на МБЕ, с отрицателни резултати, проведено най-малко 14 дни след появата на имунната защита, предвидена в спецификациите на ваксината, одобрена в рамките на програмата за ваксинация;
 - в) първо са били ваксинирани и след това са реваксинирани с неактивирана ваксина в рамките на периода на имунитет, гарантиран от спецификациите на ваксината, одобрена в рамките на програмата за ваксинация;
 - г) по време на сезонния период на отсъствие на вектори на вируса, определен в съответствие с приложение V, животните са пребивавали в зона, в която не се наблюдава болестта син език, от момента на раждането им или за период от най-малко 60 дни преди датата на ваксиниране, и са ваксинирани с неактивирана ваксина, така че да са изминали най-малко броят дни, необходими за появата на имунната защита, предвидена в спецификациите на ваксината, одобрена в рамките на програмата за ваксинация.

⁽¹⁾ http://www.oie.int/eng/normes/en_mcode.htm?e1d10

Когато животните, посочени в настоящата точка, са предназначени за търговия в рамките на Общността или за износ към трета страна, се добавя следният допълнителен текст към съответните здравни сертификати, предвидени в директиви 64/432/ЕИО, 91/68/ЕИО и 92/65/ЕИО, или посочени в Решение 93/444/ЕИО:

„Животното(ите) е(са) ваксинирано(и) срещу следния(ите) серотип(ове) на болестта син език
(указва(т)) се (серотипът(овете) с (посочва се наименованието на ваксината) с неактивирана/модифицирана жива ваксина (посочва се в зависимост от конкретния случай) на
(посочва се датата) в съответствие с Регламент (ЕО) № 1266/2007 (*).

(*) ОВ L 283, 27.10.2007 г., стр. 37.“

6. Животните през цялото време са пребивавали в определен епидемиологично съответстващ географски район по произход, в който е бил наличен, е наличен или има вероятност да е наличен не повече от един серотип, и:
- са били серологично изследвани за наличие на антитела срещу вирусния серотип на болестта син език съгласно Ръководството за сухоземни животни на МБЕ, с положителни резултати, като изследванията са проведени между 60 и 360 дни преди датата на придвижването; или
 - са били серологично изследвани за наличие на антитела срещу вирусния серотип на болестта син език съгласно Ръководството за сухоземни животни на МБЕ, с положителни резултати, като изследванията са проведени най-малко 30 дни преди датата на придвижването и животните са били подложени на изследване за наличие на агенти съгласно Ръководството за сухоземни животни на МБЕ, с отрицателни резултати, извършено не по-рано от седем дни преди датата на придвижването.

Когато животните, посочени в настоящата точка, са предназначени за търговия в рамките на Общността или за износ към трета страна, се добавя следният допълнителен текст към съответните здравни сертификати, предвидени в директиви 64/432/ЕИО, 91/68/ЕИО и 92/65/ЕИО, или посочени в Решение 93/444/ЕИО:

„Животното(ите) отговаря(т) на изискванията на приложение III, точка 6 от Регламент (ЕО) № 1266/2007 (*).

(*) ОВ L 283, 27.10.2007 г., стр. 37.“

7. Животните са били подложени на подходящо специфично серологично изследване, съгласно Ръководството за сухоземни животни на МБЕ, което е в състояние да покаже наличието на специфични антитела срещу всички вирусни серотипове на болестта син език, които са налични или за които има вероятност да са налични, с положителни резултати спрямо всички серотипове, които са налични или за които има вероятност да са налични в епидемиологично съответстващия географски район по произход, и
- специфичното серологично изследване за серотиповете на болестта син език е проведено между 60 и 360 дни преди датата на придвижването; или
 - специфичното серологично изследване за серотиповете на болестта син език е проведено най-малко 30 дни преди датата на придвижването и животните са били подложени на изследване за наличие на агенти съгласно Ръководството за сухоземни животни на МБЕ, с отрицателни резултати, извършено не по-рано от седем дни преди датата на придвижването.

Когато животните, посочени в настоящата точка, са предназначени за търговия в рамките на Общността или за износ към трета страна, се добавя следният допълнителен текст към съответните здравни сертификати, предвидени в директиви 64/432/ЕИО, 91/68/ЕИО и 92/65/ЕИО, или посочени в Решение 93/444/ЕИО:

„Животното(ите) отговаря(т) на изискванията на приложение III, точка 7 от Регламент (ЕО) № 1266/2007 (*).

(*) ОВ L 283, 27.10.2007 г., стр. 37.“

Б. Сперма от животни

Спермата трябва да е получена от животни-донори, които отговарят на най-малко едно от следните условия:

- пребивавали са извън зона с ограничен достъп най-малко в продължение на 60 дни преди започване и по време на събиране на спермата;
- били са защитени от атаки на вектори най-малко в продължение на 60 дни преди започване и по време на събиране на спермата;

- в) по време на сезонния период на отсъствие на вектори на вируса, определен в съответствие с приложение V, животните са пребивавали в зона, в която не се наблюдава болестта син език, най-малко в продължение на 60 дни преди започване и по време на събиране на спермата, и са били подложени на изследване за наличие на агенти съгласно Ръководството за сухоzemни животни на МБЕ, с отрицателни резултати, проведено не по-рано от седем дни преди датата на започване на събиране на спермата.

Въпреки това провеждането на това изследване за наличие на агенти не е необходимо за държавите-членки или районите от държавите-членки, в които достатъчно количество епидемиологични данни, получени след прилагането на програма за наблюдение за период не по-малък от три години, обосновава определянето на сезонния период на отсъствие на вектори на вируса съгласно изискванията на приложение V.

Държавите-членки, използващи тази възможност, незабавно уведомяват Комисията и другите държави-членки посредством Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните.

- г) били са подложени на серологично изследване за наличие на антитела срещу групата вируси на болестта син език съгласно Ръководството за сухоzemни животни на МБЕ, с отрицателни резултати, извършвано най-малко веднъж на всеки 60 дни по време на периода на събиране на спермата и между 21 и 60 дни след последното събиране;
- д) били са подложени на изследване за наличие на агенти съгласно Ръководството за сухоzemни животни на МБЕ, с отрицателни резултати, извършено върху кръвни проби, взети при:
- и) началното и последното събиране на спермата, и
 - ii) по време на периода на събиране на спермата:
 - най-малко веднъж на всеки седем дни в случай на извършване на тест за изолация на вируса,
 - най-малко веднъж на всеки 28 дни в случай на извършване на тест за реакция на полимеразна верига.

С. Яйцеклетки и ембриони на животни

1. Ембрионите, получени *in vivo*, и яйцеклетките от животни от рода на едрия рогат добитък, се събират в съответствие с Директива 89/556/ЕИО на Съвета ⁽¹⁾.
2. Ембрионите, получени *in vivo*, и яйцеклетките от животни, различни от животните от рода на едрия рогат добитък, както и ембрионите, получени *in vitro*, трябва да са получени от животни донори, които отговарят на най-малко едно от следните условия:
 - а) пребивавали са извън зона с ограничен достъп най-малко в продължение на 60 дни преди започване и по време на събиране на ембрионите/яйцеклетките;
 - б) били са защитени от атаки на вектори най-малко в продължение на 60 дни преди започване и по време на събиране на ембрионите/яйцеклетките;
 - в) били са подложени на серологично изследване за наличие на антитела срещу групата вируси на болестта син език, съгласно Ръководството за сухоzemни животни на МБЕ, между 21 и 60 дни след събиране на ембрионите/яйцеклетките, резултатите от което са отрицателни;
 - г) били са подложени на изследване за наличие на агенти съгласно Ръководството за сухоzemни животни на МБЕ, извършено върху кръвна проба, взета в деня на събиране на ембрионите/яйцеклетките, резултатите от което са отрицателни.

⁽¹⁾ ОВ L 302, 19.10.1989 г., стр. 1. Директива, последно изменена с Решение 2006/60/ЕО на Комисията (ОВ L 31, 3.2.2006 г., стр. 24).

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Критерии за определяне на кланиците, спрямо които може да бъде приложено изключение от забраната за напускане на зоната (посочени в член 8, параграф 5, втора алинея)

При извършване на оценката на риска, необходима за определяне на кланиците за канализиране на движението на животните от стопанство в зона с ограничен достъп, с цел незабавно клане, компетентният орган по местоназначение следва да взема предвид най-малко следните критерии:

1. данните, получени от програмите за наблюдение и надзор, и по-специално относно активността на векторите;
2. разстоянието между мястото на влизане в зоната без ограничен достъп и кланицата;
3. ентомологичните данни по маршрута;
4. часовете на деня, през които се извършва транспортирането, във връзка с часовете на активиране на векторите;
5. възможната употреба на инсектициди и репеленти в съответствие с Директива 96/23/ЕО на Съвета ⁽¹⁾;
6. местонахождението на кланицата по отношение на животновъдните стопанства;
7. въведените в кланицата мерки за биосигурност.

⁽¹⁾ ОВ L 125, 23.5.1996 г., стр. 10. Директива, последно изменена с Директива 2006/104/ЕО.

ПРИЛОЖЕНИЕ V

Критерии за определяне на сезонния период на отсъствие на вектори на вируса (посочен в член 9, параграф 3)

За определяне на зоната, в която не се наблюдава болестта син език през определен сезон, сезонният период на отсъствие на вектори на вируса, използван за определен епидемиологично съответстващ географски район на дадена държава-членка („епидемиологично съответстващ географски район“), се определя от компетентния орган, който взема предвид най-малко следните критерии:

1. Общи критерии

- a) Необходимо е да се прилага програма за наблюдение и/или надзор над болестта син език.
- б) Специфичните критерии и пределни стойности, използвани при определяне на сезонния период на отсъствие на вектори на вируса, се определят като се имат предвид видовете куликоиди, за които е доказано или се предполага, че са основни вектори в епидемиологично съответстващия географски район.
- в) Критериите, използвани за определяне на сезонния период на отсъствие на вектори, се прилагат, като се вземат предвид данните от текущата и предишните години (исторически данни). Освен това трябва да се вземат под внимание аспектите, свързани със стандартизирането на данните от надзора.

2. Специфични критерии

- a) Липса на разпространение на вируса на болестта син език в рамките на епидемиологично съответстващия географски район, като това се доказва от програмите за надзор над болестта син език или по друг начин, предполагащ прекратяване на разпространението на вируса.
- б) Прекратяване на активността и на вероятната активност на вектора, като това се доказва от ентомологичния надзор, който е част от програмите за наблюдение и/или надзор над болестта син език.
- в) Улавяне на видове куликоиди, за които е доказано или се предполага, че са вектори на серотипа, присъстващ в епидемиологично съответстващия географски район в степен под максималната граница от уловени вектори, определена за епидемиологично съответстващия географски район. При липса на безспорно доказателство в подкрепа на определянето на максималната стойност, се използва пълната липса на екземпляри *Culicoides imicola* и наличието на по-малко от пет раждали куликоиди на уловител.

3. Допълнителни критерии

- a) Температурните условия, оказващи влияние на активността на векторите в епидемиологично съответстващия географски район. Температурните граници се определят, като се взема предвид поведението в околната среда на видовете куликоиди, за които е доказано или се предполага, че са вектори на серотипа, присъстващ в епидемиологично съответстващия географски район.

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1267/2007 НА КОМИСИЯТА

от 26 октомври 2007 година

относно специалните условия за предоставяне на помощи за частно складиране на свинско месо

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, като взе предвид Регламент (ЕИО) № 2759/75 на Съвета от 29 октомври 1975 г. относно общата организация на пазара на свинско месо ⁽¹⁾, и по-специално член 4, параграф 6 и член 5, параграф 4 от него,

като има предвид, че:

- (1) По отношение на свинското месо може да се приемат интервенционни мерки, когато средната цена на свинско трупно месо на представителните пазари на Общността е на ниво под 103 % от базисната цена и е с тенденция да се задържи под това ниво.
- (2) Пазарните цени са паднали под посоченото ниво и вследствие на сезонното и цикличното развитие това положение може да се задържи.
- (3) Необходимо е да се предприемат интервенционни мерки. Тези мерки могат да се ограничат до предоставянето на помощ за частно складиране съгласно Регламент (ЕИО) № 3444/90 на Комисията от 27 ноември 1990 г. относно определяне на подробни правила за предоставяне на помощ за частно складиране на свинско месо ⁽²⁾.
- (4) Съгласно член 3 от Регламент (ЕИО) № 2763/75 на Съвета от 29 октомври 1975 г. за определяне на общите правила относно предоставяне на помощ за частно складиране на свинско месо ⁽³⁾ Комисията може да вземе решение за съкращаване или удължаване на периода на складиране. Освен размерите на помощта за определени периоди на складиране, следва да се определят и размерите на сумите, които трябва да се добавят или приспадат, в случай че Комисията приеме такова решение.
- (5) С цел да се улеснят административната и контролната работа, произтичащи от сключването на договори, следва да се определят минимални количества.

(6) Гаранцията следва да се определи в размер, който да е достатъчен, за да се гарантира, че складиращите ще изпълняват своите договорни условия.

(7) Управителният комитет по свинското месо не е представил становище в рамките на срока, определен от неговия председател,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. От 29 октомври 2007 г. заявленията за получаване на помощ за частно складиране може да се депозират в съответствие с разпоредбите на Регламент (ЕИО) № 3444/90. Списъкът на продуктите, които могат да се ползват от такава помощ и съответният ѝ размер са определени в приложението към настоящия регламент.

2. Ако периодът на складиране бъде удължен или съкратен от Комисията, размерът на помощта се коригира съответно. Месечните и дневните размери на добавките или удържките са определени в колони 6 и 7 от приложението.

Член 2

Минималните количества на договор и продукт са следните:

- а) 10 тона за обезкостените продукти;
- б) 15 тона за другите продукти.

Член 3

Гаранцията възлиза на 20 % от размера на помощта, определен в приложението.

Член 4

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 26 октомври 2007 година.

За Комисията

Mariann FISCHER BOEL

Член на Комисията

⁽¹⁾ ОВ L 282, 1.11.1975 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1913/2005 (ОВ L 307, 25.11.2005 г., стр. 2).

⁽²⁾ ОВ L 333, 30.11.1990 г., стр. 22. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1913/2006 (ОВ L 365, 21.12.2006 г., стр. 52).

⁽³⁾ ОВ L 282, 1.11.1975 г., стр. 19.

ПРИЛОЖЕНИЕ

(EUR/тон)

| Код по КН | Продукти, за които се отпуска помощ | Размер на помощта за период на складиране от: | | | Добавка или приспадане: | |
|---------------|---|---|----------|----------|-------------------------|--------|
| | | 3 месеца | 4 месеца | 5 месеца | На месец | На ден |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| ex 0203 | Месо от домашни свине, прясно или охладено | | | | | |
| ex 0203 11 10 | Половин кланичен труп без глава, опашка, бъбреци, обезкостени гърди и гръбначен мозък ⁽¹⁾ | 278 | 315 | 352 | 37 | 1,24 |
| ex 0203 12 11 | Бутове | 337 | 379 | 421 | 42 | 1,41 |
| ex 0203 12 19 | Плешки | 337 | 379 | 421 | 42 | 1,41 |
| ex 0203 19 11 | Предни части | 337 | 379 | 421 | 42 | 1,41 |
| ex 0203 19 13 | Филета каре със или без врат или части от врата отделно, филета каре със или без удебеляването ⁽²⁾ ⁽³⁾ | 337 | 379 | 421 | 42 | 1,41 |
| ex 0203 19 15 | Шкембе, цяло или с правоъгълен прорез | 164 | 197 | 230 | 33 | 1,09 |
| ex 0203 19 55 | Шкембе, цяло или с правоъгълен прорез, обелено и изчистено | 164 | 197 | 230 | 33 | 1,09 |
| ex 0203 19 55 | Крака, плешки, предни части, филета със или без врат или части от врата отделно, филета каре със или без удебеляването, обезкостени ⁽²⁾ ⁽³⁾ | 337 | 379 | 421 | 42 | 1,41 |
| ex 0203 19 55 | Месни изрезки, съответстващи на „стомашни“, със или без ципа или тлъстини, обезкостени ⁽⁴⁾ | 255 | 290 | 325 | 35 | 1,17 |

⁽¹⁾ Помощта може да се отпуска и за половин кланичен труп, разрязан по дължината плешка—бут, представен като „Вилтшир“ половина, т.е. без глава, бузи, челюсти, тлъстини, опашка, коремни тлъстини, бъбреци, слабини, плешки, гръдна кост, гръбначен стълб, тазови кости и диафрагма.

⁽²⁾ Филетата и частите от врата могат да бъдат със или без кожа, но прилежащият слой от тлъстина не може да надвишава 25 мм в дълбочина.

⁽³⁾ Договореното количество може да се отнася за всякаква комбинация от посочените продукти.

⁽⁴⁾ Същото представяне важи и за продуктите, които попадат под код по КН 0210 19 20.

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1268/2007 НА КОМИСИЯТА**от 25 октомври 2007 година****относно установяване на забрана за риболова на херинга в зона IIIa на ICES от страна на плавателни съдове под флага на Германия**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 2371/2002 на Съвета от 20 декември 2002 г. относно опазването и устойчивата експлоатация на рибните ресурси в рамките на общата политика в областта на рибарството⁽¹⁾, и по-специално член 26, параграф 4 от него,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 2847/93 на Съвета от 12 октомври 1993 г. относно установяването на система за контрол, приложима към общата политика в областта на рибарството⁽²⁾, и по-специално член 21, параграф 3 от него,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕО) № 41/2007 на Съвета от 21 декември 2006 г. за определяне на риболовните възможности през 2007 г. и съответните условия по отношение на някои рибни запаси и групи рибни запаси, приложими във водите на Общността, и по отношение на корабите на Общността във води, за които се изискват ограничения върху улова⁽³⁾, определя квотите за 2007 г.
- (2) Според получената от Комисията информация уловът на посочения в приложението към настоящия регламент рибен ресурс от съдове, плаващи под флага на или регистрирани в посочената в същото приложение държава-членка, е изчерпал отпуснатата за 2007 г. квота.

- (3) Следователно е необходимо да бъде забранен риболовът на този рибен ресурс, както и неговото съхраняване на борда, прехвърляне и разтоварване на суша,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Изчерпване на квотата

Квотата за риболов на посочения в приложението към настоящия регламент рибен ресурс, отпусната за 2007 г. на указаната в същото приложение държава-членка, се счита за изчерпана от определената в него дата.

Член 2

Забрани

Забранява се риболовът на посочения в приложението към настоящия регламент рибен ресурс от съдове, плаващи под флага на или регистрирани в указаната в същото приложение държава-членка, считано от определената в него дата. След тази дата се забранява съхраняването на борда, прехвърлянето или разтоварването на суша на този рибен ресурс, уловен от посочените по-горе плавателни съдове.

Член 3

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 25 октомври 2007 година.

За Комисията

Fokion FOTIADIS

Генерален директор на Генерална дирекция
„Рибарство и морско дело“

⁽¹⁾ ОВ L 358, 31.12.2002 г., стр. 59. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 865/2007 (ОВ L 192, 24.7.2007 г., стр. 1).

⁽²⁾ ОВ L 261, 20.10.1993 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1967/2006 (ОВ L 409, 30.12.2006 г., стр. 11).

⁽³⁾ ОВ L 15, 20.1.2007 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 898/2007 на Комисията (ОВ L 196, 28.7.2007 г., стр. 22).

ПРИЛОЖЕНИЕ

| | |
|----------------|------------------------------------|
| № | 62 |
| Държава-членка | Германия |
| Ресурс | HER/03A. |
| Вид | Херинга (<i>Clupea harengus</i>) |
| Зона | IIIa |
| Дата | 12.10.2007 г. |

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1269/2007 НА КОМИСИЯТА**от 25 октомври 2007 година****относно установяване на забрана за риболова на атлантическа треска в териториалните води на Норвегия на юг от 62° N от плавателни съдове под флага на Швеция**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 2371/2002 от 20 декември 2002 г. относно опазването и устойчивата експлоатация на рибните ресурси в рамките на общата политика в областта на рибарството⁽¹⁾, и по-специално член 26, параграф 4 от него,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 2847/93 на Съвета от 12 октомври 1993 г. относно установяването на система за контрол, приложима към общата политика в областта на рибарството⁽²⁾, и по-специално член 21, параграф 3 от него,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕО) № 41/2007 на Съвета от 21 декември 2006 г. за определяне на риболовните възможности през 2007 г. и съответните условия по отношение на някои рибни запаси и групи рибни запаси, приложими във водите на Общността, и по отношение на корабите на Общността във води, за които се изискват ограничения върху улова⁽³⁾, определя квотите за 2007 година.
- (2) Според получената от Комисията информация уловът на посочения в приложението към настоящия регламент рибен ресурс от съдове, плаващи под флага на или регистрирани в посочената в същото приложение държава-членка, е изчерпал отпуснатата за 2007 г. квота.

- (3) Следователно е необходимо да бъде забранен риболовът на този рибен ресурс, както и неговото съхраняване на борда, прехвърляне и разтоварване на суша,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Изчерпване на квотата

Квотата за риболов на посочения в приложението към настоящия регламент рибен ресурс, отпусната за 2007 г. на указаната в същото приложение държава-членка, се счита за изчерпана от определената в него дата.

Член 2

Забрани

Забранява се риболовът на посочения в приложението към настоящия регламент рибен ресурс от съдове, плаващи под флага на или регистрирани в указаната в същото приложение държава-членка, считано от определената в него дата. Забранява се също така съхраняването на борда, прехвърлянето или разтоварването на суша на този рибен ресурс, уловен от посочените по-горе плавателни съдове след тази дата.

Член 3

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 25 октомври 2007 година.

За Комисията

Fokion FOTIADIS

Генерален директор на Генерална дирекция
„Рибарство и морско дело“

⁽¹⁾ ОВ L 358, 31.12.2002 г., стр. 59. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 865/2007 (ОВ L 192, 24.7.2007 г., стр. 1).

⁽²⁾ ОВ L 261, 20.10.1993 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1967/2006 (ОВ L 409, 30.12.2006 г., стр. 11).

⁽³⁾ ОВ L 15, 20.1.2007 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 898/2007 на Комисията (ОВ L 196, 28.7.2007 г., стр. 22).

ПРИЛОЖЕНИЕ

| | |
|----------------|--|
| № | 56 |
| Държава-Членка | Швеция |
| Ресурс | COD/04-N. |
| Вид | Атлантическа треска (<i>Gadus morhua</i>) |
| Зона | Териториалните води на Норвегия на юг от 62° N |
| Дата | 8.10.2007 г. |

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1270/2007 НА КОМИСИЯТА**от 25 октомври 2007 година****относно установяване на забрана за риболова на молва в зона IIIa на ICES и водите на ЕО от зони IIIb, IIIc и IIId от страна на плавателни съдове под флага на Швеция**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 2371/2002 на Съвета от 20 декември 2002 г. относно опазването и устойчивата експлоатация на рибните ресурси в рамките на общата политика в областта на рибарството⁽¹⁾, и по-специално член 26, параграф 4 от него,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 2847/93 на Съвета от 12 октомври 1993 г. относно установяването на система за контрол, приложима към общата политика в областта на рибарството⁽²⁾, и по-специално член 21, параграф 3 от него,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕО) № 41/2007 на Съвета от 21 декември 2006 г. за определяне на риболовните възможности през 2007 г. и съответните условия по отношение на някои рибни запаси и групи рибни запаси, приложими във водите на Общността, и по отношение на корабите на Общността във води, за които се изискват ограничения върху улова⁽³⁾, определя квотите за 2007 година.
- (2) Според получената от Комисията информация уловът на посочения в приложението към настоящия регламент рибен ресурс от съдове, плаващи под флага на или регистрирани в посочената в същото приложение държава-членка, е изчерпал отпуснатата за 2007 г. квота.

- (3) Следователно е необходимо да бъде забранен риболовът на този рибен ресурс, както и неговото съхраняване на борда, прехвърляне и разтоварване на суша,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Изчерпване на квотата

Квотата за риболов на посочения в приложението към настоящия регламент рибен ресурс, отпусната за 2007 г. на указаната в същото приложение държава-членка, се счита за изчерпана от определената в него дата.

Член 2

Забрани

Забранява се риболовът на посочения в приложението към настоящия регламент рибен ресурс от съдове, плаващи под флага на или регистрирани в указаната в същото приложение държава-членка, считано от определената в него дата. Забранява се също така съхраняването на борда, прехвърлянето или разтоварването на суша на този рибен ресурс, уловен от посочените по-горе плавателни съдове след тази дата.

Член 3

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 25 октомври 2007 година.

За Комисията

Fokion FOTIADIS

Генерален директор на Генерална дирекция
„Рибарство и морско дело“

⁽¹⁾ ОВ L 358, 31.12.2002 г., стр. 59. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 865/2007 (ОВ L 192, 24.7.2007 г., стр. 1).

⁽²⁾ ОВ L 261, 20.10.1993 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1967/2006 (ОВ L 409, 30.12.2006 г., стр. 11).

⁽³⁾ ОВ L 15, 20.1.2007 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 898/2007 на Комисията (ОВ L 196, 28.7.2007 г., стр. 22).

ПРИЛОЖЕНИЕ

| | |
|----------------|--|
| № | 55 |
| Държава-членка | Швеция |
| Ресурс | LIN/03. |
| Вид | Молва (<i>Molva molva</i>) |
| Зона | IIIa; води на ЕО от зони IIIb, IIIc и IIId |
| Дата | 8.10.2007 г. |

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1271/2007 НА КОМИСИЯТА

от 26 октомври 2007 година

за определяне на възстановяванията за продуктите от секторите на зърнените култури и ориза, доставени в рамките на национални проекти за хранителни помощи и проекти за хранителни помощи на Общността

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, като взе предвид Регламент (ЕО) № 1784/2003 на Съвета от 29 септември 2003 г. относно общата организация на пазара на зърнени култури ⁽¹⁾, и по-специално член 13, параграф 3 от него,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1785/2003 на Съвета от 29 септември 2003 г. относно общата организация на пазара на ориз ⁽²⁾, и по-специално член 14, параграф 3 от него,

като има предвид, че:

- (1) Член 2 от Регламент (ЕИО) № 2681/74 на Съвета от 21 октомври 1974 г. относно финансирането от Общността на разходите по снабдяване със селскостопански продукти под формата на хранителни помощи ⁽³⁾ посочва, че частта от разходите по възстановяванията при износ, определени съгласно правилата на Общността, трябва да се поеме от Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието, секция „Гарантиране“.
- (2) С оглед лесното изготвяне и управление на бюджета, предвиден за проекти за хранителни помощи на Общността, както и с оглед да се позволи на държавите-членки да се информират за размера на частта, поета от Общността във финансирането на национални проекти за хранителни помощи, следва да се определи размерът на възстановяванията, полагащи се при подобни дейности.

- (3) Общите правила и правилата за прилагане, предвидени в член 13 от Регламент (ЕО) № 1784/2003 и член 13 от Регламент (ЕО) № 1785/2003 относно възстановяванията при износ, се прилагат *mutatis mutandis* към горепосочените случаи.
- (4) Специфичните критерии, които следва да се вземат предвид при изчисляването на възстановяванията при износ на ориз, са определени в член 14 от Регламент (ЕО) № 1785/2003.
- (5) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет по зърнените култури,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

За националните проекти за хранителни помощи и проектите за хранителни помощи на Общността съгласно международни споразумения или други допълнителни програми, както и за други мерки на Общността за безплатно предоставяне на храна, възстановяванията, приложими към секторите на зърнените култури и ориза, се определят съгласно приложението.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на 1 ноември 2007 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 26 октомври 2007 година.

За Комисията:

Jean-Luc DEMARTY

Генерален директор на Генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“

⁽¹⁾ ОВ L 270, 21.10.2003 г., стр. 78. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 735/2007 (ОВ L 169, 29.6.2007 г., стр. 6).

⁽²⁾ ОВ L 270, 21.10.2003 г., стр. 96. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 797/2006 на Комисията (ОВ L 144, 31.5.2006 г., стр. 1).

⁽³⁾ ОВ L 288, 25.10.1974 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

към регламент на Комисията от 26 октомври 2007 година за определяне на възстановяванията за продуктите от секторите на зърнените култури и ориза, доставени в рамките на национални проекти за хранителни помощи и проекти за хранителни помощи на Общността

| (EUR/t) | |
|-----------------|-----------------------------|
| Код на продукта | Размер на възстановяванията |
| 1001 10 00 9400 | 0,00 |
| 1001 90 99 9000 | 0,00 |
| 1002 00 00 9000 | 0,00 |
| 1003 00 90 9000 | 0,00 |
| 1005 90 00 9000 | 0,00 |
| 1006 30 92 9100 | 0,00 |
| 1006 30 92 9900 | 0,00 |
| 1006 30 94 9100 | 0,00 |
| 1006 30 94 9900 | 0,00 |
| 1006 30 96 9100 | 0,00 |
| 1006 30 96 9900 | 0,00 |
| 1006 30 98 9100 | 0,00 |
| 1006 30 98 9900 | 0,00 |
| 1006 30 65 9900 | 0,00 |
| 1007 00 90 9000 | 0,00 |
| 1101 00 15 9100 | 0,00 |
| 1101 00 15 9130 | 0,00 |
| 1102 10 00 9500 | 0,00 |
| 1102 20 10 9200 | 0,92 |
| 1102 20 10 9400 | 0,79 |
| 1103 11 10 9200 | 0,00 |
| 1103 13 10 9100 | 1,19 |
| 1104 12 90 9100 | 0,00 |

NB: Кодовете на продуктите са определени в Регламент (ЕИО) № 3846/87 на Комисията (ОВ L 366, 24.12.1987 г., стр. 1), изменен.

II

(Актове, приети по силата на договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване не е задължително)

РЕШЕНИЯ

КОМИСИЯ

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 20 септември 2006 година

относно производство по член 81 от Договора за създаване на Европейската общност и член 53 от Споразумението за ЕИП

(Дело COMP/F/38.121 — Фитинги)

(нотифицирано под номер C(2006) 4180)

(само текстовете на английски, италиански, испански, немски, и френски език са автентични)

(Текст от значение за ЕИП)

(2007/691/ЕО)

ОБОБЩЕНИЕ НА НАРУШЕНИЕТО

- (1) Адресати на решението са Aalberts Industries NV, Aquatis France SAS, Simplex Armaturen + Fittings GmbH & Co. KG, VSH Italia Srl, Yorkshire Fittings Limited, Advanced Fluid Connections plc, IBP Limited, International Building Products France SA, International Building Products GmbH, Delta plc, Aldway Nine Limited, Delta Engineering Holdings Limited, Druryway Samba Limited, Flowflex Holdings Ltd, Flowflex Components Ltd, IMI plc, IMI Kynoch Ltd, Mueller Industries Inc, Mueller Europe Ltd, WTC Holding Company Inc, Pegler Ltd, Tomkins plc, FRA.BO SpA, Supergrif SL, SANHA Kaimer GmbH & Co.KG, Kaimer GmbH & Co. Holdings KG, SANHA Italia srl, Viega GmbH & Co. KG, Legris Industries SA и Comap SA.
- (2) Горепосочените 30 правни субекта (които принадлежат на 11 предприятия, като някои правни субекти бяха отговорни като предприятия майки) са извършили нарушение на член 81 от Договора за ЕО и на член 53 от Споразумението за ЕИП, като са участвали в едно-единствено и непрекъснато нарушение между 31 декември 1988 г. и 1 април 2004 г. в сектора на фитингите в ЕИО. Не всички предприятия са участвали в нарушението през цялото време.
- (3) Основните характеристики на нарушението включват: конкурентите са обсъждали цени, договаряли са, прилагали са и са наблюдавали ценови споразумения, както и намаления и отстъпки, споразумявали са се за механизми на прилагане, разпределяли са си пазари и клиенти, обменяли са важна от търговска гледна точка и поверителна пазарна и/или търговска информация,

участвали са в редовни срещи и са имали и други контакти с цел постигане на посочените по-горе ограничения и наблюдение на прилагането им в рамките на ЕИП.

СЕКТОРЪТ НА ФИТИНГИТЕ

- (4) Въпросните продукти са медни фитинги, включително фитинги от медни сплави (като пушечен метал, месинг и други месингови сплави). Фитингите свързват тръбите, използвани при преноса на вода, въздух, газ и т.н. във водопроводните инсталации, отоплителните системи, канализацията и други. Съществуват различни видове фитинги като фитинги за запояване, фитинги за запояване с пръстен, за компресия, пресфитинги, бързи връзки. Всички тези видове са предмет на настоящото решение.
- (5) Разследването показва, че картелът обхваща цялото ЕИП. През 2003 г. пазарната стойност на фитингите от мед и медни сплави в рамките на ЕИП възлиза на близо 525 милиона EUR за около 960 милиона единици.

ПРОЦЕДУРА

- (6) През януари 2001 г. дружество Mueller Industries Inc информира Комисията за съществуването на картел в отрасъла на фитингите (и в други свързани с него отрасли на пазара на медни тръби) и заяви желанието си да сътрудничи с Комисията в съответствие с Известието от 1996 г. относно освобождаване от или намаляване на санкции. Mueller предостави на Комисията доказателства, които позволиха да бъдат извършени проверки.

- (7) На 22 и 23 март 2001 г. Комисията извърши първите необявени предварително проверки в сектора на медните тръби и фитингите. Вследствие на това през април 2001 г. бе решено делата да бъдат разделени на медни водопроводни тръби (38.069), тръби за промишлени цели (38.240) и фитинги (38.121). След това, на 24 и 25 април 2001 г., Комисията извърши допълнителни необявени предварително проверки на място в помещенията на Delta group. Въпросните проверки обхващаха само фитингите. В сектора на медните тръби Комисията прие две решения за налагане на санкции по делото за тръбите за промишлени цели (през 2003 г.) и по делото за медни водопроводни тръби (през 2004 г.)
- (8) През септември 2003 г., след като бяха извършени проверките и бяха изпратени писмата с искане на информация, IMI group подаде заявление за освобождаване от или намаляване на санкции. Това заявление за освобождаване от или намаляване на санкции бе последвано от тези на Delta group (март 2004 г.) и Frabo (юли 2004 г.). Последното заявление за освобождаване от или намаляване на санкции бе подадено от Oystertec/Advanced Fluid Connections plc през май 2005 г.
- (9) Изложението на възраженията бе адресирано до 30 предприятия, които принадлежат на 11 предприятия, и до едно сдружение на предприятия. Всички страни с изключение на Flowflex, Comar и Supergrif упражниха правото си да бъдат чути и да участват в устните изслушвания, които се състояха на 25 и 26 януари 2006 г.

ФУНКЦИОНИРАНЕ НА КАРТЕЛА

- (10) Докато има някои признаци, че първите антиконкурентни контакти между производителите на фитинги от Обединеното кралство са се състояли преди 1988 г., доказателствата, с които разполага Комисията, сочат убедително и недвусмислено, че декември 1988 г. е началната дата на нарушението. На тази основа Комисията счете, че тайното споразумение е започнало в Обединеното кралство между производители от Обединеното кралство на 31 декември 1988 г. Що се отнася до поведението на производителите на фитинги на паневропейско равнище, поради неопределената форма и проучвателното естество на контактите преди 1991 г. Комисията ограничи своята оценка съгласно правилата на конкуренцията до периода от 31 януари 1991 г. — датата на първата среща на SuperEFMA, когато конкурентите са се споразумели за цените и когато паневропейските договорености бяха доказани като организирана и структурирана схема.
- (11) Други доказателства в досието на Комисията показват, че при Comar, IBP/Oystertec (Advanced Fluid Connections) и Frabo, дори след проверките на Комисията през март и април 2001 г. нарушенията са продължили до април 2004 г., и в по-малка степен при Delta. Що се отнася до Aalberts, то е участвало в нарушения след проверките между юни 2003 г. и април 2004 г. Това е първото дело относно картел, който за някои участници е продължил 3 години след проверките.

- (12) Общата структура на антиконкурентните договорености за фитинговите продукти сочи, че те могат да бъдат считани за едно-единствено нарушение, при което конкурентите са обсъждали цени, договаряли са, прилагали са и са контролирали ценови споразумения, както и намаления и отстъпки, споразумявали са се за механизми на прилагане, разпределяли са си пазари и клиенти, обменяли са важна търговска и поверителна пазарна информация.

САНКЦИИ

Основен размер

Тежест на нарушението

- (13) Нарушението трябва да бъде определено като особено сериозно по отношение на неговата тежест, отражението му върху пазара и неговия географски обхват.

Разграничително третиране

- (14) Поради значителните различия между тежестта на всяко предприятие по отношение на оборота в сектора, в който е функционира картелът, Комисията приложи разграничително третиране (групиране), за да вземе предвид тежестта на всяко предприятие: целта на този подход е да се разграничи начинът, по който тежестта на всяко предприятие е нарушила конкуренцията.

- (15) Предприятията бяха разпределени в шест категории в зависимост от тяхната относителна тежест. При определянето на относителната тежест на предприятията в това нарушение Комисията взе за основа съответния пазарен дял на всяко предприятие по отношение на въпросните продукти. Индивидуалната тежест на участниците в нарушението бе сравнена въз основа на техните продуктови пазарни дялове в ЕИП за всички предприятия през 2000 г., с изключение на Aalberts и Advanced Fluid Connections, за които като основа за разграничаване бе взета 2003 г. Комисията избра 2000 г., тъй като това бе най-скорошната година на нарушението, през която предприятията, адресати на настоящото решение, са извършвали дейност в картела, с изключение на споменатите две предприятия.

- (16) Съответно Viegeler и Aalberts бяха включени в първата категория. IMI и Delta бяха включени във втората категория, Advanced Fluid Connections в третата, Legris Industries в четвъртата, SANHA Kaimer, Flowflex, Frabo и Mueller в петата и Pegler — в шестата категория.

Достатъчно възпиране

- (17) За да определи размерът на санкцията на равнище, което да гарантира наличието на достатъчен възпиращ ефект, Комисията счете за уместно да приложи мултипликативен коефициент към санкцията, наложена на Tomkins/Pegler. През 2005 г. — последната финансова година преди приемане на решението, общият оборот на Tomkins, дружество майка на Pegler, бе 4,65 милиарда EUR.

- (18) Следователно, в съответствие с предишните решения, Комисията счете за уместно да умножи санкцията за Tomkins.

Продължителност

- (19) Индивидуалните мултипликационни коефициенти бяха приложени също така в зависимост от продължителността на нарушението от страна на всеки правен субект.

УТЕЖНЯВАЩИ ОБСТОЯТЕЛСТВА

Участие в нарушението след проверките

- (20) Решението установи, че Oystertec/Advanced Fluid Connections, Comar, Frabo и, в по-малка степен, Delta не са приключили нарушението незабавно след проверките. Тези предприятия са участвали в нарушението след извършване на проверките. По отношение на Aalberts бе установено, че то е участвало в нарушението след проверките между юни 2003 г. и април 2004 г. Това поведение е явно неспазване на правилата на конкуренцията. Когато Комисията извършва проверка по дело за картел, тя официално предупреждава съответните предприятия, че е възможно да са нарушени правилата на конкуренцията. Опитът показва, че в по-голямата част от случаите проверките подтикват предприятията да прекратят незабавно нарушението, като по този начин предоставят незабавно облекчение за потребителите, докато очакват решението на Комисията по делото. В този смисъл проверките имат функцията да възпират участващите предприятия от продължаване на нарушението. Поради това за периода след проверките предприятията трябва да спрат незабавно всякакво поведение, с което извършват нарушение. Въпреки това тези предприятия не са се съобразили с проверките и някои от тях са продължили до три години след това.

- (21) Това обоснова увеличение на основния размер на санкцията, която следваше да бъде наложена на Aalberts, Advanced Fluid Connections, Comar, Frabo и Delta.

- (22) В случая на Frabo, обаче, решението признава, че неговото участие в това отношение е било особено важно. Frabo бе първото предприятие, което разкри антиконкурентното поведение след проверките и предостави връзката за годините преди и след проверките. Така Комисията бе в състояние да установи последователност между двата периода, което не би могло да бъде доказано без приноса на Frabo. Предвид тези обстоятелства и в съответствие с принципа на справедливост, Frabo не бе санкциониран за разкриването на тази договореност след проверката. В резултат на това Frabo бе освободен от този утежняващ фактор.

Подвеждаща информация

- (23) Освен това, в отговора си на изложението на възраженията, Advanced Fluid Connections предостави на

Комисията подвеждаща информация. В заявлението, приложено към отговора на изложението на възражения, служител на Advanced Fluid Connections твърди, че не е имал никакви телефонни контакти с Frabo през периода между 2001 и 2005 г. Противно на това заявлението, няколко телефонни сметки, предоставени от Frabo, сочат, че между април 2002 г. и юли 2003 г. Frabo се е свързало по мобилен телефон с Advanced Fluid Connections поне 28 пъти.

- (24) Това утежняващо обстоятелство обоснова увеличение на основния размер на санкцията, която следваше да бъде наложена на Advanced Fluid Connections.

СМЕКЧАВАЩИ ОБСТОЯТЕЛСТВА

- (25) Няколко предприятия твърдяха, че съществуват някои или всички от следните смекчаващи обстоятелства: ранно приключване на нарушението, несъществуваща/пасивна роля, липса на ефективно прилагане на практиките, прилагане на програми за съответствие, липса на печалба, трудности в сектора на фитингите. Всички тези твърдения бяха отхвърлени като неоснователни с изключение на несъществуващата/пасивна роля съгласно твърденията на Flowflex. Поради това основният размер за Flowflex бе намален с 10 %.

Сътрудничество извън известието относно освобождаване от или намаляване на санкции

- (26) Решението счете, че в този смисъл сътрудничеството на Frabo се приема за смекчаващ фактор. Frabo беше първото предприятие, което разкри продължителността на картела след проверките, и по-специално, първото, което предостави доказателства и обяснения, за да докаже продължаването на нарушението след проверките до април 2004 г. Преди заявлението за освобождаване от или намаляване на санкции на Frabo Комисията не би установила продължителността и продължаването на нарушенията от март 2001 г. до април 2004 г.

- (27) Frabo следва да не бъде санкционирано за своето сътрудничество чрез налагане на по-висока санкция от тази, която би следвало да плати без сътрудничеството си. Поради това основният размер на санкцията на Frabo бе ограничен до хипотетичния размер на сумата, която би била наложена на Frabo за 3-годишно нарушение.

ПРИЛАГАНЕ НА ТАВАНА ОТ 10 % ОТ ОБОРОТА

- (28) Където бе уместно, към изчислените санкции бе приложено ограничението за 10 % от оборота в световен мащаб съгласно член 23, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1/2003 на Съвета⁽¹⁾.

⁽¹⁾ ОВ L 1, 4.1.2003 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1419/2006 (ОВ L 269, 28.9.2006 г., стр. 1).

ПРИЛАГАНЕ НА ИЗВЕСТИЕТО ОТ 1996 Г. ОТНОСНО ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ИЛИ НАМАЛЯВАНЕ НА САНКЦИИ

- (29) Mueller, IMI, Delta, Frabo и Advanced Fluid Connections сътрудничиха на Комисията на различни етапи от проверката с оглед получаване на благоприятно третиране съгласно Известие от 1996 г. относно освобождаване от или намаляване на санкции, приложимо за настоящия случай.

Освобождаване от санкции

- (30) Mueller бе първото предприятие, което уведоми Комисията за съществуването на картел в отрасъла на фитингите, засягащ ЕИП през 90-те години. Доказателствата, които Mueller предостави, позволиха на Комисията да установи съществуването, съдържанието и участниците в множество срещи на картела и други контакти, поддържани по-специално между 1991 г. и 2000 г., както и да предприеме проверки на 22 март 2001 г. и след това. Поради това Mueller изпълнява условията за пълно освобождаване от всякакви санкции.

Намаляване на санкции

- (31) На 18 септември 2003 г. IMI се обърна към Комисията с цел подаване на заявление за освобождаване от или намаляване на санкции. IMI допринесе в значителна степен за установяване съществуването на нарушението и, след като получи излагането на възражения, IMI уведоми Комисията, че потвърждава фактите, представени в неговото заявление за освобождаване от или намаляване на санкции. Поради това сътрудничество за IMI бе приложено намаление на санкцията с 50 %.
- (32) На 10 март 2004 г. Delta подаде заявление за освобождаване от или намаляване на санкции. Заявлението на Delta бе последвано от други писмени заявления, среща и устно представени твърдения. До голяма степен Delta потвърди фактите, представени от IMI в неговото заявление за освобождаване от или намаляване на санкции. Поради това сътрудничество за Delta бе приложено намаление на санкцията с 20 %.
- (33) На 19 юли 2004 г. Frabo подаде заявление за освобождаване от или намаляване на санкции. До голяма степен Frabo потвърди фактите, представени от IMI и Delta в техните заявления за освобождаване от или намаляване на санкции. Frabo бе първото предприятие, което съобщи, че нарушенията продължават през периода след проверките до април 2004 г. Освен това, информацията, предоставена от Frabo, бе използвана също за изготвяне на искания за информация, допринесли за подаването на заявление за освобождаване от или намаляване на санкции от страна на Advanced Fluid Connections, в което то предостави доказателства за участие в нарушението след проверката. Въз основа на това сътрудничество за Frabo бе приложено намаление на санкцията с 20 %.
- (34) На 24 май 2005 г. Advanced Fluid Connections (Oystertec) подаде заявление за освобождаване от или

намаляване на санкции. До голяма степен Advanced Fluid Connections потвърди фактите, представени от Frabo в неговото заявление за освобождаване от или намаляване на санкции. Въпреки това в отговора си на излагането на възражения и по време на устното изслушване Advanced Fluid Connections оспори решително факта, че Комисията е установила продължаването между периодите преди и след проверките до април 2004 г. И накрая, както бе посочено по-горе, Advanced Fluid Connections подведе Комисията и се опита да отслаби нейната способност да докаже нарушението. Поради това, след като разгледа внимателно всички тези обстоятелства, Комисията не предостави намаление на санкцията на Advanced Fluid Connections.

ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ПРОИЗВОДСТВОТО

- (35) Предвид елементите, представени от предприятията и спруженията на предприятия в техните отговори на излагането на възражения и на устното изслушване, Комисията събра доказателства за непрякото участие на Fédération Française des Négoçiants en Appareils Sanitaires, Chauffage-Climatisation et Canalisations (FNAS) в споразумение за увеличаване на цените, сключено на 16 февруари 2004 г.
- (36) Нямахме обаче достатъчно доказателства за това, че FNAS е приела активно възложената ѝ от производителите задача и че действително е позволила прилагане на споразумението.
- (37) В резултат на това Комисията стигна до заключението, че FNAS не е част от споразумението или други антиконкурентни договорености. Поради това производството срещу Fédération Française des Négoçiants en Appareils Sanitaires, Chauffage-Climatisation et Canalisations (FNAS) бе прекратено.

РЕШЕНИЕ

- (38) Адресатите на решението и продължителността на тяхното участие са следните:
- Aalberts Industries NV, от 25 юни 2003 г. до 1 април 2004 г.
 - Aquatis France SAS, от 31 януари 1991 г. до 22 март 2001 г. (IMI) и от 25 юни 2003 г. до 1 април 2004 г. (Aalberts)
 - Simplex Armaturen + Fittings GmbH & Co. KG, от 31 януари 1991 г. до 22 март 2001 г. (IMI) и от 25 юни 2003 г. до 1 април 2004 г. (Aalberts)
 - VSH Italia Srl, от 15 март 1994 г. до 22 март 2001 г.
 - Yorkshire Fittings Limited, от 31 декември 1988 г. до 22 март 2001 г.

- Advanced Fluid Connections plc, от 23 ноември 2001 г. до 1 април 2004 г.
- IBP Limited, от 23 ноември 2001 г. до 1 април 2004 г.
- International Building Products France SA, от 4 април 1998 г. до 23 ноември 2001 г. (Delta) и от 23 ноември 2001 г. до 1 април 2004 г. (Advanced Fluid Connections)
- International Building Products GmbH, от 31 януари 1991 г. до 23 ноември 2001 г.
- Delta plc, от 31 декември 1988 г. до 23 ноември 2001 г.
- Aldway Nine Limited, от 28 юли 1999 г. до 23 ноември 2001 г.
- Delta Engineering Holdings Limited, от 31 декември 1988 г. до 23 ноември 2001 г.
- Druryway Samba Limited, от 31 декември 1988 г. до 23 ноември 2001 г.
- Flowflex Holdings Ltd, от 1 април 1989 г. до 22 март 2001 г.
- Flowflex Components Ltd, от 31 декември 1988 г. до 22 март 2001 г.
- FRA.BO SpA, от 30 юли 1996 г. до 1 април 2004 г.
- IMI plc, от 31 декември 1988 г. до 22 март 2001 г.
- IMI Kynoch Ltd, от 31 декември 1988 г. до 22 март 2001 г.
- Legris Industries SA, от 31 януари 1991 г. до 1 април 2004 г.
- Comar SA, от 31 януари 1991 г. до 1 април 2004 г.
- Mueller Industries Inc., от 12 декември 1991 г. до 12 декември 2000 г.
- Mueller Europe Ltd., от 28 февруари 1997 г. до 12 декември 2000 г.
- WTC Holding Company, Inc., от 28 февруари 1997 г. до 12 декември 2000 г.
- Pegler Ltd, от 31 декември 1988 г. до 22 март 2001 г.
- SANHA Kaimer GmbH & Co. KG, от 30 юли 1996 г. до 22 март 2001 г.
- Kaimer GmbH & Co. Holdings KG, от 30 юли 1996 г. до 22 март 2001 г.
- SANHA Italia srl, от 1 януари 1998 г. до 22 март 2001 г.
- Supergrif SL, от 22 юли 1991 г. до 23 ноември 2001 г.
- Tomkins plc, от 31 декември 1988 г. до 22 март 2001 г.
- Viega GmbH & Co. KG, от 12 декември 1991 г. до 22 март 2001 г.

(39) Съгласно посочените по-горе съображения бяха наложени следните санкции:

- a) Aalberts Industries NV: 100,80 млн. EUR
от които солидарно с:
 - i) Aquatis France SAS: 55,15 млн. EUR; и
 - ii) Simplex Armaturen + Fittings GmbH & Co. KG: 55,15 млн. EUR

- б) 1. IMI plc солидарно с IMI Kynoch Ltd: 48,30 млн. EUR
от които солидарно с:
 - i) Yorkshire Fittings Limited: 9,64 млн. EUR; и
 - ii) VSH Italia Srl: 0,42 млн. EUR; и
 - iii) Aquatis France SAS: 48,30 млн. EUR; и
 - iv) Simplex Armaturen + Fittings GmbH & Co. KG: 48,30 млн. EUR

2. Aquatis France SAS и Simplex Armaturen + Fittings GmbH & Co. KG 2,04 млн. EUR
са отговорни солидарно за допълнителната сума от:
- в) Advanced Fluid Connections plc: 18,08 млн. EUR
от които солидарно с:
i) IBP Limited: 11,26 млн. EUR; и
ii) International Building Products
France SA: 5,63 млн. EUR
- г) Delta plc солидарно с Delta Engineering Holdings Limited: 28,31 млн. EUR
от които солидарно с:
i) Druryway Samba Limited: 28,31 млн. EUR; и
ii) International Building Products GmbH: 2,81 млн. EUR; и
iii) International Building Products France SA: 5,63 млн. EUR; и
iv) Aldway Nine Limited: 28,31 млн. EUR; и
v) Supergrif SL: 0,59 млн. EUR
- д) Flowflex Holdings Ltd 1,34 млн. EUR
солидарно с Flowflex Components Ltd:
- е) FRA.BO SpA: 1,58 млн. EUR
- ж) Legris Industries SA: 46,80 млн. EUR
от които солидарно
с Comar SA: 18,56 млн. EUR
- з) Tomkins plc 5,25 млн. EUR
солидарно с Pegler Ltd:
- и) Kaimer GmbH & Co. Holdings KG: 7,97 млн. EUR
от които солидарно с:
i) SANHA Kaimer GmbH & Co. KG: 7,97 млн. EUR; и
ii) SANHA Italia srl: 7,15 млн. EUR
- й) Viega GmbH & Co. KG: 54,29 млн. EUR
- (40) На предприятията, изброени в съображение 38, бе наредено да прекратят незабавно нарушенията, посочени в съображение 3, в случай че все още не са го направили. Те трябва да се въздържат от повторно извършване на което и да е действие или поведение, описано в съображение 3, и от всяко действие или поведение със същия или подобен предмет или резултат.
-

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА**от 24 октомври 2007 година****за разрешаване пускането на пазара на храни и фуражи, произведени от генетично модифицирано захарно цвекло Н7-1 (КМ-ØØØН71-4) съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета***(нотифицирано под номер С(2007) 5125)***(само текстовете на френски, нидерландски и немски език са автентични)****(Текст от значение за ЕИП)**

(2007/692/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

(4) Като се вземат предвид тези съображения, следва да се издаде разрешение за продуктите.

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

(5) За всеки ГМО следва да се посочи единен идентификатор така, като е предвидено в Регламент (ЕО) № 65/2004 на Комисията от 14 януари 2004 г. за създаване на система за разработване и оценка на единните идентификатори за генетично модифицирани организми ⁽³⁾.като взе предвид Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и Съвета от 22 септември 2003 г. относно генетично модифицираните храни и фуражи ⁽¹⁾, и по-специално член 7, параграф 3 и член 19, параграф 3 от него,

(6) Според становището на ЕОБХ не са необходими специфични изисквания за етикетиране, различни от тези, предвидени в член 13, параграф 1 и член 25, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1829/2003.

като има предвид, че:

(1) На 12 ноември 2004 г. KWS SAAT AG и Monsanto Europe S.A. представят на компетентните органи на Обединеното кралство, в съответствие с членове 5 и 17 от Регламент (ЕО) № 1829/2003, заявление за пускане на пазара на храни, хранителни съставки и фуражи, произведени от захарно цвекло Н7-1 („молбата“).

(7) Аналогично, становището на ЕОБХ не оправдава налагането на специфични условия или ограничения за пускането на пазара и/или специфични условия или ограничения за употребата или обработката, включително изисквания за мониторинг след пускане на пазара така, както е предвидено в член 6, параграф 5, буква д) и член 18, параграф 5, буква д) от Регламент (ЕО) № 1829/2003.

(2) Първоначалният обхват на молбата включваше също така листа от цвекло и парченца корени, получени при преработването на корените, които могат да бъдат подложени на ферментация с цел получаване на силаж за храна за животни. Тези продукти, които не се смятат за произведени от ГМО, а за съдържащи или състоящи се от ГМО, са отстранени от обхвата на подаденото заявление от заявителите на 14 февруари 2006 г.

(8) Всяка необходима информация относно разрешаването на продуктите следва да бъде вписана в регистъра на Общността за генетично модифицирани храни и фуражи така, както е предвидено в Регламент (ЕО) № 1829/2003.

(3) На 20 декември 2006 г. Европейският орган за безопасност на храните („ЕОБХ“) даде положително становище в съответствие с членове 6 и 18 от Регламент (ЕО) № 1829/2003 и стигна до заключението, че е малко вероятно пускането на пазара на продуктите, произведени от захарно цвекло Н7-1 така, както са описани в молбата („продуктите“), да има неблагоприятно въздействие върху здравето на човека или на животните или върху околната среда, в рамките на предвидените употреби ⁽²⁾. В становището си ЕОБХ взе предвид всички специфични въпроси и тревоги, изразени от държавите-членки.

(9) В съответствие с член 4, параграф 2 и член 16, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1829/2003, условията за разрешаване на продуктите са задължителни за всички лица, които ги пускат на пазара.

(10) Постоянният комитет по хранителната верига и здравето на животните не е предоставил становище в рамките на срока, определен от неговия председател; поради това на 25 юни 2007 г. Комисията представи предложение на Съвета в съответствие с член 5 от Решение 1999/468/ЕО на Съвета ⁽⁴⁾, като изисква от него да се произнесе в рамките на три месеца.

⁽¹⁾ ОВ L 268, 18.10.2003 г., стр. 1. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 1981/2006 на Комисията (ОВ L 368, 23.12.2006 г., стр. 99).

⁽²⁾ http://www.efsa.europa.eu/EFSA/efsa_locale-1178620753816_1178620785055.htm

⁽³⁾ ОВ L 10, 16.1.2004 г., стр. 5.

⁽⁴⁾ ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23.

- (11) Въпреки това Съветът не се е произнесъл в рамките на изисквания срок; понастоящем следва да се приеме решение от Комисията,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Генетично модифициран организъм и единен идентификатор

На генетично модифицираното захарно цвекло (*Beta vulgaris* subsp. *vulgaris*) H7-1, посочено в буква б) от приложението към настоящото решение, се посочва единният идентификатор KM-ØØØH71-4 така, както е предвидено в Регламент (ЕО) № 65/2004.

Член 2

Разрешаване

Следните продукти са разрешени за целите на член 4, параграф 2 и член 16, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1829/2003, в съответствие с условията, определени в настоящото решение.

- а) храни и хранителни съставки, произведени от захарно цвекло KM-ØØØH71-4;
- б) фуражи, произведени от захарно цвекло KM-ØØØH71-4.

Член 3

Етикетиране

За целите на специфичните изисквания за етикетиране, определени в член 13, параграф 1 и член 25, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1829/2003, „име на организма“ е „захарно цвекло“.

Член 4

Регистър на Общността

Информацията, посочена в приложението към настоящото решение, е вписана в регистъра на Общността за генетично модифицирани храни и фуражи така, както е предвидено в член 28 от Регламент (ЕО) № 1829/2003.

Член 5

Титуляри на разрешителното

1. Титуляри на разрешителното са:

- а) KWS SAAT AG, Германия;

и

- б) Monsanto Europe S.A., Белгия, представляващ Monsanto Company, Съединени американски щати.

2. И двамата титуляри на разрешителното са отговорни за изпълнението на задълженията, които се налагат на титуляри на разрешително с настоящото решение и Регламент (ЕО) № 1829/2003.

Член 6

Валидност

Настоящото решение се прилага за период от 10 години от датата на неговото нотифициране.

Член 7

Адресати

Адресати на настоящото решение са:

- а) KWS SAAT AG, Grimsehlstraße 31, D-37574 Einbeck, Германия;

и

- б) Monsanto Europe S.A., Scheldelaan 460, Haven 627, B-2040 Antwerpen, Белгия.

Съставено в Брюксел на 24 октомври 2007 година.

За Комисията

Markos KYPRIANOU

Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ

а) Заявители и титуляри на разрешителното:

Име: KWS SAAT AG

Адрес: Grimsehlstraße 31, D-37574 Einbeck, Германия

и

Име: Monsanto Europe S.A.

Адрес: Scheldelaan 460, Haven 627, B-2040 Antwerpen, Белгия

от името на Monsanto Company, 800 N. Lindbergh Boulevard — St. Louis, Missouri 63167 — Съединени американски щати.

б) Обозначение и спецификация на продуктите:

(1) Храни и хранителни съставки, произведени от захарно цвекло KM-ØØØH71-4;

(2) Фуражи, произведени от захарно цвекло KM-ØØØH71-4.

Генетично модифицираното захарно цвекло KM-ØØØH71-4 така, както е описано в молбата, изразява протеина CP4 EPSPS след добавяне на гена *cp4 epsps* от поколение *Agrobacterium* sp. от CP4 в захарното цвекло (*Beta vulgaris* subsp. *vulgaris*).

Протеинът CP4 EPSPS придава допустимост към глифозат, съдържащ хербициди.

в) Етикетирание:

За целите на специфичните изисквания за етикетирание, определени в член 13, параграф 1 и член 25, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1829/2003, „име на организма“ е „захарно цвекло“.

г) Методи за откриване:

— Метод в реално време, присъщ на явлението, основаващ се на полимеразно-верижната реакция (PCR) за количественото определяне на захарното цвекло KM-ØØØH71-4.

— Валидиран върху семената от референтната лаборатория на Общността, установена по силата на Регламент (ЕО) № 1829/2003, публикуван на следния адрес: <http://gmo-crl.jrc.it/statusofdoss.htm>

— Референтен материал: ERM®-BF419, достъпен посредством Съвместния изследователски център (СИЦ) на Европейската комисия и Института за референтни материали и измервания (IRMM) на следния адрес: http://www.irmm.jrc.be/html/reference_materials_catalogue/index.htm

д) Единен идентификатор:

KM-ØØØH71-4

е) Информация, изисквана по силата на приложение II към Протокола от Картахена по биологична безопасност към Конвенцията за биологичното разнообразие:

Не се прилага.

ж) Условия или ограничения относно пускането на пазара, употребата или обработката на продуктите:

Не се изискват.

з) План за мониторинг

Не се прилага.

и) Изисквания за мониторинг на употребата на храни за консумация от човека след пускане на пазара

Не се изисква.

Забележка: връзките към необходимите документи е възможно да бъдат изменени с времето. Тези промени ще станат достъпни за широката публика чрез актуализиране на регистъра на Общността за генетично модифицираните храни и фуражи.

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 26 октомври 2007 година

относно някои защитни мерки по отношение на високопатогенната инфлуенца по птиците в Канада

(нотифицирано под номер C(2007) 5202)

(Текст от значение за ЕИП)

(2007/693/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Директива 91/496/ЕИО на Съвета от 15 юли 1991 г. за определяне на принципите на организация на ветеринарните проверки на животни, въведени в Общността от трети страни, и за изменение на директиви 89/662/ЕИО, 90/425/ЕИО и 90/675/ЕИО ⁽¹⁾, и по-специално член 18, параграфи 1 и 6 от нея,

като взе предвид Директива 97/78/ЕО на Съвета от 18 декември 1997 г. за определяне на принципите, които регулират организацията на ветеринарните проверки на продуктите, въведени в Общността от трети страни ⁽²⁾, и по-специално член 22, параграфи 1 и 5 от нея,

като има предвид, че:

- (1) Решение 2006/696/ЕО на Комисията от 28 август 2006 г. за определяне на списъци на трети страни, от които са разрешени вносът и транзитът през Общността на домашни птици, яйца за люпене, еднодневни пилета, месо от домашни птици, шраусови и дивечови птици, яйца и яйчни продукти и яйца, свободни от определени патогени, и приложимите условия за ветеринарно сертифициране ⁽³⁾ установява списък на трети страни, от които вносът и транзитът през Общността за тези стоки е разрешен, и определя условията за ветеринарно сертифициране.
- (2) Съгласно посоченото по-горе решение е разрешен внос в Общността от Канада на домашни птици, яйца за люпене, еднодневни пилета, месо от домашни птици, шраусови и дивечови птици.
- (3) На 27 септември 2007 г. Канада докладва на Комисията за поява на огнище на високопатогенна инфлуенца по птиците от подтип H7N3 в стопанство за домашни

птици в провинция Саскачуан. Също така бе съобщено, че незабавно е било преустановено сертифицирането за внос в Общността от цялата територия на Канада на домашни птици, месо от домашни птици и други продукти, които биха могли да разпространят вируса.

- (4) Канада предприе незабавни и подходящи мерки за контрол, включващи ограничения в придвижването на домашни птици и продукти от тях във и извън зоната, засегната от болестта, и предостави на Комисията информация за епидемиологичната обстановка. Съгласно наличната информация няма данни за по-нататъшно разпространение на вируса извън засегнатата зона. Въз основа на посочената информация и с оглед Споразумението между Европейската общност и правителството на Канада относно санитарните мерки за защитата на общественото здраве и здравето на животните, приложими в търговията с живи животни и с продукти от животински произход, одобрено от името на Общността с Решение 1999/201/ЕО на Съвета ⁽⁴⁾, е целесъобразно преустановяването на вноса от Канада да се ограничи до засегнатата от болестта зона в провинция Саскачуан.
- (5) Решение 2005/432/ЕО на Комисията от 3 юни 2005 г. за определяне на ветеринарно-санитарни и здравни изисквания и образци на сертификати за внос от трети страни на месни продукти за консумация от човека и за отмяна на решения 97/41/ЕО, 97/221/ЕО и 97/222/ЕО ⁽⁵⁾ определя списъка от трети страни, от които държавите-членки, в зависимост от здравния статус на животните в третата страна, разрешават внос на посочените продукти, подложени на определен режим на обработка.
- (6) Понастоящем в Общността е разрешен внос от Канада на продукти от месо от домашни птици, претърпели обща обработка. Въпреки това в случай на огнище на инфлуенца по птиците тази обработка не е достатъчна за инактивиране на вируса на инфлуенца по птиците. Следователно е целесъобразно в настоящото решение да бъде разрешен внос на продукти от месо от домашни птици от засегнатата зона само ако те са претърпели обработка В, С или D в съответствие с част 4 от приложение II към Решение 2005/432/ЕО.
- (7) Въз основа на актуалната епидемиологична обстановка в Канада настоящото решение следва да се прилага до 30 ноември 2007 г. и мерките следва да бъдат преразгледани.

⁽¹⁾ ОВ L 268, 24.9.1991 г., стр. 56. Директива, последно изменена с Директива 2006/104/ЕО (ОВ L 363, 20.12.2006 г., стр. 352).

⁽²⁾ ОВ L 24, 30.1.1998 г., стр. 9. Директива, последно изменена с Директива 2006/104/ЕО.

⁽³⁾ ОВ L 295, 25.10.2006 г., стр. 1.

⁽⁴⁾ ОВ L 71, 18.3.1999 г., стр. 3.

⁽⁵⁾ ОВ L 151, 14.6.2005 г., стр. 3. Решение, последно изменено с Регламент (ЕО) № 1792/2006 (ОВ L 362, 20.12.2006 г., стр. 1).

- (8) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Държавите-членки преустановяват вноса от територията на Канада, посочена в приложение I към настоящото решение, на следните стоки:

- а) домашни птици, яйца за люпене и едnodневни пилета по смисъла на член 2, букви а), б) и в) от Решение 2006/696/ЕО;
- б) месо по смисъла на член 2, буква й) от Директива 2006/696/ЕО;
- в) предварително обработено месо и месни продукти по смисъла на точки 1.15 и 7.1 от приложение I към Регламент (ЕО) № 853/2004 на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾ и състоящи се от или съдържащи месо, посочено в буква б);
- г) сурови храни за домашни любимци и непреработени суровини за фуражи, съдържащи части от видовете, посочени в буква а);
- д) нетретирани ловни трофеи от всякакви птици.

Член 2

Вносът на стоки, посочени в член 1, е разрешен от територията, посочена в приложение II към настоящото решение, при условие

че в сертификата за внос, придружаващ пратки от тези стоки, е ясно обозначено:

- а) че идват от територия с код „СА-1“, за която е удостоверено, че е свободна от инфлуенца по птиците;
- б) „Тази пратка е в съответствие с Решение 2007/693/ЕО на Комисията.“

Член 3

Чрез дерогация от член 1 в Общността е разрешен внос на месните продукти, посочени в член 1, буква в), при условие че те са претърпели обработка В, С или D в съответствие с част 4 от приложение II към Решение 2005/432/ЕО.

Член 4

Настоящото решение се прилага до 30 ноември 2007 година.

Член 5

Адресати на настоящото решение са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 26 октомври 2007 година.

За Комисията

Markos KYPRIANOU

Член на Комисията

⁽¹⁾ ОВ L 139, 30.4.2004 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Ограничена зона (10 км) в провинция Саскачуан, включваща част от селската община Lumsden #189, която граничи:

- на юг с главен път 11,
- на югоизток с главен път 20 до Last Mountain Creek,
- на изток и север с Last Mountain Creek и Last Mountain Lake,
- на запад с източната половина на сектор 23 (3 мили) от Township 21 и 20 до влизането на главен път 11 в селската община Dufferin #190.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

СА-1: Територията на Канада, с изключение на ограничената зона, посочена в приложение I.